



BIBLIOTHECA  
UNIV. JAGELL.  
CRACOVENSIS

585882

Mag. St. Dr.

I



585882 I

Mag. St. Dr.

Helena Głinska



# A K T Y

## Przygotowania się

NA

### DOBRA SMIERC

*Kapłanom na Śmierć dispo-  
nującym: Starym także: Starym  
i tym, co się sami zdalęką na  
śmierć gotują: do używ-  
nia potrzebne.*

Od

X. TOMASZA MŁODZIANOWSKIEGO,  
Societatis JESU,

Do Druku

P O D A N E.

Z dozwoleniem Stárszych.

---

W K R A K O W I E,

w Druk: MIKOŁAJA ALEX: SCHEDLA-  
I. K. M. Typ: R. P. 1685.

Y T K A  
 101 110 120 130 140 150 160 170 180 190 200 210 220 230 240 250 260 270 280 290 300 310 320 330 340 350 360 370 380 390 400 410 420 430 440 450 460 470 480 490 500 510 520 530 540 550 560 570 580 590 600 610 620 630 640 650 660 670 680 690 700 710 720 730 740 750 760 770 780 790 800 810 820 830 840 850 860 870 880 890 900 910 920 930 940 950 960 970 980 990 1000

101 110 120 130 140 150 160 170 180 190 200 210 220 230 240 250 260 270 280 290 300 310 320 330 340 350 360 370 380 390 400 410 420 430 440 450 460 470 480 490 500 510 520 530 540 550 560 570 580 590 600 610 620 630 640 650 660 670 680 690 700 710 720 730 740 750 760 770 780 790 800 810 820 830 840 850 860 870 880 890 900 910 920 930 940 950 960 970 980 990 1000

585882

I

Bibl Jag

St. J. 1996 K. 968/16 (20)

(35) (4) (56)

# REIESTR AKTOW.

## CZĘSC PIERWSZA

Aktow dalszego przygotowania.

Akty przed Zpowiedzią dożytnia.	Pag: 7.
Akty po przestrodze o bliskiej śmierci.	11.
Akty po Testamentie.	16.
Testament Duchowny.	18.

## CZĘSC WTORA.

Aktow bliższego przygotowania.

Redo albo wyznanie Wiary.	Pag: 21.
Oycze nasz człowieka na śmierć chorui.	25.
Zdrowaś Marya.	27.
Duśo Chrystusowa poświęć mi.	29.
Salve Regina.	32.
Ślub przyprawiać się do śmierci.	34.
Wmowa albo kontrakt z Bogiem.	37.
Odrzucenie się na piekło.	38.
Obranie sobie SS. Patronow.	39.
Wnieścienie za dobrodziejstwa Trocy S.	40.
Dzieńczenie Pannę Jezusa i ukrzyżowanemu.	43.
Dzieńczenie Najświętszej Pannie.	43.
Dzieńczenie Aniołowi Stróżowi, i SS. Patronom.	45.
Wztechnikienia Kwadransowe.	47.
Wztechnikienia Godzinne.	48.

Wztechnikie.



Wzrostnienia Codienne.

Ná Niedziele.

Ná Poniedziałek.

Ná Wtorek.

Ná Srodek.

Ná Czwartek.

Ná Piątek.

Ná Sobota.

Akty z Psalmow.

Akty z Pielni.

Page

50.

51.

52.

53.

54.

55.

56.

57.

58.

59.

60.

## OZESG TRZEGIA.

Aktow iuz blisko przed śmiercią.

**A** Kty przed Zpowiedzią ostatnią. Page: 195.

Akty po Zpowiedzi.

Akty przed ostatnią Komunią.

Akty po Komunii.

Akty przy ostatnim pomazaniu.

Pożegnanie z znajomymi.

Zpominanie Męki Pániskiej.

Pocastowanie Ran Pána Jezusowych.

Podobne nabozenstwo do Najswietszej Panny.

Akty ostatniego dnia (ile rozumieć sie może.)

albo nocy.

Akty blisko Konania.

Akty w Konaniu.

195.

196.

197.

198.

199.

200.

201.

202.

203.

204.

205.

206.

207.

208.

CZEŚĆ

(1)  
SS)(X)(SS

## CZĘSC PIERWSZA

Aktow dalszego przygotowania sie

A K T Y

Przed Zpowiedzią doży-  
wotnią.

Bárzo by to bylo pozno, dopiero ná  
łożku smiertelnym, zpowiedz dożywotnia  
uczynić: ále zna, dawno przed tym,  
utácnić sie potrzeba, czyniac ja, tak, jak  
ná śmierci gotuiac sie. Tu sie poloza A-  
kty, ktoreby sie ná ten czas czynić mogli,  
á bedzie to Akt Zkruchy, taki, jak go o-  
pisuje, Concilium swiete Tridentyskie  
Sessione 6: c. 6.

Akt Wiary:

**W** Yznawam przed Niebem, zie-  
mią, piekłem, przed swiátym  
cáłym, wiarcę moię Pánie; po-  
czynaiac od pierwszego artykulu:  
ześ jest, i płácis koždyemu według  
spraw iego. Wierzę, iż ieśtes Bogi  
A w Troy-



(2)

W Troycy Świętej iedyny. Wierzę iż Troycy Świętej wtora osoba, Syn Boży, dla zbawienia się naszego wcielił, i vmarł, zostawiając nam zbawienie i odkupienie, w łasce Bożey, przez siebie. Wyznam i ten ostateczny wiary naszej artykuł: żywot wieczny otrzymać. A w kupę wiare moie zbierając: Wierzę wszystko, co kolwieks ty, o prawdę przedwieczną, obiawił, i podał przez Kościół twój; a w tey wierze, vmrzeć chcę, i pragnę.

Obrocenie się do Bogá, iáko do naywyższego końca.

**Z**Nam iednąk, żem po te czasy, mizerny człowiek, według, wiary reynieżył! Obracam wszytko serce moie, do ciebie, iáko do końca mego, iáko, do naywyższego dobra, chcąc ci służyć, odtąd, aż na wieki.

Akt

(3)

## Akt Boiáźni Bożey.

**W**Yznawam, żem zgrzeszył, przeciwko Bogu, Pánu niebá, i ziemi, i nie jestem godzien, oczu moich, podnieść w Niebo, dla wielkości, nieprawości moich, ktoremim zaostrzył na się gniew twój, ó Sędzio straszny! A kedyż się, przed zagniewaną twarzą twoią, zkruję? bym, i pod piekło się zchronił, i tam mię znaydźiesz!

## Zaczynanie Miłości Bożey.

**C**Ożes mi kiedy, złego uczynił, Boże mój? cożes mi kiedy, złego uczynił? żem cię obrażał! żem o miłość twoię niestał! Tyś mi od wieku, wiecznego dobrá życzył, tyś mię, tak umiłował, iáko nigdy Oćiec i Mátká, syná swego nie miłuje! boś mię, życiem twoim, krwią twoią, tobą sámym, ztargował, i kupił. Cożes mógł, dla mnie, więcej uczynić? a nie uczyniłeś!

A 2

V wa-



(4)  
Wważanie Miłosierdzia  
Páńskiego.

**W**iem, że mię masz w sercu two-  
im zranionym, nápisánego;  
bo mi życzyłz tego, ábym się, do  
ciebie náwrocił, i opłakał sprosno-  
ści moie. Wiem że mię dobry  
Jezú z serca miłował; boś, to serce,  
dla mnie, zranił dał, ábys mi, to zá-  
miłowanie, oświadczył. Myśliłz  
ty omnie, o głowo cierniem zkłó-  
ra! i obmyślasz mi, ile z ciebie,  
zbawienie, á iam, zápomniawszy o  
robie, żył? Ale, co náywiększa, że  
niezkończenie większe jest miło-  
sierdzie, większe litości twoie, ni-  
żeli, choć tak wielkie, choć tak po-  
wtorzone, posetnione nieprawości  
moie! Więc że, vsam miłosierdziu  
twemu, przychodzę do ciebie Pá-  
nie, z dobrą i serdeczną otuchą.

Akt Nádzieie odpuszczenia  
grzechow.

**I**Żali, gdy się do ciebie udam, od-  
rzu-

(5)  
rzućisz mię od siebie, który, ręce  
ná krzyżu, ná przytulenie dusze mo-  
iey, do ciebie, rozciągnóles; I-  
żali, gdy wpadnę do nog twoieh,  
z Mágdáléną, pokuta łzczera i łzá-  
mi serdecznymi obmyję ie, iżali, o-  
depchniesz mię od siebie? który  
przyszędłes, grzesznikow zbáwiał,  
z ktorých, ia záiste, prawdziwie,  
pierwizy iestem! Iżali, wielkość  
grzechow moich, miłosierdzieć  
twoie Bozkie odiełá? umnieyszy-  
łá? Wiem ci ia, zem niegodzien,  
ábys mię, do łáski twoiey przyiał,  
ábys mię, zá Syná policzył; bom ci  
ia iest, on pies zgniły, nie godny o-  
czu twoich! iam iest, zásmierdziá-  
ły w sprosnościách swoich, trup!  
iam iest, wrzod ieden, ropa grze-  
chow zágnioiony! ále wiem, że iest,  
większe miłosierdzie twoie, á niżeli,  
nieprawość moia; Wiem że ty,  
więcey, życzysz mi zbawienia, áni-  
żeli ia sam, łobie; Wiem, zem ia  
nie iest dzieło, rak moich, ále dzie-  
ło, rak twoich, nie iam się z niewo-  
li czártowkiy wykupił, áles, ty  
mnie



mnie odkupił, a odkupił, tak bogato! tak hojnie! tak nakładnie! że już większego odkupu, za mnie; ani sprawiedliwość Bożka, wyciągąć, ani mądrość, wymyślić może; boś mnie odkupił, tobą samym! Nie mogę Panie moy, i nie chcę, duszę tracić, którać, tak drogo przysłała! mniębych śnać mógł się o zbawienie iey starać, by ta Dusza, nie należała do ciebie, nie była twoją, któraś sobie, życiem i śmiercią twoją zakupił.

### Brzydzenie się grzechami.

**B**rzydę się wszystkimi temi nieprawościami memi, śmierci mi się równa, wspomnieć, żeś cię kiedykolwiek przegniwał! Nie tegoś ci się po mnie spodziewał, gdyś, duszę moję stworzył! nie tegoś się po mnie spodziewał, gdyś mi, łzami niewinności, już odemnie ztrąconą, na krzyż dawał! nie tegoś się po mnie spodziewał, gdyś mnie, tak wielą dobrodziejstw (które muszę przyznać, że wielkie i cze-

ste

ste były) opátrował! nie tegoś się po mnie spodziewał, gdyś o mnie, na krzyżu myślił. J coż mi było potym głupstwem, obrażać ciebie i coż mi było potym, odstępować ciebie, i gniewać, miłośniku moy! Weyzrzyćcie na mnie, oczy Chrystusowe, dla mnie u Káifasza, plwocinami, a na krzyżu, łzami i krwią zaśle, Weyzrzyćcie na mnie, abym, za grzechy moje zapłakał, abym, ie, kompiela łez obmył, abym, z Piotrem i Mágdaleną, iakem, zgrzeszył, takem pokutował! Przeklieta ta godzina, ktoreyem na przod, o obrażeniu twoim pomyślił: przeklęty ten czas ktoregom się, na nieprawość uwiódł; niech się, wszystko piekło, na mnie oburzy, niech mnie, wżitek świat, od ciebie oderwać zechce, przed cię ja za łaską twoją, przy tobie, stać będę, służyć ci będę. Po ty kres grzechom moim, od dnia dzisiejszego, od tego momentu, aż na wieki, służyć ci chcę, miłować cię chcę, za łaską twoją.

A 4

Zal



## Zal zá grzechy:

**Z** Ałuię Pánie, wszák widzisz że z  
 lercá, iżem cie kiedykolwiek o-  
 bráził, á żáluię nieprzeto, iżem zá-  
 służył, bydż od ciebie karány, ná  
 wieki, w Piekle! boć by mnie, zno-  
 śnieyszabyło, bydż w Piekle, bylem  
 cie był nie obráził! byleś ty się ná  
 mnie nie gniewał! Záluię zem cie  
 obráził, á żáluię nie przeto, zem u-  
 trácił práwo do chwały Niebie-  
 skiey, boś ci ty nieporównanie le-  
 pszy, niż Niebo! Záluię zem cie  
 obráził, á żáluię, nie dla iákiego-  
 kolwiek karánia, ktorem zásłużył,  
 i owszem, ná wszystkie karánia pod-  
 dáię się: boć, godne są tego, grze-  
 chy moje! i owszem, większe są,  
 nizeli te karánia, ktoremiś ty mnie,  
 karác umyslił: ná takiego grze-  
 szniká, i tak niewdzięcznego! no-  
 wegoby Piekłá, nowegoby potem-  
 pienia, nowego zátrácenia, potrze-  
 bá.

Záluię tedy, á żáluię dla sá-  
 mey, dla szczerey, dla iedyney mi-  
 łości

łości twoiey, zem cie obráził, o do-  
 bro naykochánńsze! o dobro nay-  
 wyższe! o dobro niezkończone!

O kto by mi to dał, ábym, zá  
 grzechy moje, tak żałował, iáko żá-  
 łowali kiedyżkolwiek pokutuiący:  
 iáko żáluią teraz: iáko żałować  
 ná potym będą: i owszem chcę  
 bárżiey żałować, niz ci wszyscy: bo  
 ci wszyscy ciebie śnać, tak często!  
 tak sprośnie! tak złośliwie nie o-  
 brażáli! i owszem, żáluię tym ża-  
 lem, ktorymeś lezv moy ukrzyżo-  
 wány, zá grzechy moje, i światá  
 wśzytkiego, żałował, żáluiąc, z  
 moiey strony, ze wśzytkiego lercá,  
 zá to, że, zá tak wielkie grzechy,  
 tak ożiemble żáluię!

O kto by mi to dał, ábym mo-  
 rze, o nie morze, ále morzá i bez-  
 denności łez wylał, ábym remiřzá-  
 mi, zátopił Niebo! zálał Piekło!  
 ábym zá grzechy moje, nie dla Nie-  
 bá, nie dla Piekłá, ále, dla sámej i-  
 stotney dobroci twoiey, żałował.



## Akt Miłości Bożey.

**M**iluję cię Panie moy, nąd zdrowie moje, miłuję, nąd dobrodziejstwa twoie, które mi, okrom siebie, dać możesz, i gdybyś mi był snać, nigdy dobrze nie uczynił, przedćie bym za łaską twoią ciębie miłował! Miłuję cię tedy, nądewszystko, dla szczerę, a niezkończoney dobroci twoiey.

Przedsięwzięcie poprawy  
i Zповідzi.

**P**roszę cię dobry Izv, przez 'zasługi twoie krwawe, przez rany twoie, przez bok otwarty, niech raczey umrę, aniżeli cię, Boże moy obrązę, aniżeli, łaskę twoię utracę. Przeiednay mi, o ućieczko grzesznych, a Mátko Boża, Syná twego, twoie miłosierne oczy, i twarz Syná twego, słusznie odemnie odwrocona, obroć ku mnie: boć za łaską Bożą, chcę złości moich poprzestać, chcę ich szczerą Zповідzią i polepizeniem życia, poprawić. Amen.

AKTY

## A K T Y

Po przestrodze o bliskiey  
śmierci.

**Z** Powiednik, że się podiał, duszy służący i Medycy, dla swoiey obietnicy, która Bogu i Kościotowi, powinni uiszczyć, mają przestrziedz, lub sami przez sie, lub przez drugich, chorego, o śmierci nąnastępującey. I gdyby kogo innego nie było, koždy z przytomnych, z prawą miłości bliźniego, jest obowiązany, uczynić te przestroge, który obowiązek zciąga sie, i na najz cięższych przyjaciół. Zauście mizerna by to przyjaźń była, która by, duszy, a na wieczność przestroga ta, pomocy dać do zbawienia, niechciała, wzbraniała sie! Tu sie położą Akty, które chory czynić może, mianowcy te nowine.

1. Blisko jest Pan, Duszo i ciało moje, idźmy, a pokłoniemy mu się.
2. Pragnę widzieć, widzieć spo dziewam się, Bogá, Zbawiciela moiego.
3. Potargay Panie związki tey Dusze moiey, do tego cielská przywiaz-



(12)

wiazánecy, áby m'ci ofiárował, ofiárę widzenia i zákochánia twoiego, już ubłogosláwiałącego.

4. Kiedyż przyidę i pokażę się, przed twarzą Bogá moiego.

5. O iáko kocháne przybytki twoie Pánie cnot, prágnie, i mdlenie duszá mojá, do przysionków Páńskich.

6. Serce moje i ciáło moje, rozrádowały się, do Bogá żywego.

7. Błogosláwienie, ktorzy mieszkaia, w domu twoim Pánie, ná wielki wiekow, chwaleć cię będę. Domiesć mię Pánie mieszkánia tego, niech cię tak ná wieki chwale.

8. Lepszy jest, dzień ieden w przybytkách twoich, nád tysiące.

9. Do domu Páńskiego, weselac się poydziemy, dáy Pánie tę weselóść, day otuchę, sercu moiemu.

10. Prágne Pánie moy umrzeć: bom cię, tak wielerázy obraził! á że niegodzienem życia, niech śmierć popadam.

11. Prágne Pánie moy umrzeć, álbowiem, wola twojá jest, żebym umarł:

(13)

marł: i choćbym miał władza zátrzymać się w tym życiu, że się tobie podoba, żebym vmarł. niechciałbym się w tym życiu, tą władzą zátrzymać, umrzeć, wolałbym.

12. Prágne Pánie moy vmrzeć: áby m, śmierćciá mojá, ukarał grzech pierworodny, ktorým, w Adámie popełnił.

13. Prágne Pánie moy umrzeć: bom ia, nie lepszy od Oycow moich, ktorzy weszli, w drogę wśelkiego ciáła.

14. Prágne Pánie moy umrzeć: bo, nie wiem czy dluzey żyjac, nie powtorzyłbym, ná nowe nieprzyczyniłbym, nieprawości moich. Niech już idę do kráiu, w ktorým wśzytscy ci służą, wśzyscy cię miłują.

15. Prágne Pánie moy umrzeć: bom ci ia, Pánie moy ukrzyżowány, chciał cię, choć oziemble, násládownać, niechże cię i w tym násláduię, áby m też umierał. Ale mię tego wśtyd: ty ná krzyżu Pánie umarłes, á ia, ná łozku! Obym był śmierć dla

Dla wiary, i miłości twoicy podiał.  
Przyimiy Pánie tę śmierć, iakaś mi,  
przed wieki przymierzał, á ja to przy  
znawam, że nie przystoi, áby sługá  
ná tym świećcie wiekował, gdyś ty,  
Pan náš, á jeszcze dla nas, umarł!

16. Pragnę umrzeć: bo i Mátká  
żyjących, Bogárodzicá Pánná umár-  
ła, życzę sobie, życzę sobie szcze-  
śliwey śmierci, by i przeto, ábym  
Páná JEZUSA, i Najsświętszą Pánnę  
widział, onym się pokłonił, iuż ich  
nie ustánnie, miłował ná wieki. A-  
bym poznał, tak wiele tysięcy du-  
chow Anielskich, dusz świętych,  
mianowicie Pátronow moich, i  
przywitał się z Świętymi, ktorzy  
mię uprzedzili do Niebá, znáiom-  
kami memi.

17. Gdyby Anyołowie umierać  
mogli, inac dla przypodobania się  
Pánu JEZUSOWI, i Najswiętszey  
Pánnie, umierać by chcieli: nágra-  
dzam ia Pánie, iż oni umierać nie  
moga, i miásto mianowicie An-  
yółá strożá moiego, umrzeć  
pragnę, áby, iako zá Izááká ná o-  
fiarę

fiarę bydłé poszło, tak ia ná śmierć,  
zá Anyółá strożá moiego.

19. Pragnę Pánie, śmiercią mo-  
ią wyznąć. Pánowanie twoie nád  
śmiercią ludzká: iako żyjac, wy-  
znawałem Pánowanie twoie, nád  
życiem ludzkim.

20. Pragnę Pánie moy umrzeć:  
ábyś, władzy twoicy sadowey ná-  
demná záżył, ále proszę, ábyś mię  
w zápalczywości twoicy nie strofo-  
wał, áni, w gniewie twoim. A po-  
tym dekrećcie, niech skutek prze-  
znáczenia wiecznego (iako się spo-  
dziewam) duszá moią odbiera.

21. Przyimuję Pánie tę nowinę,  
o śmierci moicy, z tym áffektem,  
z iákim áffektem, przyięli ia kiedy-  
kolwiek, święci Wyznawcy i Mc-  
czennicy, i z iákim áffektem, ty  
śám Pánie moy vkrzyżowány, przy-  
iąłeś wyrok śmierci, od Piłatá, cie-  
bie ná krzyż zkázuiącego.

*Komu się będzie podobáło, niech u-  
czyni te Akty, ktore się kládá Litur-  
gicorum Pagina 184. &c. á w dru-  
giey mnieyszey Edycji, Pag: 176. & in  
Fascic:*



(16)  
Fascic: Exerc: R. P. Gasparis Dru-  
zbicki.

## A K T Y Przy Testamencie.

**T**estament jest dwoiaki: jeden ludzi,  
co dobrami doczesnymi rozporzą-  
dzać mogą. Z strony tego testamentu są  
te przeszłości. 1. Aby był czyniony, bez  
sumnienia grzechu śmiertelnego: bo  
przez testament w grzechu śmiertelnym  
uczyniony, zapłacił sobie człowiek, w Nie-  
bie, nie zasłuży. 2. Aby kto może, dłu-  
gi zapłacić, nie odkazywał ich zapłatę,  
testamentem, ani zniżać: i jest w  
tym obowiązek sumnienia. 3. Pier-  
wszy jest obowiązek długi i zapłatę slug  
oddąć, niżeli jałmużny czynić. 4.  
Ze pośpolicie ludzie w testamentach za-  
dusze swoje dobrze uczynić nie przepo-  
minają, trzeba te jałmużne Aktami o-  
zdobić. Na przykład

1. Panie mój, gdyby cały świat,  
wręce mojej był, wszytek bym ci  
dąrował, na Kościoły, Sługi twoje,  
na ubogich, wydałbym. Przyimiy  
miło-

(17)  
miłościwie, ten kawałek, który Mā-  
iostatowi twemu, ofiaruję.

2. Wszystkie Kościoły, Klasztor-  
y, Szpitale, ktorekolwiek dorad, są  
pobudowane, i aż do czasu Anty-  
chrysta budować się będą, radbym  
ci Panie pobudował, i na wyswiad-  
czenie affektu moiego, tę odrobin-  
kę ubóstwa moiego, ofiaruję, Mā-  
iostatowi twemu.

3. O Panie mój, radbym tę wszy-  
tkę jałmużnę, którą od początku  
świata dano, do końca świata da-  
wać będą, sam wydał, i nią, opła-  
cił, wielkość grzechów moich.

4. Ofiaruję ci Panie wszystkie te,  
choć ubogie jałmużny, którychem  
przez wszytek żywot mój, dla mi-  
łości twojej, ubogim twoim, ży-  
czał.

5. Ozdabiam Panie te jałmużny  
testamentem naznaczone, i ktore  
przez wszytek żywot mój czyni-  
łem, Bożką szczodrobliwośćią two-  
ją, z ktorej ty, Ciało i Krew two-  
ję, za nas na okup, dla nas, na po-  
karm, wydał.

*Vide Recoll: Pag: 66.*  
B. pri-

prima Editionis, & Edit: min: Pag: 355

Drugi zaś testament albo odkazy-  
wanie iest ludzi Zakonnych, którzy, do-  
częśnych rzeczy albo niemają, albo ich,  
iako Zakonnych, odkazywać niemoga.  
Otoli nabożny przemysł, i tu się znaleźć  
może, który się znayduie po różnych kria-  
gach. Vide R. P. Dánielem Páwło-  
wski S. I. Theologica subtilitate  
id facientum Die 4. Medic: in Hora  
Reflexionis pomeridiana 12. ante  
illum in prapARATIONE ad mortem  
opusculo posthumo R. P. Gasparis  
Druzicki Soc: IESV. Podobne akty,  
i tu, ktada się prosił.

## Testament Duchowny.

1. **O**dkázuie, w ręce Zakonu mo-  
iego: wżytkie talenćiki, od  
Bogacć wprawdzie, iako sprawce  
przyrodzenia dane, ale, przez pra-  
cá Zakonu, ná chwałę iego wypra-  
wione, wyćwiczone: á proszę Pá-  
nie, abyś, nie te tak drobne, ale, dá-  
leko więkšie, dał tym, ktorých swiá-  
tobliwa opátrznosc twoia, do tego  
kochanego Zakonu moiego, sobie  
obierze.

2. Od-

2. Odkázuie, w ręce Kościoła  
władzą záżywania Sakramentow,  
á pragne, aby ich drudzy po mnie,  
godniey, swiatobliwiey, zázywáli.

3. Odkázuie, w ręce Anioła mo-  
iego Strożá, Oycá i Dobrodzieia mo-  
iego, ieżeli były iákrekolwiek, do-  
bre uczyneczki moje, oraz i krzyże,  
choć z niedoskonała ćierpliwością,  
zniesione; aby ie, pod nogi Sędzie-  
go Páná Iezusa, imieniem moim,  
niżsiusieńko, położył.

4. Odkázuie, w Ręce Naswię-  
szey Panny; wżytko to, com z rę-  
ku iey, kiedykolwiek odebrał.  
Znadź sobie Bogá Rodzico Pánno,  
kogo lepszego, kogo, tych dárow  
godnieytzego, aby, temi łaskami  
wzpárty, tobie, i Synowi twemu,  
godniey służył.

5. Odkázuie, w Ręce Páná Iezusa  
Ukrzyżowanego: łaski i dáry  
nádprzyrodzone. Krwia iego dro-  
ga, kupione, mnie dárowane.  
Strzeżcież ich w duszy moicy, Rę-  
ce Páná moiego, przebite, aby mi  
ich, złośliwy nieprzyaciél, nie wy-

B 2

dart



(20)

darł, w momencie, śmierci mojej.

6. Odkążuję, Trojcy Przenajświętszej: Duchá moiego, aby się tam powrócił, z kad wyśzedł.

7. Zkążuję Panie, duszę moję, na wszystkie męki Czyścowe: bom cię zaslóżył! i na nie się poddaję. Dość mi uczyniło, miłosierdzie, twoje Páńskie, niechże też i sprawiedliwość twoją, u kontentuję się, cierpieniem moim, w Czyscu. O Panie poszli mi, do Piekła, bom ci go, a nie jedno, zaslóżył! byleś się i tam we mnie kochał, ja w tobie!

8. Odkążuję Panie moy: jakąkolwiek sławę moję, ięzykom ludzkim, i przyjmuję to, cokolwiek o mnie, z moją obelgą (bá raczey prawdą) mówić będą.

9. Zkążuję Panie: Cielsko to moje, aby poszło w doł, poszło w ziemię, po ktorej ja, i chodzić nie byłem godzien! a miánowicie Panie, żeś ty tę ziemię, krwią twoją, z kropił, poświęcił. A w tej ziemi, niech roztoczą, robaczy Cielsko

(21)

sko to moje, boć, niegodno lepiej go. Tyś go Panie na służbę twoją z tworzyył, a cielsko do grzechu, na kláníało!

## W T O R A C Z Ę Ś C

Aktów bliższego przygotowania się na śmierć.

*Kto jest Káptan, iákoby, na pożegnání, nie się ze Mśami światem, niech odprawi Mśa (iáko się nazywa Sucha), która się kładzie Liturgicorum Pag: 157. & minoris Editionis Pag: 149. A kto nie był ci. Káptanem, ále miał być, niech ją odprawi, ni tróje Primitię, śmiertelne, rozum i náuka pokaże, co tam opuścić, będzie, trzeba.*

## Credo álbo wyznánie Wiáry.

*Położy się tu Credo Niceńskie, które mówimy na Mśy światey. Oznaczysz przy tym máteriją, wnetrznych áfektów.*

B 3

Wier.

*Wierzę w iednego Bogá, iednego wiſtności, który płáci koſdemu, według ſprawiego, i do niego, iáko do naywyſzſzego końcá, ſerce moie obrácam. A záczynáiac od pierwſzey Oſoby Troycy ſwiętey, wierzę w Oycá Wſſechnogácego Ztworzyciela Niebá ktorego prágne i ziemię ktora mnie niegodnego, dotad noſiła, Pogrzebionego, trzymać będzie, i Ztworzyciela rzeczy widomych, ktorychem ſię tak wielu nánapátrzał! i niewidomych, między niemi i Świętych Anielskich Duchow, ktorych ſpodziewam ſię, w ſzczęſliwej wiecznoſci widzieć.*

*Zebym ſię wyłaczył od Zydow, Máchometánow, Aryánow. Wierzę i w Bogá iednego, Paná Ieſuſá Chryſtuſá, Syná Bożego iednorodzonego, i z Oycá zrodzonego przed wſſytkimi wieki, Boga z Bogá, Światło z Światłoſci, Boga Práwego z Bogá Práwego, Zrodzonego nie uczynionego, zpoſiſtnego z Oycem. Wyznawam ſzczególnie Pánie, żeſ ieſt zpoſiſtorny, zpoſiſtny zpoſiubſtancyálny, z Oycem.*

*oem i z Duchem S. to ieſt: iedney-  
że náтуры, iſtnoſci, i ſubſtancyi z  
z Oycem. Przez ktorego, wſſytko ſta-  
ło ſię, który dla nas ludzi, i dla náſego  
zbáwienia zſtopił z niebios, dayże mi  
Pánie, tego zbáwienia ná wieki zá-  
żywać. I wcielił ſię z Duchá S. w  
Máryi Pánni przed porodem, w  
porodzeniu, po porodzeniu. I  
człowiekiem ſtał ſię zá co mu ſię ná-  
chyła, koláno Niebieſkie, ziemſkie,  
i Piekielne, Ukrzyżowany teſ zá nas  
kocham go ukrzyżowanego. Pod  
Pontſkim Piłatem, umáczon niech Mę-  
ka ſwoią poſwięci boleſci moie,  
i pogrzebion ieſt. Niechże miłóſci-  
wie, pobłogóſtáwi Grobowi memu.*

*I Zmartwychwſtał trzeciego dnia  
według Piſm á uczyni, że, i to ciel-  
ſko moie, zmárte, z martwych  
wſtánie I wſtąpił do Niebios dokąd  
prágne. Siedzi ná prawicy Oycá kę-  
dy ſpodziewam ſię go ogladáć, o-  
nemu kłánić. I znowu, przyjdzie  
z Chwałą, ſádzić i zmartwych, ále, iuſz  
iuſz idzie, i ſádzić mię, po śmierci  
moiey. Staw mi ſię proſzę Pánie,*



śędziem łaskawym *ktorego krolestwa*  
nie będzie końca obyś mię Pánie, do  
niego domieścić.

*Wierze w Duchá świętego Páná i*  
*ożywiájącego, niech mię ożywi, aż ná-*  
*wieki. Ktory, od Oycá i Syná po-*  
*chodzi, wyznawam to, przeciwko*  
*po bliskiey Rusi, i Grekow, błędo-*  
*wi. Ktory, z Oycem i Synem, pospołu:*  
*czci się, i wielbi się oby mi się go wiel-*  
*bić, wielbieniem błogosławionym,*  
*dostało. ktory mówił przez Proroki i*  
*proszę, aby mówić nie przestał, do*  
*niewinnych i grzeszników Wierzę*  
*ieden święty Kátholicki i Apostolski Ko-*  
*ściół w ktorego wierze żyłem, i o-*  
*świadczaám się, że umieram, przy-*  
*muiać wszystko i wierząc, co Bog*  
*obiáwił, Kościół podáie, w szcze-*  
*golności wierząc: iż w Najswięt-*  
*szym Sakramencie, iest prawdziwe*  
*ciało i krew Páná Iezusowa, pod o-*  
*fobámi chlebá i winá Wierzę ieden:*  
*krześć, ná odpuszczenie grzechów, kto-*  
*rego żeś mi miłościwie vdzielił, po-*  
*kornie dziękuję, i gdybym wiedział*  
*żem nie krzczony, dziśbym do te-*  
*go Sá-*

go Sakramentu pospieszył. *I oczę-*  
*kwam zmartwychnślánia zmartłych,*  
między ktorych mię Pánie, iuż bli-  
sko policzysz i żywotá przysięgo wie-  
ku, ktorego się spodziewam, prą-  
gnę, on miłuję, Amen.

*Komu się będzie podobáło, niech przy-*  
*da zktád wiáry od S. Atánázego vczyn-*  
*iony. Albo wyznánie Wiáry, iáko*  
*Podáie Concilium Święte Trydentskie.*

## Oycze náš, Człowieká ná śmierć choruiącego.

*Położyli się takie paciérze trzy Li-*  
*turgicorum Pag: 187. & Minor: Edit:*  
*Pag: 178. Okrom tego, ktádzie się i tu,*  
*inne Paciérzá słosowanie, do zkonánia*  
*należące.*

Oycze náš. Kiedyż mi rzeczesz  
Syn moy iesteś ty, ia, dziś, ná ży-  
wot wieczny, odrodziłem cię, kto-  
rys iest w niebieśiech. A będeż tam  
z tobą? bydź prągnę! *Świeć się imie*  
*twoie, aby m wypełnił tę miarę za-*  
*ślug, aż do zkonánia moiego, kto-*

raś mi, przed wieki przeżyraś. O-  
 bym jeszcze, obym jeszcze, (alec-  
 to nie będzie) nąd to, robie się przy-  
 służył *Przyjdź królestwo twoie* żebym  
 iak ná krzyżu, łóžká moiego leżac,  
 usłyszał słowo twoie, do Łotrą rze-  
 ozonc: *Dziś będziesz ze mną w*  
*Raju* *Badź wola twoia iako w niebie,*  
*tak i ná ziemi,* niech będzie w ży-  
 ćiu i śmierci moiej *Chleba nášego*  
*pośledniego daj nam dzisiaj.* to jest:  
 Widzeń i atwarzy twoiej w Niebie.  
 Ná karm mię jeszcze Pánie, ciátem  
 i krewia twoia, posiłiac mię ná  
 wszystkie wieczność. Ale ná karm,  
 zwiększyna, niż do tąd, nabożeń-  
 stweń! *A odpuść nam nasze winy,* boć  
 teraz jest czas przyiemny, czas zbá-  
 więcia: jeżeli teraz Pánie nie od-  
 puścisz, już nie odpuścisz ná wie-  
 ki! *Iako i my odpuszczamy nášym wi-*  
*nowaycom* o wieleż by mi odpuścić  
 im potrzebá, bo, od ciebie Pána  
 moiego, wielkiego odpuszczenia,  
 potrzebuie. Biorę tedy Pánie ná  
 się osobę, wszystkich iakożkolwiek,  
 od kogożkolwiek obrażonych, i ich  
 imię.

imieniem, wszystkim im odpusz-  
 czam: dopieroż tym, co mię kiedyś,  
 ácz nie wiele, urázili! bom ci iá-  
 zá grzechy moje więcej záslużył.  
 á odpuszczam im przeto, boś też  
 ty, Pánie, moy, ná krzyżu umierá-  
 iac, odpuścił, krzyżownikom two-  
 im. Dopieroż Pánie moy, prze-  
 praszam wszystkich, ktorychem,  
 kiedykolwiek, choć lekko, lub chcąc  
 lub niechcąc, obraził. *Niewodź,*  
*nas ná pokusę* o ktorey przewiadujesz,  
 żeby mię w zkonaniu moim, zwy-  
 ciężić miałá. *Ale nas zban* odezł-  
 go odezłego nąd złemi, nie wytrwá-  
 nia w łáńce twoiej! i niekochánia  
 ciebie, ná wieki!

## Zdrowás Márya:

*Ofiárny tu Najświatšey Pannie* *našy*  
*kie* *rozdrowienia* *ktoreś iej od rozumu*  
*uzłecia uczynił*

*Zyc* *Najświatšey Pannie,* *aby iej le-*  
*piey* *slużono,* *niżeliś ty iej, do tąd sluzyl!*

*Prágniy* *abyś iá przy śmierci swoiej*  
*ogładał,* *naśákes* *też sobie,* *tego życzył*  
 Proś



*Proś iey o błogosławieństwo, abyś, to-  
terazniejszy iey Pozdrowienie, nabożnie  
odprawił.*

*Zdrowaś Mária. A długoż cię po-  
zdrowiać będę, w tym śmiertelnym  
ciele, Bogarodzico Panno? więc już  
teraz, pozdrawiam tak, iakobym  
cię, ostatni raz pozdrowiać miał,  
mówiąc: Zdrowaś Mária miánuię  
cię, po imieniu twoim, Bogá rodzi-  
co Panno, choć cię przypozdra-  
wiając, nie miánował Anyoł, abym  
Iesvs i MARIA, najsłodsze Imiona  
wymowiwiży, w łasce Bogá moie-  
go, szczęśliwie konał. Łaskiś pełná:  
á ia grzechow! nápełń mię tą osta-  
teczną łaską, abym, w łasce Syná  
twoiego, z tego swiá zszedł. *Tan-  
z tobą* niech on, ále i ty, bądź ze  
mna, w zkonaniu moim *Błogosławio-  
naś ty między niewiastami* álem ja...  
do tąd, przeklęty między ludźmi,  
dla grzechow moich. O Błogosła-  
wiona między niewiastami, błogo-  
sław mi, abym od tąd, Bogá moie-  
go, aż do zkonania, aż ná wic-  
czność kochał *I błogosławiony mow-**

*żywa-*

*Synó! twoiego* day mi go, ubłogo-  
sławiającym sposobem záżyć, day  
mi, oglądać Syná twoiego, w nie-  
bie, i poznać, iakoś mu ty, iák on  
tobie, i ná twarzy podobny *Święta  
Mária Matko Boża, modl się zá námi  
grzesznymi* modl zá mną, który ieden,  
zá wielu grzeszników, bá zá wśzy-  
tkich stánę! ále modl się, i zá wśzy-  
tkich grzesnych, miánowicie tych,  
co zemna pospołu. konać będą *Te-  
raz* ále tak, co byś się to od tego: *Te-  
raz*, poczawszy zá mną, tak długo  
się modliłá, aż mię, przed oblicze  
Syná twoiego, przyprowadziś.  
modl się *w godzinę* ktorey się dla  
grzechow moich lękam, i w godzi-  
nę ktorey szczęśliwey, zá przyczy-  
ną się twoią spodziewam, i w go-  
dzinę, *śmierci náśey* Amen.

**Dużo Chrystusowa po-  
święć mię.**

*Názywa się tá Modlitwa, Modlitwa  
S. Oycá, Świętego Ignácego: nie przeto,  
abyś miał złożyć Święty Ociec, bo da-  
wniej.*

Wnieyssa iest : ale ze iey Śwíety Ociec.  
 zeszłokroć zaszynał, i w swoich Exerci-  
 tiach, kładzie ia

Duśo Chrystusowa pońwieć mie po-  
 twierdzając mie, w łasce P. Bogá  
 moiego, abym iey, od tad, aż náwie-  
 ki, nie ztrácił Ciała Chrystusowe kto-  
 cem tak wiele rázy, w Nayswíet-  
 Sákramencie brał zbań mie. Krwi  
 Chrystusowa nápoj mie abym gorzko-  
 ści zkonánia, ná złe duszy moiey,  
 nieczuł wodo Boku Chrystusowego ob-  
 miy mie boć wiele iest plugastw grze-  
 chow, ná duszy moiey Meko Chry-  
 stusowa posil mie: boć się boię po-  
 kus zkonánia moiego! posil mie,  
 abym, w drodze wieczności nie u-  
 stał: ale, z tego cielská wyszedzsy,  
 przemogł isć, aż przed tron, Troy-  
 ce Przenayswíetizey. O Dobry le-  
 zu wysłuchay mie któryś Łotrá ná  
 krzyżu wysłuchał. W Ránach two-  
 ich zachoway mie (i tu cáłuy Rány  
 Pána Iezusowe) zachoway mie, w  
 ránach nog twoich: boć nam tu,  
 grzesznym, mieysce, Mágdalená  
 wáznaczyła. Zachoway mie, w ser-  
 cu two-

cu twoim otwártym: boć wiem, że  
 kochasz duszę moię, abym i ia, ko-  
 chał ciebie, ná wieki. Zachoway  
 mię Pánie w Ránach twoich: a-  
 bym, zkrył się, przed rozgniewáná  
 twarzą cwoia, zkrył się, i przed o-  
 gniem piekielnym. Nie dopuszczay  
 nie dopuszczay abym był od dzielony od  
 ciebie Niech mie grzechy moie od  
 ciebie nie dziela, niech piekło i zá-  
 trácenie nie dzieli, niech nie będzie  
 przepaści, przedemna i przed obli-  
 czem, Bogá w Troycy Swíetey iedy-  
 nego, ktorego widzieć, onego miło-  
 wać ná wieki prágne, Od nieprzyia-  
 ciela złoslinego bron mie bronić li  
 Pánie nie będziesz, ná wieki zginę!  
 W godzinie śmierci moiey zawołay mie  
 a już tá Pánie moy godziná nie dá-  
 leka! już już idzie! zawołay ze mię  
 Pánie. O zawołanie požadane!  
 o zawołanie, iednoć, ale, wszytkie  
 inne powołania swíete, dopełniaia-  
 ce. Powołałeś mię Pánie, z grze-  
 chow, do służby twoiey, powołałeś  
 z swiátá (ieżeliś Zakonnik) do Zako-  
 nu, powołał, i z tego śmiertelnego  
 ciała,



ciął, do siebie. *Rozkaż mi, abym  
przyšedł do ciebie* Jać wprowadzić  
vznawam, żem ná tyśiac piekłów,  
ná niezkończone czyśce, zárobił  
sobie! Ale, gdybyś ty, ták, miło-  
ściwie uczynić chciał, gdy byś ty  
rozkazał, to bym ia prosto, z tego  
śmiertelnego cielská, w niebie, o-  
glądał twarz twoię. Choć przy-  
najmniey, po Czyścu, ktorego Pá-  
nie, godnym się, nie mogę nie są-  
dzić, przedćie, choć po Czyścu, każ  
mi przyść do siebie. *Abym z Świę-  
tymi i wybranymi Bozkimi chwałł cie*  
chwałą nigdy nie vstánną, abym cię  
z Świętymi i wybranymi Boskimi  
kochał, á kochał, aż ná wieki wie-  
kow Amen.

### Salve Regina.

**W**itay Krolowo Tu zączynam Bo-  
gárodzico Pánno, przywitanie  
twoie, ktoreć dáli Pan Iesus, w Nie-  
bie vczynię, gdy cię naprzod, tá-  
m w błogostáwieństwie wiecznym,  
oglandam, poznam, do nog twoich  
upá-

upádne, mówiac: Witay Krolowo  
*Mátko mił sierzdia* bądź ze miłości-  
wie, i Mátką, mizeryi moiey, Má-  
tką w tey mizeryi chorob moich,  
Mátką mizeryi, gorzkiego zkoná-  
nia. *Zycie* spraw abym i ia, żył ży-  
ciem błogostáwionym ná wieki!  
*Słodkości* osłódz mi, gorzkości z-  
konania moiego *I nadzieio náśá wi-  
tay*. Po Bogu i Pánu Iezusie, ko-  
muż ufam, ieżeli nie tobie, Mátko,  
Bogá moiego? Witayże nádzicio  
náśzá. *Do ciebie* wotamy wżyscy  
śłudzy Syná twoiego, teraz zemna,  
z śmiercią się biedzacy, sercem, boć  
iuz usty, ledwie możemy. *Do cie-  
bie* wzdychamy i przed ostátnim  
rchnieniem náżym, i w ostátnim  
rchnieniu, ktore, niech poświęco-  
ne będzie, ostátnim odetchnieniem  
Pána Iezusá, ná krzyżu, i ostátnim  
odetchnieniem twoim, przy twoiey  
śmierci *Wzdychający i płaczacy sy-  
nowie* Eny, na tym lez pádole oto iuz  
blizko umierać będę, świadcze, że  
to życie ná tym świećcie, choć ci ma-  
nie co dobrego, bo się ná niem  
C czło-

człowiek, Bogu, czyniac, cierpiac, przysłużyć za łaską jego może; ale bez porównania więcej, więcej złego i utrapienia: padoł to też! o-  
był bym Panie tu płakał, żebym się z tobą był cieszył na wieki. *Teraz tedy Oredowniczo nasza, one twoie miłosierne oczy, do nas obroc nie zapatruj się, tylko, w kochanego syna twoiego, rącz, i na nędzę moję patrzeć! one twoie, one twoie miłosierne oczy, które tak wielu grzeszników zbawili, i do mnie obroć. I Jezusa błogosławionego owoc żywota twoiego, nam, potym wygnaniu pokaż. Ach pokaż, ty, mię, do niego zaprowadź. A, dla czegoż byś mi go pokazać miała? boś ty jest o łaskawo! o lutościwo! o łaska! o najśłodszą, Panno Marya.*

### Ślub Przyprawiającego się do śmierci.

*Łaskę wytrwania ostatecznego skuteczną, każdy, komu ja Bóg miłościwie da, niepochybnie przyjmie: aby jednak człowiek*

*wiek wyświadczył chęć do jego przyjęcia, może się na to nabożnym ślubem obowiązać: a będzie ten ślub bezpiecznie uczyniony, bo komu Bóg da łaskę skuteczną wytrwania ostatecznego, już ja każdy iako się rzekło nie pochybnie przyjmie. Sposob czynienia tego ślubu może być ten.*

Ja N. N. aczkolwiek dla grzechów moich, tak wielu, od rozumu mego wzięcia, aż do tad popełnionych, Boskiego Oblicza twoiego nanygodniejszy: wzparty jednak miłosierdziem i dobrocią twoją nieukończoną, ktoreyem, tak wiele razy doznał, i która, gdy by nieukończona niebyła, tak wielkiego grzeszniką, iakom ja jest, zbawić by nie mogła! i pobudzony chęcią widzenia ciebie Boże moy, i miłowania cie na wszystkie wieczność, nie tylko, wszystkie złe sprawy moje, odemnie uczynione, odwołuję, i niemi się brzydzę; ale, i wszystkie dobre uczynki, moje, jeżeli były które, ponawiam, i potwierdzam, a w szczególności (jeżeli jest Zakonnik) śluby moje ubóstwa, czystości i posłuszeństwa w

Ca      Zako-



Zakonie moim. Slubię nąd to, przed  
Najświętszą Panną Maryją, i Dworem  
moim Niebieskim i Wszystkim, Boskiemu  
Majestatowi twemu że łaskę skuteczną,  
ostátniego wytrwania, ktorey się  
od ciebie spodziewam, nieodrzu-  
cę, przyjmę: oraz obiecuiąc, żeć zą  
nią, przez wszystkie wieczność, dzie-  
kować będę, i obiecuięć że przez  
nią, do towarzysztwa Obywatelów  
Niebieskich, wnieść zechcę, abym  
tám, ná wieki, z niemi żyjąc, ciebie  
Bogá moiego, przez wszystkie wie-  
czność, widział, przez wszystkie wie-  
czność kochał. Od twoiey tedy nie-  
skończoney dobroci i łaski wości, przez le-  
zusa Chrystusa kreń, ktorey iedynie u-  
fam, proszę pokornie, abyś mi tę łaskę,  
miłościwie dać, i chęć tę do tey o-  
trzymánia, iáko ofiäre, ná zápach won-  
ności przyjąć raczyłeś, á iákoś mi dat prą-  
gnienie łaski tey tak mi tey, z miłosier-  
dżia twego, skutecznie użycz, Amen.

Ieżeli kto jest Zakonnikiem, śluby swo-  
je może odnowić, przydając: że prągnie  
wnieść do towarzysztwa niebieskiego, i z  
niemi żyć ná wieki, choć i w niebie, prze-

kie

cie chwalać Bogá, według sposobu, i Du-  
chá Zakonu swego.

## Vmowa álbo kontrákt z Bogiem.

Bywają czasem kontrákt, ktore gdy  
żayda, cokolwiek się przeciwko niemu, o-  
pacznie stanie, iuż zą nic waży, i ma się  
zárzecz nieuczyniona. A tak ślub Mał-  
żeński Sakramentalny, iest taki, że ślub  
drugi, podobny uczyniony, za życia pier-  
wszey osoby, zą nic nie waży. Ślub tak-  
że uprzedzający, czyściłości solenney, czyni  
niemające Małżeńskie śluby &c. &c.  
Podobnym obyczáiem słusna kontrákt, z  
Pánem uczynić, w ten sposób.

Kontráktuię z tobą, Boże moy,  
w Troycy Świętey iedyny, ná re-  
koyimiam biorąc łobie, Mękę Páná  
nászego Iezusa Chrystusa, i zasługi  
Bogárodzicy Pánny: że ia chory we-  
dług ciáła, ácz i ná duszy, dla grze-  
chow moich, niedołężny, przy zu-  
pełnym iednak rozumie moim, i  
rozmyślnie, ustempię, zápisuię, ná  
wieki dáruię, wolność woli moiey,

C3

tobie,

robie, Bogu i Pánu mojemu zostá-  
wuiac tobie tylko wolność, chwale-  
nia ciebie, służenia tobie, kochánia  
ciebie, aż do zgonu życia moiego, á  
wyrzekam się, wypisuię, ze wszyst-  
kich do grzechu chęci, odtąd, aż ná  
wieki, i iezeli by mi się cokolwiek,  
tey woli moiey przeciwnego, tráfić  
miało, chcę to mieć, iák, zá rzecz  
odemnie nie uczynioną, do mnie nie-  
należącą. Niech mi ták dopomo-  
że najswiętsze miłosierdzie twoie,  
Boże w Troycy Świętey iedyny,  
niech dopomoże Męká Pána mo-  
iego Iezulá Chrystulá, niech do-  
pomoga i wnętržności miłosierne,  
Bogárodzicy Pánni: Amen.

### Odważenie się ná Piekło.

**P**anie, iezeli się podoba spráwie-  
dliwości twoiey, ná wieki potem-  
pić mie, poddawam się pod strážne  
sády twoie: bom ci godzien, nie  
iednego, ále tyśiáć Piekłow! Ie-  
dnák ciebie Bogá moiego, prez cie-  
bie samego, i Krew Iezusa Chry-  
stulá,

stulá, Bogá i człowieká práwego,  
proszę ábyś mi dáł łáskę, zebym cie-  
i w Piekle chwalił, i w Piekle miło-  
wał, á miłował ze wszystkiego ser-  
cá moiego, ná dewszystko! Proszę,  
i o tę łáskę i pomoc, ábym, i w sá-  
mym Piekle, wszystkich ciebie blu-  
żniących gromił, onym się przeci-  
wił. Tá k się Pánie moy, kocham,  
w tobie: że, choć byś mię i potem-  
pił, radbym cie i w potempieniu  
moim, zá łáską twoią kochał.

### Obieranie sobie SS. Pá- tronow ná śmierć.

*Szczególnych Pátronow, má każdy,  
według swego nabożeństwa, i trudno we-  
dług szczególnego każdego upodobania,  
má się tu co dokładnie polozyć. Podá-  
je iednak sposób, według którego, każdy,  
abráć sobie Świętych Pátronow będzie  
mógł. Pátrz o tym w rzydychantách ná-  
bożnych, ná wtorek, niżej.*

### Dzięk czynienie zá Dobro- dzieystwá.

*Samiektore dobrodzieystwá, ze nst-  
C. 4. l. 12.*



skiem i ludźmi, nam z polne: iako, że to-  
rzenie, stan, dopieroż są niektóre dobro-  
dzieystwa szczególne, drugim nie dane,  
albo rzadko dane, te miánować rzecz nie-  
podobna, ale te każdy, lepiej, strony siebie  
wie: a drugie są, co onich i nie wiemy, ale  
je dopiero, sad po śmierci, albo wieczność  
obiasni. Za te wszystkie dobrodzieystwa,  
ślusna Pánu Bogu, przed śmiercią po-  
dziękować.

## Dzięk czynienie Troycy Świętej.

Ná podziękowanie zá dobrodziey-  
stwa Troycy S. ofiaruy. Pieśń Troygá.  
Pácholát.

1. Niech Cię Pánie moy zá do-  
brodzieystwa mnie dane błogosła-  
wia Aniołowie Páńscy, Káptáni,  
Słudzy Boży, Duchowie, i dufce  
spráwiedliwych, Święci i pokorni  
sercem, a z niemi Anániász, Azári-  
asz, Misáel, i prágne prynamniey  
tak wiele rázy zá każde Dobro-  
dzieystwo, z osobna, podziękować  
Ci Pánie, iako wiele jest tych Du-  
chów, i Sług Bożych, 2. Wiele

2. Wiele Pánie, Słońce, dni uczy-  
niło, Miesiąc nocy, wiele jest gwiazd  
Niebá, iak wielkie są niebiośa, i iak  
wiele ich, mierzaiąc, piędzi by-  
by; tak wiele prynamniey rázy,  
prágneć Pánie moy, zá każde z o-  
sobná, dobrodzieystwo twoie po-  
dziękować.

3. Wiele jest kropel wody, wiele  
influentiy Niebieskich, wiele kropek  
dżdża, i Rosy Niebieskiej, wiele  
páry, z ziemi, i z wody się podno-  
żący: Wiele kropel Rosy, i Szro-  
nu; tyle Pánie moy prynamniey  
rázy, zá każde dobrodzieystwo two-  
ie, dziękować Ci prágne.

4. Jle było iskierk ognia, páry  
gorący i upału, ile zimná, lodu,  
śniegu; tyle rázy prynamniey, Pá-  
nie, prágneć zá każde dobrodziey-  
stwo twoie podziękować.

5. Jle było nocy, i dni, światło,  
ści i ciemności, błyskawic i Obłó-  
kow, tyle rázy prynamniey Pánie  
moy, prágne podziękować Ci, zá  
każde Dobrodzieystwo twoie.

6. Jle jest podziału całego okra-  
Cz guzie-

gu ziemię, ile gor i pągorkow, trawy, Drzew, kwiccia, i cokolwiek kiedy wydała, wydać, wydawać będzie ziemią; przynajmniey, tak wiele razy, pragnęć Panie moy, za każde z osobna, dobrodziejstwo, twoie podziękować.

7. Jle Panie, iest, było, i będzie, Wielorybow, Ryb, i Rybeczek, i cokolwiek się w wodach znawdzieć. Jle było, iest, i będzie Prąstwą, Bestiy, i Bydlat, wiele było, iest, i będzie Synow ludzkich, lub wiernych, lub niewiernych; tyle przynajmniey razy, pragnęć Panie, moy, podziękować, za każde z osobna, lub wielkie, lub drobne, lub znaiome lub nieznaioime, dobrodziejstwo twoie.

8. W kupę zbierając, wszystko, dziek czynienie moje, za twoie Dobrodziejstwa Panie, używam całego rozumnego i nierozumnego, światła: Błogosławmy Oycą i Syną z Świętym Duchem, chwalmy go, i przewyższay my na wieki.

Dziek

## Dziek czynienie Panu Iezusowi Vkrzyżowanemu.

1. **I**Akoż ci Panie moy, podziękować mam, za krwawy okup twoy?

2. Jakoć podziękować mam, za łaski ktoremiś mię z grzechu wyrwał, od grzechu, tak wiele razy zachował?

3. Jakoć podziękować mam, za wszystkie krzyże i utrapienia, ktorych, gdybym był umiał, na zbawienie zażyć, o iakobym się był, oczom twoim przypodobał! Na podziękowanie, za te, i inne Dobrodziejstwa, Mękę Panie moy Ukrzyżowany; i rany twoie same, ofiaruję.

*Mon tu nabożnie Te Deum laudamus pragnac ie mówić z Afektem, S. Ambrożego, i S. Augustyna.*

## Dziek czynienie Naysw: Pannie.

1. **K**iedyżeś mi się Mátka nie stawiła,



wiła, Mátko Boga mego?

2. Jżali w potrzebách moich, lub  
dużnych, lub doczesnych, hoy-  
nych Dobrodziejstw twoich, nieo-  
debrałem?

3. Opátrywałaś mię, iáko jedne-  
go, z kochánkow twoich! á iam ci  
godnie nie służył! nie gorącom,  
cię miłował?

4. Radbym, aby, w tym momen-  
cie, rozgrzało się serce moje, miło-  
ścią twoią. Więc cię kocham po  
Bogu, i Pánu Iezusie, ze wżyltkie-  
go sercá mego, naybárdziej.

5. Prágne cię, nie tylko w wie-  
czności szczęśliwey poznąć, ále, i  
przy zkonaniu moim oglądać. Coż  
ci za tę dobroczynność twoję, o-  
fiáruję?

6. Ofiáruję, twoie sáme dobro-  
tliwe przeciwko grzesznikom serca,  
i wnętrznosci, które się, w miłosier-  
dzie obrociły:

7. Ofiáruję i Pieśń twoję którąś  
złożyła, prágnać iá z tym áffektem  
mówić, z iákim áffektem tyś iá, w do-  
mu Iana Świętego mówiła.

*Mów*

*Mów ze tu nabożnie: Magni-  
ficat álbo Wielbi duso moia.*

## Dziek czynienie Aniołowi Strożowi i S. Patronom.

1. **K** To po Bogu, i Najswiętszey  
Pánnie, pierwszy dobroczyn-  
cá, pierwszy dobrodziej, iáko ty,  
Aniele moy Strożu?

2. Choć bym, dla honoru twego,  
zdrowie moje położył, jeszcze by  
to była, szczupła wdzięczność!

3. Kiedyżes odemnie odstąpił?  
kiedyś odemnie odstąpił? á co  
cudownieysza! chociażem grzeszył,  
przecież mię ty nie opuśczał! iá-  
ko mówi Pismo, o Aniele prowad-  
zącym, lud Iśráelski, z Egiptu.

4. Żal mi, żeś dorąd, prawie ze  
mnie pociechy nie miał! częstom  
cię nie słuchał? częstom się, ciebie  
nie witydził! częstom o tobie, iá-  
ko by cię nie było, zapominał!  
Przepuść mi to: dárui mi to: dla  
miłości Bożey, i dla miłości tey du-  
szy moiey, którą wiem, że ty ko-  
chasz.

*J. A*

5. A będziesz ze, przynajmniej od zkonania moiego, aż na wieczność, miał, ze mnie poćiechę? Nie zapominać że mnie, i w Czyśćcu, ugęszczay nawiedzać, Więźniá twoiego.

6. Coż ci za te wszystkie dobrodziejstwa ofiaruję? otoć ofiaruję, smák i upodobanie, Bogá w Troycy S. Iedyneho, który ma, z tak tro-skliwego, pieczołowienia twoiego, o duszę moję.

7. Ofiaruję, i chęć Najswiętszey Panny, którą ma, przeciwko tobie, żeś mi, dobrze uczynił: boć mnie oná przeciw, choć niegodnego, kocha! ma, za sługę swojego!

Mow tu Modlitwę Kościelną o S. Michále: *Boże który cudownym sposobem, Anielskie usługi i ludzkie rozrządzaś, użyjcz łaskawy, aby od tych, którzy w Niebie asystentyi czynią, życie nasze na ziemi, było obronione, a miánowicie, a miánowicie wzkouaniu naszym Amen.* Wszyscy Święci Aniołowie i Archaniołowie modl cie się za nami.

Koż-

Kożdego z osobna Pátronów wiedzieć, nie podobna, koždy według swey wiadomości i nabożeństwą, niech im dzięki uczyni.

## Wesztchnienia Kwádrán-sowe.

Nie przeto się nazywają te Wesztchnienia Kwádrán-sowe, żeby te chory, co Kwádránś czynić miał: bo by się i z snu wybił, i mógł by się zteśknąć, i odrążyć od nabożeństwa: ale nazywają się Kwádrán-sowymi, aby, gdy chory wolny jest, silniejszy, mógł je czynić.

1. Miłuję cię Pánie Boże moy, ze wszystkiego sercá moiego, ze wszystkiey Dusze moiey, ze wszystkich sił moich, nade wszystko.

2. Żałuję Pánie moy, żem cię kiedykolwiek, by najmniejszy grzechem obraził, a żałuję, nie dla bóiaźni karánia, ani dla nádzicie zápláty, ale dla samey, dla szczerey, dla iedyney dobroci twoiey: żem cię obraził, o dobro naymilsze, o dobro naywyższe, o dobro niezkoń-

czo-



czono chce się poprawić, i służyć  
ci, lepiej, aż nawieki.

3. Przepraszam cię Panie moy,  
odpuść mi miłościwie.

4. Osiaruięć Panie za grzechy  
moje a na chwałę twoją, wszystkie  
choroby, boleści, tęsknice, cknien-  
nia moje, Poświęć Panie moy u-  
krzyżowany, boleściami twemi bo-  
leści moje. Tu Panie karz, byleś  
odpuścił nawieki.

### Wzestchnienia Godzinne.

*Położyły się te Wzestchnienia Li-  
turgicorum Pag: 213. & Min: Edit:  
Pag: 201. ale i tu się położą, przetoż.*

*Na Pierwszą godzinę.* Jeden w I-  
stności i Jedyny Boże, kiedy cię po-  
znam, poznawaniem błogosławio-  
nym! kiedyś cię zażywać pocznę,  
miłością wieczną!

*Na Wtórą.* O złączenie nie wy-  
mowne, dwóch natur, Bożkiej i lu-  
dzkiej, w jednej osobie, Słowa  
przedwiecznego, kiedyż cię oglą-  
dam.

*Na*

*Na Trzecią.* O morze tajemnic,  
Najświętsza, trzech osob Troyco,  
wiedney Naturze Bożkiej, kiedyż  
wtobie, błogosławionym sposo-  
bem, zatone.

*Na Czwartą.* Święci czterey E-  
wangelistowie, nauczcie mię, o-  
słodźcie mi, naukę świętey Ewán-  
gelyi. *Albo* Cztery święte zwie-  
rzetá, woź chwały Bożkiej, w nie-  
bie noszące, kiedyż, tę chwałę  
Bożką obaczę?

*Na Piątą.* Pięć ran Páná moie-  
go, obmyćcie mię, przypuśćcie  
mię do siebie, zapalcie mię, miło-  
ścią Bożką.

*Na Szóstą.* Sześć skrzydeł Świę-  
tych Cherubinow, kiedyż mię też,  
przed Bogá mego wzniesiecie? po-  
stawicie?

*Na Siódma.* Siedm Duchow,  
przed Tronem Bożkim siołających,  
o gdy bym też, i ja, z wami przed  
twarzą Bożką stał! z wami po spo-  
łu, Bogu mojemu służył!

*Na Ósmą.* Ośm błogosławień-  
stw, czemużem ja was na ziemi uc-  
czyn-

*D*

*czyn-*

czynkami moimi nie pełnił? kiedyż was, w niebie, zażywać będę?

*Ná Dzieńiątą.* Dziewieć chorow Anielskich, przypuść cie mię, do wálzego Towárystwa, iuż też czas, ábym nie ustatnie, z Bogiem się moim łączył.

*Ná Dzieśiątą.* Dzieśieć Bożego przykazania, czemużem was nie pełnił? spraw iednąk Pánie moy, miłościwie, áby, pod czas zkonania moiego, upádło od boku moiego, tysiąc nieprzyaścioł Dusz moicy, i dzieśieć tysięcy, od prawicy moicy.

*Ná Iedenastą.* Jedenasta godzina jest, iuż naybliższa ostatniey! dziśieyły dzień, tá sáma godzina, żali nie jest godzina, co mi, iuż ostatieczną, uprzedza?

*Ná Dwánaśtą.* Dwánaście Apostołow, przybądźcie mi w zkonaniu moim. *Albo* Ty Pánie, niechciałeś mieć, dwunastu połkow Anyołow, od Oycá twoiego: pozłzi mnie ie, ná obronę, z konania moiego. Wieczna wieczności

á szczę-

á szczęśliwa, niech cie osiągnę! osiągnij mię!

## Wesztchnienia codzienne, Ná Niedziele.

1. *N*lech będzie *Błogosławiona Święta i nierozdzielna Sroycá* w którą wierzę, wktorey mam nádzicie, którą miłuję ná dewszystko: *albo* wiem Bog w Troycy Świętey iedyny uczynił z nami miłosierdzie swoje, karząc nas słabościami, chorobami; áby, ná wieki odpócił!

2. *Błogosławmy Oycá* ktory mię grzelzającego, tak długo cierpliwie znoził. *Błogosławmy i Syna* ktory mi z grzechow tak często oczyszczał. *Błogosławmy i Duchá Świętego* ktory mię łaska swoia, od wielu grzechow zachował. *Chwałmy go i przenośmy ná dewszystko ná wieki.*

3. *Tobie chwała ná ziemi, tobie część w niebie tobie dziek czynienie* zá dar zтворzenia, zá dar dotąd zachowania ná świecie, zá dar poświęcenia przez łaskę *o błogosławioną Troyco.*

D 2

4. *Chwał-*



4. Chwalcie Pána wszystkie Narody  
 chwalciego wszyscy ludzie więc Pánie,  
 wszystkich narodów duszą i sercem,  
 wszystkich narodów językami, chwa-  
 le cię. *Albowiem potwierdzone jest*  
*miłosierdzie jego nad nami.* Potwierdź  
 Pánie miłosierdzie twoje nademną:  
 abym już od tego czasu, aż do śmier-  
 ci, aż na wieczność, nigdy cię nie  
 obrażał! Potwierdź Pánie, i w tym,  
 miłosierdzie twoje nademną, aby,  
 gdy już umierać będę, w Akcie  
 miłości twojej, umierał. *I praw-*  
*dą tego, trwa na wieki* więcze i ja Pá-  
 nie, trwam w prawdzie, w Wierze  
 Świętej Kátholickiej, onę wyzna-  
 wam, w niej, umierać chcę.

5. Chwałá Ojcu, i Synowi, i Du-  
 chowi Świętemu. *Jako bylá na po-za-*  
*tku, i teraz, i zawsze, i na wieki wieków,*  
*Amen.* Chwałę cię Pánie, chwa-  
 łami, któreś miał od początku swiá-  
 tá, aż do tad! Chwałę cię, i tymi  
 chwałami, któreś słudzy twój, i ko-  
 ściół twój, teraz, po wszystkim,  
 świecić oddaie! chwałę cię i chwa-  
 łami, które, po śmierci mojej, aż

do

do zakończenia swiáta, mieć be-  
 dzieś! ále, i chwałami, któreś świę-  
 ci twój, w niebie, przez wszystkie  
 wieczność, oddawać będą. Temi  
 cię chwałami wszystkimi, chwalić  
 Pánie moy, pragnę, przez wszystkie  
 wieczność, i owszem, gdyby podo-  
 bna rzecz bylá, chwalić cię dłużej  
 pragnę, niż, przez wszystkie wie-  
 czność!

*Ojciec przestrogi która się kładzie*  
*na Sobotę przy końcu, o modleniu się po*  
*tych Aktach dziennych przy najmniey,*  
*za te dusze, które z tobą będą, w Czystu*  
*i za tych, co pospółu z tobą, konać będą.*

### Ná Poniedziałek.

1. **C**hwalcmy Páná, którego chwala  
*Anyołowie.* Miłuy my Páná,  
 którego miłuią Anyołowie, które-  
 mu *Święty Święty Święty wyspiemują.*  
 O Pánie, day mi, abym ja tobie, tę  
 Piosnkę wyspiemował, abym ja, w-  
 szczęśliwey wieczności, słyshał.

2. *Xiążę najślawniejszy, Michále*  
*Archányele pamiętaj ná nas pamiętaj*

D 3

ná

ná mię, w chorobách moich, pá-  
mięta y ná mię, i w zkonaniu moim  
Tu, ná tym łozku gdy zostáię *Insie-*  
*dzie*, miánowicie, gdy w Czyścu bę-  
dę, *proś za námi Syná Bożego* áby mi  
go miłóściwie dárował, Krwią swo-  
ią zalał.

3. Sercem wśzystkich Anyołów,  
i ich Affektem, mówię Pánie: *ktoż*  
*iako Bóg* mocny? *ktoż iako Bóg* pię-  
kny? *ktoż iako Bóg* dobry?

4. Pozdrawiam cię przytomny  
tu, obecny tu, Anyele strożu moy,  
kłániam się tobie, zá łáski i opie-  
kę dziękuję dziękuję, nie wypusz-  
czay mię z niey, w tych, chorobách  
moich, nie wypuszczay w zkonaniu  
moim.

5. Święci Anyołowie strożowie,  
przodków moich, Przyiációł mo-  
ich, znáimych moich, i wy tu obe-  
cni Anyołowie, modl cię się zá-  
mną, teraz, i w godzinę, śmierci  
moiey.

Ná Wtorek.

**D** *Ziśieysze Akty kierują się do Pátro-*

*zow, których każdy sobie obiera, według*  
*swego upodobania. A tak, te Akty, kła-*  
*da się tu, náprzykład, i wzor, iako się i*  
*wprzód powiedziało.*

1. Jezu konájący, przy zkoná-  
niu moim, zniłuy się nádemną.

2. Bogá Rodzico Páнно, niepo-  
kalánie poczęta, od Aniołá zwiá-  
stowána, któraś, umierájącego ná  
krzyżu Syná twoiego, nie odstęmp-  
powałaś, nie odstęmpuy mię, w go-  
dzinę zkonánia moiego.

3. Święty Aniele, któryś Pána  
Iezusá, w Ogroycu posilał, posil i  
mnie, w konaniu moim.

4. Święty Aniele, strożu moy, iuż  
bliśko nádechodzi koniec, opieki two-  
iey, nie odstęmpuyże mię, dopiá-  
stuy mię, Pánu Iezusowi.

5. Święty Pietrze, kluczniku nie-  
bá, otworz mi do łzczesliwcy wie-  
czności.

6. Święty Páwle wołájący: Prá-  
gnę byđż rozwiązánym, á byđż z-  
Chrytusem, uproś mi, áby mi nie-  
było ciężko, z ciałem tym, i z swiá-  
tem, rozstać się.



7. Święty Tomasz Apostole,  
przytul mię, do Rán Páná moiego.

8. Święty Iozefie, Opiekunie  
Nayświętżey Pánny, mniemány  
Páná Iezusow Oycze, miej wo-  
piece dultę moję, bądź mi Oycem  
miłosiernym, w bolách moich, w-  
zkonaniu moim.

9. Święta Mária Mágdaleno,  
przy Nogách Páná Iezusowych po-  
kutująca, nogi Páná Iezusowe, łza-  
mi obmywająca, w łolami twymi  
oćierająca, uprosz mi choć ieszcze  
kropelkę łez, za grzechy moje,  
choć kropelkę łez, aby z oczu mo-  
ich wytryśniętá, ná nogi Páná mo-  
iego vkrzyżowánego, pádła.

10. Święty Ianie Chryzostomie,  
ktoremu zwiástował Męczennik,  
Święty Basiliscus: Ianie Brácie,  
utrzymaj nas dzień, z sobą złączy,  
á któryż mię też dzień, do Obywa-  
tełow niebieskich przygárnie?

11. Święty, ktorego imię nia nie-  
wiem: ále ty, który się we mnie  
nabárdżiey, przed Bogiem ko-  
chaiz, wywiádecz mi tę miłość  
twoję, w zkonaniu moim. 12.

12. Święty Antoni, owieczkám  
zgubiona, znadz mię, i odday  
w zkonaniu moim, Pánu Iezusowi.

13. Święty Oycze, S. Ignácy,  
staw mi się Oycem, znay mię zá Sy-  
ná, w zkonaniu moim.

14. Święty Fránciszku Xaueri In-  
dow Apostole, któryś od wszyc-  
kich opuśczoney, ná pustym Wy-  
spie, Bogu Duchá oddał; nieopusz-  
czay mię, w zkonaniu moim.

15. Błogosławiony Stánisławie  
Kostka, od Aniołow Nayświętżym  
Sákrámentem posilony, uprosz mi,  
nabożne przy śmierci moicy Kom-  
munikowanie, odzegnay odemnie  
Czártá, w zkonaniu moim, któryś  
go, w osobie Piá przychodzącego,  
od siebie odpędził.

16. Święta Terezo, ktorey serce  
Anioł, strzałą miłości Bożkiej prze-  
bił; uprosz mi, ábym, iuż iuż konąc  
máiąc, w Akcie miłości Bożey ko-  
nał.

17. Święci ktorychem snadź znał.  
á wy iuż podobno, Bogá widziéć,  
álbo blisko widziéć będziecie,  
modłcie się zá mną. Ds 18.

18. Wszyscy Święci i Święte Boże przyczynicie się za mną, przyczyni się w szczególności Święty dobry Łotrze, aby mię Pan Iesus, wdzień z konania moiego, do siebie przyłączył, przyczynicie Pátronowie święci Mieścieczni, przyczynicie Święci i Święte Boże, ktorzy, tegoscie dnia przed tym umarli, w który dzień, że ja umrzeć mam, Bog przewiáduje. Modlcie się za mną: Wspomagaycie mię: Uzcicie mie światobliwie chorować, światobliwie umierać.

### Ná Szrodę.

1. **P**oczawšy Pánie, od pokuty Dawidá i Mánátešlá, łez Mágdálenny, płaczu Piotrá Świętego; te wszystkie, i innych pokutujących, ofiáruję Pánie moy, za grzechy moje, i wszystkimi temi łzami, pragnę obmyć, nieprawości moje.

2. Ofiáruję Pánie, wszystkich Męczenników Męczeństwá, Krzy-

żę,

że, Ognie, umartwienia, i prześladowania Świętych Wyznawcow, á ofiáruję, ná dosyć uczynienie, za brzydkość, grzechow moich. Przyłączam do tych Męczeństw, i za sług, iákiekolwiek spráwy, utrapienia, choroby moje, przyimiy to Pánie, ná dosyć uczynienie, za ciężkie grzechy moje.

3. Ofiáruję Pánie, poczwłszy od ofiáry Ablowiy, wszystkie ofiáry, całopalenia, Mśze Święte, nabożeństwá, modlitwy, weztechnienia nabożne, sług twoich, á pragnę się niemi wyplácić, z ciężkich długow i win moich, ábym Cię, Boga moiego przeprosił, sobie ubłagał.

4. Zgrzeszyłem Pánie nád liczbę Piásku Morśkiego, niegodzienem, widzieć, wyłokości Niebá, dla wielkości, nieprawości moich. Ale też Pánie, pragnę, ták wiele i serdecznych łez wylać, iák wiele jest, kropel wody morśkiej. Jeszcze to Pánie máło łez, za nieprawości moje! Więc że do nich, pragnę przyłączyć, łzy oczu twoich ubo-

ztwie-



(60)

złwionych, miánowicie, ná krzyżu  
wylane. Prágne przyłączyć, i  
krople wody, z boku twego otwar-  
tego, wypływający.

5. Ná każdym tym mieyscu,  
gdziem cię, kiedykolwiek obrażał,  
tam, przepraszam cię Pánie, tam,  
cię, ze wżyskiego serca, miłuję  
nádewżysko; żałując oraz, że  
cię nieukończenie dobrego, by nay-  
mniejszym grzechem obraził. Ná  
tych wżyskich mieyscach, i o-  
wizem ná wszelkim mieyscu Páno-  
wánia Páná Bogá moiego, błogo-  
sław, duszo moia Páná.

### Ná Czwartek.

1. *N*iech będzie pochwalon *Naysm:*  
*Sákráment* we wżyskich Ko-  
ściołach ná Wzchod słońca. *Niech*  
*będzie pochwalon Naysmiejšy Sákrá-*  
*ment* we wżyskich Kościołach ná  
Południe. *Niech będzie pochwa-*  
*lon Naysmiejšy Sákráment* we wży-  
stkich Kościołach ná Zachod słoń-  
ca, miánowicie: w Kościele Świę-  
tego

(61)

tego Piotrá Rzymškim, i w Koście-  
le Nayswiętszey Pánný Loreckiy.  
*Niech będzie pochwalon Naysmiejšy*  
*Sákráment* we wżyskich Kościo-  
łach ná Połnocy, i Káplicy, Nays-  
więtszey Pánný w Czeſtochowie.

2. *Niech będzie pochwalon Naysm:*  
*Sákráment* w tym Kościele, ktore-  
go teraz, naybliſzy zoſtaie. á miá,  
nowicie, w tym Kościele, w którym  
po śmierci moiey, trupá mego, Pá-  
nie, miłościwie przyiąć, będzieſz  
raczył.

3. Prágneć ſię Pánie, przyna-  
mniey tak wiele rázy pokłonić, iák  
wiele rázy, we wżyskich hoſtyách,  
wewſzystkich kommuniántách  
poſwiecáných, teraz, po wżyskim  
ſwiećcie, zoſtaieſz.

4. Dziękuięć Pánie, żeś tak wie-  
le rázy, przez wſyſtek żywot moy,  
do mnie, w Nayswiętšzym Sákrá-  
menćcie, przyſć raczył. Przebacz  
mi Pánie, żeś cię nie godnie, nie  
naboſnie przyjmował.

5. Nie pámiętaý Pánie ná grze-  
chy moie, i niebierz pomſty z nie-  
prá-

prawości moich, ále, day mi Pánie, ábyśm cię nabożnie, w Nayswieszym Sákrámencie, przed zkonaniem moim przyiał, nabożnie przywitał, nabożnie, ośtátanie pożegnał. Day Pánie, miánowicie tę łaskę, nabożnego Kommunikowania przyśmierci, i wśzytkim Chrześciánom, co pospołu ze mną, konać będą.

### Ná Piątek.

1. **D**Obry Iesv zá krzyżownikow twoich modlacy się: *Odpusć im Oycze, bo nie wiedzą co czynią* Proś i zá mną, Oycá moiego: bom ci, i ia, nie wiedział com czynił! gdym cię Bogá moiego, nie zkończenie, dobrego obraził!

2. Pánie moy wołaiący: *Boże, moy czemuś mie opuścić* nie opuszczay mię, w chorobách moich, nie opuszczay w zkonani mím.

3. Iesv mowiacy: *Pragnę záprágniy Dusze moiey, záprágniy zbáwienia moiego.*

4. Rzekłes Pánie Łotrowi: *Dzisiaj będzieś*

*będziesz ze mną w Ráiu á kiedyżia Pánie, głos ten twoy usłyszę? kiedy mnie, ách grzesznemu z sobą by dż każesz?*

5. Pánie oddaiący Iana S. Mátcę twoiey: *Niewiasto oto Syn twój* Odday i mnie, ná wieczność, Bogá Rodzicy Pánnie, nie zá Syná, ále zá sługę, i niewolniká. O Pánie day, mi i ten głos twoy usłyszeć w zkonaniu moim, i w niebie: *Oto Mátká twojá.*

6. Pánie mowiacy: *Zkończyło się,* á rychłóž też i ia zkończę choroby moie? zkończę życie moie?

7. Dobry Iesv ośtátanie mowiacy: *Oycze w ręce twoje, oddaie Duchá moiego,* odday i duszę moię Oycu twoiemu, oddaie i ia wkrzyżowany Pánie, w ręce twoje, Duchá moiego.

### Ná Sobotę.

1. **S**Taw się myślą przed Naysw: *Pánną Lorecką, i mow: Zdrońwas Mária, tak, iáko się przed tym, przetożyło.*

2. Staw



2. Staw się myślą przed Naysw: Panną Częstochowską i mow: *Mária Mátko miłości* uprosz mi, aby gdy, już już koná będę, w Akciem miłości Bożey konał. *Mátko nsselkiew li-tości* uprosz mi, aby mi Bog był li-tościwy, odpuszczając mi, i winę, i karanie, zbrodni moich. *Broń nas odenšsęgo złego i od piekła gorącego* które niech mi krew Syná twoiego zá-leic, Amen.

3. Staw się myślą, przed Naysw: Panną, pod krzyżem stojącą, i mow: *Mátko bolesna, stojąca pod krzyżem*, uprosz mi, cierpliwość w chorobách moich, wytrwanie w łasce Syná twoiego, aż do śmierci! aż ná wieki!

4. Staw się myślą ná tym mieyscu, ná którym Bogá Rodzicá Pánná zkonála, sercem go pocałuy, i mow: *Przez zkonanie twoie, i onssęm raczey, przez záśnienie twoie*, uprosz mi Bogá Rodzico Páanno, (wołah Boża) lekkie zkonanie, á naybárzicy, zkonanie, w łasce Syná twoiego.

5. Staw się przed Nayswieszá Panná,

Panná, już w Niebie krolująca, sercem pokłoń się iey, i mow: *One twoie miłosierne oczy* którem grzeszac, tak wiele rázy obrażał! *do nas obroć, á lezusa błogosławionego owoc ży-wotá twoiego*, którego miłuję náde-wszystko, którego widzieć pragnę, nam, po tym wygnaniu pokaż, Amen.

Przykázdym codziennym wezłchnie-niu, modł się za dusze, tych zmártych, które w Czyścu záśniesz, i w których kom-pányi sprawiedliwości Bożkiew duszyc czy-nić będzieś, mówiąc zá nie, do piaciú ran Pánn lezusiowych: *Wieczny odpo-czynek, przez Krew Pánn lezusa day im! Panie i światłość wieczna niech im świeci.*

Nie przepominay i tych, co z-tobá konác będą: i mow zá nie, pięć rázy: *lezu konający przy zkoná-niu nášym zmiłuy się nád námi.*

## Akry z Psálmow i Pieśni.

*W Żywotách i Historjiách Oyców Świtych, czytać się to może, że, przy zkonaniu swoim, tylko sobie czytać ka-*

żali Psalmy: a Opitrzność Pána Boga  
naszego tak sprawowała, że konali na wier-  
szu takim znamienitym Psalmu. Innych  
wielu pominąwszy, Święty Piotr de No-  
lasco, który fundował Zakon na odku-  
pienie więźniów, pod ślubem, aby jego  
Zakonnicy, gdyby była potrzeba, i sa-  
mych siebie na zstawn za więźniów  
dawali, gdy mówitten Psalm: Wyzna-  
wać cię będę Panie w całym sercu moim:  
w tych słowach zakończył: Odkupienie  
postał Pan ludowi swojemu, i ten który  
odkupował więźniów, na wierszu Psalmu,  
o odkupieniu, życie swoje zakończył. Ztąd  
mogły by się te Akty z Psalmow, na zgon  
życia chwtać, los ten na Boga zpuszczą-  
jąc, na którym kto wiersz zakończy. Ta-  
kie jednak klada, aby Psalmów Modlitwą  
czła, ile konającemu służy, poki Bog da-  
je zdrowie, była odprawniona: a po Pa-  
tierz, który Chrystus złożył, po Pozdro-  
wieniu Anielskim, po Pieńu Magnifi-  
cat, albo Wielbi duszo moja Pána, nie-  
ma Kościół wyższej Modlitwy, nad Psal-  
my.

Niektóre z tych Akton, będą słowo  
w słowo położone, iako są w Piśmie Świę-  
tym:

tym: drugie zaś będą z przysłówianiem.  
Te zaś same Akty miejsce mieć mogą i  
gdy chory długo choruje, długo się bie-  
dży.

Psalm 1. Błogosławiony mąż  
który nie szedł za rada nieczboż-  
nych. Ale ja Panie, tak wiele razy,  
poduszczenia od czartá. słuchał!

Nie powstała nieczbożni na sa-  
dzie, powstańiem zbawienia obym i ja  
powstał, na zbawienie nieczne.

Psalm 2. Panie rzecz do mnie:  
Syn mój jesteś ty, ja dziś na żywot wie-  
czny zrodziłem cię.

Błogosławieni wszyscy, którzy  
ufaia w niem.

Psalm 3. Wiele ich powstaie,  
przeciwko mnie: któż he i jednego,  
złego, nie przeleknie ducha?

Precz pokuso rozpączy, która mówi  
Nie málz mu zbawienia, w Bogu  
iego.

Ty zaś Panie, przyimującym mię  
jesteś: chwala moja, i wywyższa-  
jący głowę moję.

Oto Panie zasypiam snem śmierci,  
podziwiam się że powstała albo niema



*Jako się spodziewam*, Pan przyjał mię.

Nie będę się bał, tysięcy przeciwnych, otaczających mię, powsta! Panie, zbawionym mię uczyni Boże moje.

Od Pana jest zbawienie, a nad ludem twoim, błogosławieństwo twoje.

*Psaln 4.* Mowią duszy mojej: nie masz mu zdrowia w Bogu jego.

Ty zaś Panie, przyjmując mnie jesteś, chwała moja.

Głosem moim do Pana wołałem; i wysłuchał mię; z góry świętej swojej.

Powstań Panie, zbawionym mię uczyni, Boże moje.

Pana jest zdrowie: *w roku twoich Panie, zbawienie moje.*

*Psaln 5.* Słowa moje ufzami przyjmij Panie, wyrozumiy wołanie moje.

Krol mój i Bog mój.

Rano wysłuchał głosu moiego albo też *w wieczor, przyjmując ducha mego, w ręce twoje.*

Rano czy wieczor, stanę przed tobą,

ba, i ogładał, żeć nie Bog chcący nie prawości, ty jesteś.

Ani mieszkać blisko Ciebie będzie złośliwy, *iakoż się ja tam do Ciebie dostanę?*

Nienawidzisz wszystkich, którzy czynią nieprawość. *Ach czyniłem ja Panie, odpusc mi ja miłosierdzie.*

Ja zaś, w wielkości miłosierdzia twoiego, wniknę do domu twoiego, pokłonę się, przy Kościele świętym twoim.

Prostuj, przed obliczem twoim, drogę moję.

Niech się wesela, wszyscy, którzy ufają w tobie, na wieki radować się będą, i mieszkać w nich będziesz.

J wielbić się, w tobie, będą wszyscy, którzy kochają Imię twoje, albowiem ty, po błogosławił sprawnie wiernemu.

Panie, iakoż tarczą dobrej woli twojej, ukoronowałeś nas.

*Psaln 6.* Panie w zapalczywości twojej nie strofuj mię, i w gniewie twoim, nie karz mię.

Zmiłuy się Pánie, álbowiem słaby iestem, uzdrow mię Pánie, *zdrowiem wiecznym.*

Ty Pánie á pokiż? Náwroć się Pánie, i wyrwiy duszę moję, zbáwionym mię uczyń, dla miłosierdzia twego.

Odstampcie odemnie wszyscy, ktorzy czynicie niepráwość.

*Psaln 7.* Pánie Boże moy, w Tobie ufałem, zbáwionym mię uczyń.

*Nie mogąć Pánie moy mówić:* iadź mię Pánie według spráwiedliwości twoiey, *boć tej nie mam!*

Spráwiedliwa pomoc moia od Páná, ktory, zbáwia tych, co są prósci sercem, *ále serce moje, iáko przepięzne, tobie było!*

Chwalić będę Páná, według spráwiedliwości iego, i spiewać będę Imieniu Páná Naywyższego.

*Psaln 8.* Będę widział niebiosá twoie, dziełá páłcy twoich.

Coż iest człowiek, że pámietaśz ná niego, álbo syn człowieczy, że go náwiedzasz?

Pánie Pánie náš, iáko iest cudo-

wne

wne Imię twoie, ná wszystkiey ziemi.

*Psaln 9.* Wyznawać cię będę Pánie, we wszystkim sercu moim, będę powiadał wszystkie cudá twoie, będę się cieszył i radował w tobie, będę spiewał, Imieniu twoiemu: Naywyższy

Pán ná wieki trwa.

Stał się Pán, ucieczką ubogiemu, pomocnikiem w utrapieniách.

Niech ufáia w tobie, ktorzy znáia cię Pánie, álbowiem nie opuściłś, szukájących ciebie.

Wywyższasz mię z brom śmierci, ábym zwiástował, wszystkie chwały twoie. *A rychtóż nie te bramy zniđe?*

Będę się cieszył, w zbáwieniu twoim.

A czemużes Pánie odszedł daleko? *day, ábym predko widział, twarz twoie.*

Powstań Pánie Boże, niech się podnieśie ręká twoia, ábyś, nie zapominał ubogich.

Tobie zostáwiony iest ubogi, śię-

E 4

toćie,



roćcie, ty będziesz pomocnikiem,  
Pan będzie krolował ná wieki, a  
*ia, będę mu służyć ná wieki.*

*Psaln 10.* W Pánu ufam, a w kim  
że chybá w niem? a po niem, w Pánu mo-  
im ukrzyżowanym, i Bogáradzię. Pá-  
nie.

Pan w Kościele Świętym swoim,  
Pan, w niebie stolicá iego day, day  
miłościwie Pánie, ábym przy tey stolicy  
stánał.

*Psaln 11.* Zbáwionym mię uczyni  
Pánie, álbowskiem ustał święty. Coż  
będzie, zemna grzesznym?

Ty Pánie chować nas będziesz, i  
z strzedz nas.

*Psaln 12.* Pokiż Pánie zapomi-  
nać mię będziesz, do końca, pokiż  
odwracać będziesz, twarz twoię o-  
demnie!

Weyźrzy, i wysłuchay mię, Pá-  
nie Boże moy.

Oświeć oczy moje, ábym nigdy  
nie zasnął w śmierci. *Niech ná  
mnie nagła nie przypada śmierć,* by  
kiedy nie rzekł Nieprzyiaciel moy:  
Przemogłem przeciwko niemu.

A ia

A ia zaś, w miłosierdziu twoim,  
ufałem.

Będzie się weseliło serce moje,  
w zbáwieniu twoim: spiewać będę  
Pánu, który dobrá dał mi, i spiewać  
będę, Imięnu, Pána Naywyższego.

*Psaln 13.* Rzekł głupi w sercu  
swoim, nie mász Bogá. *Falsz, falsz  
jest Bog, którego znam, któremu się kła-  
niam, którego miłuję naderużytko.*

Niemász, który by czynił dobrze,  
a ia, iak wiele złego porobiłem?

*Psaln 14.* Pánie któż będzie mię-  
szkał w przybytku twoim, álbo kto  
odpocznie ná gorze świętey two-  
iey. *Mam nadzieję, że mię uczynisz mieś-  
kańcem. si. żeśliwey wieczności.*

Kto postempuie bez zmiázy, i czy-  
ni sprawiedliwość, kto to czyni, nie  
będzie porużon ná wieki. *Czemu-  
żem ia Pánie moy, tobie, w sprawiedli-  
wości nie służył?*

*Psaln 15.* Záchoway mię Pánie,  
álbowskiem, ufałem w tobie. Rzekłé  
Pánu: Bog moy, jesteś ty.

Pan, część dziedzictwa mego, Ty  
jesteś, który powrócisz dziedzic-  
two

ętwo moje mnie, zbawiając mnie na wieki. O iak wiele razy, to djedziętwo ztraciłem był?

Błogosławić będę Páná, który da mi iako się spodziewam, rozum, smiatłem chwały oświecony, abym go, błogosławiennie nuział.

Ciało moje odpoczywać będzie, w nadziei: bo wierze, ciała z martwych wstanie.

Nie zostawił duszy mojej w Piekle. tak się spodziewam, nie zostawił dusze mojej w piekle.

Napełnił mnie wesołością, z twarzą twoją, uciechy, w prawicy twojej, aż do końca. Nie maś Pánie, moy, nie maś nad nie.

Psaln 16. Wysłuchay prośby mojej, do uszu przyimiy modlitwę moję.

Nakłoń uchą twoiego mnie, i wysłuchay, słów moich, tych iuz, tylko: Miłuy mie Pánie, na wieki: Niech, ia Boga mojego, miłue na wieki. Tych, słów moich wysłuchay Pánie, a dość będzie, na mie. Cudowne uczyni mi, łoserdzia twoje, który zbawiony mi,

mi czynisz, ufaiących w tobie. 'Cud że to będzie, gdy, takiego grzesznika, zbawisz!

Strzeż mię Pánie, iako żrzenicy oká, pod cieniem skrzydeł twoich, zakriy mię.

Wyrwiy duleę moję, od nieczobznego.

Ja zaś w sprawie dliwości, pokaże się obliczowi twemu, będę nasycon, gdy się pokaże chwałá twą: iá: będę pewnie, aż nasyt nasycon!

Psaln 17. Będę cię kochał Pánie, męžności moją, Pan umocnienie, moie i wybawiaacy mię z ciężkości chorób, wybawiaacy, od śmierci wieczney.

Bog moy, pomoc moją, ufąć w niem będę, obrońcą moy, i który mię przyimie. A predkoż mie Pánie, do siebie, do niebá twego przyimieś?

Chwaląc będę wżywał Páná, i od nieprzyaścioł zbawion będę.

Otoczyły mię boleści śmierci, i potoki nieprawości poturbowały mię: boleści Pieklá, otoczyły mię.

Odp adz



Odpadź to Pánie, odpadź Bogá Rodzico,  
Panno.

Wezwałem Páná, i wysłuchał z-  
Kościoła Świętego swęgo, głos  
moy, z Kościoła, chwały niebieskiej.

Wyrwał mię, od nieprzyjaciół  
moich najmocniejszych, i od tych,  
ktorzy, nienawiedzieli mnie: albo-  
wiem umocnili się nademną.

Uprzedzili mnie w dzień utrapie-  
nia moiego, i stał się Pan obrońcą  
moim.

Zbawionym mnie uczynił, albo-  
wiem chciał mię, *á chciał, á chce*  
*przeznaczeniem wiecznym, iako się spo-*  
*dziewam.*

Jbędę niepokalanym przed niem,  
i strzedz się będę nieprawości mo-  
iej.

Ty lud pokorny, zbawionym u-  
czynisz.

Boże moy, oświeć ciemności mo-  
ie: albowiem w tobie będę wyrwa-  
ny z pokusy, i w Bogu moim, przey-  
dę mur. *Mur zkonania, mur wejścia*  
*do Niebá.*

Obrońcą jest wżysłtkich ufáią-  
cych,

cych, w sobie. *i uż umierając to głosze*  
*nierzcie umierającemu.*

Ktoż Bog, okrom Páná! albo,  
kto Bog, okrom Páná nášego.

Práwicá twojá przyięła mię,  
*niech mie dotrzyma, áż ná wieki.*

Będę gonił nieprzyjaciół moich,  
upádna pod nogámi moimi.

Zyie Pan, i błogosłáwiony Bog  
moy, i niech będzie podwyższon,  
Bog, zbáwienia moiego.

Nád tych co powstaia ná mnie,  
wywyższysz mię.

Jmieniu twemu, Psálm, mówić  
będę, *Imieniu twemu Iesú, pod ktore-*  
*go tytułem, służyłem tobie.*

*Psálm 18.* Niebiosá opowiadá-  
ia chwałę Bożą, i dzieła rak ięgo,  
zwiąstwie firmáment, *á kiedyż, do nie-*  
*go się dośláńe?*

W Słońcu położył przybytek  
swoy: *day mi się táń, Pánie moy oglon-*  
*dác.*

Sády twoie Pánie, požadáńsze  
nád zóto, i kámięń, drogi bárdzo,  
i słódźze, nád miód i plastr, *kiedyż*  
*plastru słódkości twoiey zákusę?*

Grze-

(78)

Grzechy któż wie! od ukrytości  
twoich, oczyścić mnie!

Będę oczyszczon, od grzechu  
największego, *ale podobno wiele tych  
nawiekszych?* Pan pomoc moją, i  
Odkupiciel moy. *od złej śmierci.*

*Psaln 19.* Niech mię wysłucha,  
Bog moy, w dzień utrapienia, niech  
mię obroni, Imię, Bogá Iákovowe-  
go.

Niech mi przyśle pomoc z Swia-  
tnicy, i z Syonu, niech mię obroni.

Pamiętaj Pánie ná wszystkie o-  
fiáry moje.

Day mi Pánie według sercá mo-  
iego, i wszystkie ráde moje po-  
twierdz, *abym ci, służył ná wieki.*

Będziem się wesełili w zbawieniu  
twoim, i w Imieniu Bogá nášzego,  
będziem uwielbieni.

Niech wypełni Pan, wszystkie  
prośby moje: *prośby, o szczęśliwe sko-  
nánie.*

Wysłuchay nas dnia, którego,  
wzywać Cię będziemy.

*Psaln 20.* Uprowadziłeś go w błó-  
gostawieństwach słodkości: poło-  
żyłeś

(79)

żyłeś ná głowie iego, koronę, z ka-  
mienią drogiego, *Oby mie to, Pánie  
moy, potkało szczęście!*

Rozwesel mnie w radości, twarzą  
twoją.

W miłosierdziu Naywyższego,  
nie będę poruszon

Badź podwyższon Pánie, w mo-  
cy twoiej, śpiewać, i wyśpiewywać  
będę, cnoty twoje.

*Psaln 21.* Boże Boże moy, wey-  
źriy ná mnie: czemuś mię opuścić?

Ty zaś w Swiátnicy miężkaś;  
Chwało Izráelá, *niech też do tej swia-  
tnicy zayjrze.*

W tobie ufali, Oycowie nási: u-  
fali i wybawiłeś ich: do Ciebie wo-  
łali: i zbawionemi, uczynieni sa-

Nádzieio moją od piersi mátki  
mojej: Bog moy jesteś ty, nie od-  
stępuy odemnie.

Albowiem, utrapienie bliskie jest;  
albowiem nie jest, któryby pomógł;  
*chybá ty Pánie, á po tobie Bogá Rodzi-  
tá Panná.*

Stało się serce moje, iáko wolk  
rozptywający się, *bo się Pánie lekars  
(adon twój).* W proch



W proch śmierci przprowadziłeś  
 mnie, *uż by czas umrzeć, gdyby mola-  
 twoja, była.*

Ty zaś Pánie, nie oddalaj pomo-  
 cy twojej odemnie, ná obronę mo-  
 je wyczyiy.

Wyzwol od Czártá Boże duszę  
 moję, i z rękú Piá, i edynaczkę mo-  
 ję: zbaw mię z pászczek Lwá Pie-  
 kelnego.

Będę opowiadał Imię twoje w-  
 Niebie, w pośrzedku Kościoła Nie-  
 biejskiego, chwalić cię będę.

Ktorzy boicie się Páná, chwał  
 cię go.

Nie odwrócił twarzy swojej o-  
 demnie, i gdy wołałem do niego,  
 wysłuchał mnie.

Sluby moje i chwałę twoją odda-  
 wać będę Pánie moy przed obecnością  
 kroluących z tobą w Niebie.

Będą chwalili Páná, ktorzy szu-  
 kają go, będą żyły serca ich, ná wie-  
 ki wiekow, *serce moje, niech ci da Bog,  
 żyć ná wieki.*

J duszá moją, żyć mu będzie.

*Psaln 22.* Pan rządzić mię będzie,  
 á nie-

á nie będzie mi niedostawało ni-  
 czego.

Duszę moję náwroc: poprowá-  
 dził mię przez ścieżki sprawiedli-  
 wości, dla imienia swojego.

Choćay chodzić będę w po-  
 śrzedku ciemności śmierci, niebę-  
 de się bał złego, álbowiem, ty, ze-  
 mną jesteś.

J miłosierdzie twoje będzie szło  
 za mną, przez wszystkie dni ży-  
 cia moiego, abym mieszkał w do-  
 mu Pániskim, ná długość dni.

*Psaln 23.* Ktoż wstąpi ná gó-  
 rę Pániską? álbó kto stać będzie,  
 ná miejscu świętym iego?

Pan mocny i potężny, Pan mo-  
 cny w bitwie, Pan Cnot, sam jest,  
 Krolem chwały, *domieść mie iey, Pa-  
 nie 3 soba.*

*Psaln 24.* Do ciebie Pánie pod-  
 niósłm duszę moję.

Boże moy, tobie ufam, niech nie-  
 będę zawstydzony.

Niech się nie śmieją zemnie nie-  
 przyiaciele moi: álbowiem wśzy-  
 scy, ktorzy czekają cię, nie będą  
 zawstydzeni. F Dro-

Drógi twoje Pánie, *na szczęśliwą  
wieczność* pokaż mi, i ściszek two-  
ich, naucz mnie.

Tys jest Bog, Zbawiciel mój,  
ciebie oczekiwam, cały dzień, *ba, ca-  
ły żywot.*

Wspomniy na litości twoje Pá-  
nie, i na miłosierdzia twoje, które,  
od wieku są.

Grzechow młodości moiej, i nie-  
wiedomości moich nie pamiętay.

Według miłosierdzia twoiego,  
pamiętay na mnie, ty, dla dobro-  
ci twojej Pánie.

Słodki i dobry Pan, *kiedyż cię po-  
kostuje?*

Dla Imienia twego Pánie, odpu-  
ścisz grzech mój, albowiem wiel-  
ki jest!

*A bądźżeś też, duszą moją, w dobrach  
twoich przemieniała?*

Oczy moje zawżde do Pána: ál-  
bowiem on, wywiąże z więzow no-  
gi moie, *wyzwoli i z tego cielska, du-  
sę moją.*

Wcyżrzyj na mnie, a zmiłuy się na-  
demną: albowiem jeden i ubogi je-  
stem

Item, *i iam też Pánie iedynak u ciebie,  
ubogim, bom tak wielki grzesznik!*

Utrapienia sercá moiego, pomno-  
żyły się: *bo następnie zła albo dobra  
wieczność!*

Odpuść wszystkie nieprawości  
moje.

Strzeż dusze moiej, wyrwij ją.  
*Psalm 25.* W Pánu ufając, nie-  
będę osłabiony.

Albowiem, miłosierdzie twoje,  
przed oczymá memi jest.

Pánie, zakochałem ozdobę Dó-  
mu twoiego, i miejsce pomieszká-  
nia, chwały twojej.

Niegub z nieczobźnemi, Boże, dū-  
szy moiej.

Odkup mnie Pánie, i zmiłuy się  
nademną.

*W niebieskim Kościele, błogosła-  
wić cię będę Pánie.*

*Psalm 26.* Pan oświecenie moie,  
i zdrowie moie, którego bać się bę-  
dę: Pan obrońcá życia mego, przed  
którym, drżyć będę.

Choćay stana, przeciwko mnie  
obozy, nie będzie się bało serca



modle: choć powstanie przeciwko  
mnie wojna, w niem ja ufać będę.  
*A nasłempnie ta Wojna w zkonaniu mo-  
im: w zkonaniu moim, ufać mu będę.*

O jedną rzecz prosiłem Páná, tey  
szukać będę: abym mie szukał, w do-  
mu Páńskim, wżytkich dni życia  
moiego, abym widział roskosz Páń-  
skay *ciebie samego, Pánie.*

Wysłuchay Pánie głos mój, kto-  
rym, wołałem do ciebie: zmiłuy  
się nademną, i wysłuchay mię.

Tobie, rzekło serce moje; Ciebie  
szukała twarz moia, twarzy moiej  
Pánie, szukać będę, a *iakoż tey sku-  
kac nie mam?*

Nie odwracay twarzy twoiej o-  
demnie.

Pomoc moia jesteś ty, nie opuśc-  
czay mię, ani gardź mną, Boże;  
zbawienia moiego.

Kieruy mię Pánie, *na ścieżkę, któ-  
ra by me do widzenia twarzy twojej za-  
prowadziła.*

Powstali na mnie świadkowie  
niepráwiedliwi, ale, zklámała nie-  
spráwiedliwość łobie.

Wie-

Wierzę, że będę widział, dobra  
Páńskie, w ziemi żyjących.

Czekay Páná, mężnie czyn, i niech  
się posili serce twoje, i znos Páná.

*Psalm 27.* Wysłuchay głosu, prze-  
proszenia moiego, kiedy modle się  
do ciebie, gdy podnoszę ręce moje,  
do Kościoła świętego twoiego.

Nie pociągay mię, pospołu z grze-  
sznymi, i z czyniącymi nieprawość,  
nie gub mię.

Błogosławiony Bog: albowiem  
wysłuchał, głosu, prośby mojej.

Pan pomoc moia, i obrońca mój;  
w niem ufało serce moje, i jestem  
wzpomózony.

Rozkwitnie się ciało moje, *gdy  
dzień zmartwychwstania moiego przy-  
dzie.*

Zbáwionym uczyni lud twój, Pá-  
nie, *przeznaczonych od ciebie do nieba,*  
i błogosław dziedzictwu twojemu,  
i rządz ich, i podwyższay ich, aż na  
wieki.

*Psalm 28.* Pan, moc da ludowi  
swemu, w pokoju *Niech w tym Pánie  
odpoczne pokoiu.*

F 3

*Psalm*

*Psalm 29.* Będę cie wielbił Pánie :  
albowiem przyjałeś mię, i nie ucie-  
czyłeś nieprzyjaciółow moich, ná-  
demna.

Pánie Boże moy, wołałem do  
ciebie, i uzdrowiłeś mię *uzdrowie-  
niem wiecznym* Pánie wyprowadzi-  
łeś, z piekła, duszę moję, *przezná-  
czeniem twoim, iáko się spodziewam.*

Spiewaycie Pánu, święci iego, i  
wyznawaycie, pamiątkę światobli-  
wości iego. *Iakoz mam Pánie zapom-  
nieć o światobliwości, o godności, o do-  
broci, o tobie samym, Pánie.*

Zyćie w woli iego o Pánie, niech  
że już będzie śmierć moją światobliwa,  
w woli twoiej.

Co zá pożytek we krwi twoiej  
Pánie, iezeli z stempuie ná potempie-  
nie wieczne?

Obrociłeś płacz moy, w wesele  
moje, i, otoczyłeś mię wesołością.

Pánie Boże moy, ná wieki, wy-  
znawać cię będę.

*Psalm 30.* W tobie Pánie ufałem,  
niech niebędę zawstydzon ná wie-  
ki, w sprawiedliwości twoiej, wy-  
zwol mię.

Ná-

Nakłoń ku mnie, uchá twoiego,  
pośpiesz, ábyś mię wyrwał.

Bądź mi zá Bogá obrońcę, i zá  
Dom ucieczki, ábyś, zbawionym  
mię uczynił.

Albowiem, meżność moją, i ucie-  
czką moją: Ty jesteś, obrońcą mo-  
im.

W ręce twoie polecam duchá mo-  
iego, odkupiłeś mię, Pánie Boże,  
prawdy.

Ja zaś w Pánu ufałem, weselić się  
i cieszyć będę, w miłosierdziu  
twoim.

Wczyrzałeś ná nieudolność mo-  
ię: nie podałeś mię, w ręce nieprzy-  
jaciela.

Ustało w boleści życie, i lata mo-  
je w więzieniach, *izalim w kłopotach  
i bólach nie żył? álem był tego, i czego  
gorszego, godzien!*

Ja zaś, w tobie ufałem Pánie, rze-  
kłem: Pan moy jesteś ty, w rękách  
twoich, losy moje.

Oświeć twarz twoję, nád sługą  
twoim; zbaw mię, w miłosierdziu  
twoim: Pánie, niech niebędę zá-

F 4

wsty-



włtydzon; albowiem wżywałem cię.

O iak wielka wielkość słodkości twoicy Pánie, która zachowałaś, tym, co się boja Ciebie. *Dość na mnie będzie kropelka tej słodkości.*

Błogosławiony Pan, albowiem, cudowne uczynił miłosierdzie swoje nademną. *Takiego grzesznika, na drogę zbawienia prowadząc!*

Kochaycie Pana wszyscy święci jego, kochaycie Pana.

Mężnie czynicie, i niech będzie posilone serce wasze, wszyscy, co ufacie w Pana, a miłanowicie co zemną pospota; konać będziecie.

*Psalms 31.* Błogosławieni których odpuszczoné są nieprawości, i których, zakryte są grzechy. Błogosławiony Mąż, któremu, nieprzyczytał Pan, grzechu.

Dzień i noc, uciążona jest nademną, ręką twoją. *Boć Pánie, usta mi, czne bole, zciśnety mie...*

Grzech mój wyznałem przed tobą, i niesprawiedliwości moicy, nie zatajałem.

Rze-

Rzekłem: Wyznawać przeciwko mnie będę, niesprawiedliwość moję, Pánu, a ty, odpuszcisz nie-  
zbożność grzechu moiego.

Ty jesteś ucieczką moją, od przesładowania, które okrażyło mię. wesołości moją, wyrwy mię, od tych, co mnie okrażają.

Rozum dam tobie, i nauczę cie, na drodze tej, którą poydziesz. Umocnie nad toba, oczy moje. *Oby się to słowo twoie Pánie zpełniło, w zkonaniu moim, droga moją, zkonanie moje, która, już już poyde. umocniże nademną oczy twoie, miłosierdzie na mnie patrząc.*

Wiele biczow na grzelnego, ufającego zaś w Pana, miłosierdzie, otoczy.

Weselcie się w Pana, i raduycie, sprawiedliwi, i wielbicie się wszyscy, dobrzy sercem.

*Psalms 33.* Weselcie się sprawiedliwi w Pana, dobrym przystoi pochwała mnie za grzechy moje karanie, oby tylko, oby tylko nie wzrośnie.

Spiewaycie Panu, pieśń nową:

F 5

choć

*choćte: Bog, wielkiego zbawia grzesznika!*

Miłosierdzia Pańskiego, pełna jest ziemią. *Oto iako się spodziewam, i mnie zbawi!*

Niech się Páná boi, wśzystká ziemiá.

Rádá zaś Páná, ná wieki trwá! *któż z Przeznaczonych, do niebá nie trąsi?*

Błogosławiony Narod, ktorego jest Pánem, Boga iego. Lud, który obrał, ná dziedzictwo sobie. *Niech, i ia do niego nleże, Panie.*

Zniebá weyźrzał Pan, i obaczył *nadzniaka zchorzatego!*

Oto, oczy Páná, ná bojących się go, i ná tych, ktorzy, máją nadzieię, w miłosierdziu iego.

Duszá nászá oczekiwá Páná, álbowiem, pomocnikiem i obrońcą, nászym jest.

Álbowiem w niem, będzie się weseliło serce násze, i w Imięniu iego, świętym, ufaliśmy.

Niech będzie miłosierdzie twoie, Pánie nad nami, iako ufaliśmy w tobie.

*Psalms*

*Psalms 33.* Błogosławić będę Páná, w każdy czas, ząwśze chwátá iego, w ustách moich. *Prágne ia, i przy zkonaniu moim, w ustách mieć.*

W Pánu, niech się chwali duszá moiá.

Wielbicie Páná zemną, i pręnośmy Imię iego.

Szukałem Páná, i wysłuchał mię, i ze wśzystkich prześladowania moich, wyrwał mię.

Przystempuyćie do niego wśzystcy, co ze mną miánowicie, *konąc bądziecie á bądzcie oświeceni, á twąrzy wálze, nie bądą ząwśtydzoni.*

Ten ubogi wołał, á Pan wysłuchał go, i ze wśzystkich prześladowania, zbawił go. *Iam to, ia, ten ubogi.*

Pokosztuyćie i pátrzyćie, álbowiē słodki jest Pan: Błogosławiony maż, który ma, nadzieię w niem.

Boyćie się Páná, wśzystcy święci iego, álbowiem, niemálz niedostátku, bojącym się go.

Szukájący Páná, nie bądą umnieyżeni, od wízelkiego dobrego.

Oczy



Oczy Pańskie, nad sprawiedliwymi, i usły iego, do prośb ich.

Wolał sprawiedliwi, a Pan wysłuchał ich, i ze wszystkich prześladowania ich, wyzwolił ich.

Tuż jest Pan, przy tych, którzy, utrapionego są sercá, i pokornych duchem, zbawi.

Wiele prześladowania sprawiedliwych, a ze wszystkich tych, wyzwolił ich Pan.

Strzeże Pan, wszystkich kości ich. *Q dobroci: la zgnie, a Bog, o popiele moim pamiętać będzie!*

Smierć grzesznych naygorzszą. *Qby moiá, dobra, za łaskę twoją, była.*

Odkupi Pan, dusze sług swoich, i niech grzeszą wiżycy, którzy, ufają w niego.

*Psalm 34.* Niech będą zawstydzeni, i obawiają się, szukający duszy moicy.

Duszą zaś moiá, będzie się weselił, w Panu, i będzie się cieszył, nad, zbawieniem swoim.

Wiżyrkie kości moie, będą mówiły: Pánie, kto podobny tobie, Pánie,

Pánie, kiedyż weyżrzysz? wyzwol dusze moie, od złośliwości.

Wyznawać cię będę w Kościele wielkim, *w Kościele, chrwały twoiey Pánie.*

Widziałeś Pánie, *widziś, żem już ztrupał* nie milcz, *a chcey mie już do siebie zawołać* Pánie nie oddalay się odemnie.

Powitań, i przybadz ná ślad moy, Boże moy, i Pánie moy, ná sprawę moię.

Sadz mię, według sprawiedliwości twoiey, Pánie Boże moy, i niech się nie rozradują ná demną, nieprzyiaciele Duszy moicy. Niech nie mówią: Ziedliśmy go.

Niech się zawstydzą i obawiają pospołu, którzy, wińszują sobie, z tego moiego.

Niech mówią zawżse: Niech będzie uwielbiony Pan. *Badź Pánie uwielbiony ná wieki.*

*Psalm 35.* Pánie, w niebie miłośierdzie twoie, i prawda twoiá, aż do Niebios.

Sady twoie, przepaść wielką! *Strácham się ich Pánie.* Lu-

Ludzie i bydłota, zbawisz Panie  
policz mie miłościernie między niemi.

Synowie zaś ludzcy, w okryciu  
skrzydeł twoich, ufać będą.

Będą poieni, od obfitości domu  
twoiego, i potokiem rokoszy two-  
iey, napoiłz ich. *Kiedyż ich zkosztu-  
je?*

Albowiem u ciebie jest, źródło  
życia, w światłości twoiej obaczy-  
my światło. *Ciebie samego Boże! A  
rychłoz?*

Rozciągnij miłosierdzie twoie,  
nád tymi, co są, prostego serca.

*Psalm 36.* Ufay w Panu á czyn  
dobrze, á będziesz się pásł w bogá-  
ctwach iego. *Prágne tej pasy.*

Ciesz się w Panu, á, dać prośby,  
sercá twoiego. *Iedną inż tylko pró-  
ba moia; ábym szczęśliwie zkonawsy,  
ciebie widział, ciebie miłował, bogo-  
sławienié.*

Objaw Panu drogę twoję, á ufay  
w niem: á on uczyni. *Drogá mojá  
Panie, áż ná szczęśliwą wieczność, spraw,  
ábym tam przyszedł.*

Bądź poddany Panu, á modl się  
mu.

mu. *Poddáiec się Panie strony życia  
i śmierci moiej, á prośe: Bądź mi mi-  
łosciwy.*

I oto ieszoze trochę, á, niebędzie  
grzeszniká, i szukać będziesz micy-  
scá iego, á nieznaydziesz go! *Amnie  
jak długo ná świecie?*

Ciszy zaś, będą dziedziczyli zie-  
mie żyjących, i będą się cieszyli, w  
wielości pokoju.

Utwierdza zaś i sprawiedliwych  
Pan. *utwierdź i mnie Panie, ná łascé  
twoiej.*

Zna Pan, dni niepokaláných, i  
dziedzictwo ich, ná wieki będzie.  
*Alem ja Panie, nie ieś, ieden z niepoká-  
láných!*

Albowiem grzeszni zginá. *A cóż  
ze mná będzie? Daś Panie, że będzie  
dobrze.*

U Pana, kroki człowieka, będą  
kierowane, i drogi iego zechce. *O-  
byś Panie záchciał drogi moiej, ná szczę-  
śliwą wieczność.*

Gdy upądnie, nie roztráci się:  
álbowiem Pan, podkláda rękę swo-  
ię. *Obyś mi ja Panie podłożył, ábym,  
ná wieki nie upadł.* Nie-



Niesprawiedliwi będą ukarani.  
*Ojakiego ja sie karania spodziewać mam!*  
*Ale, w twoim miłosierdziu, ufam Panie.*  
 Prawo Boga iego w sercu iego.  
*Niechże i w sercu moim będzie, aż na*  
*na wieki.*

Pan zaś, nie zostawi go, w rękach  
 iego, i nie porzuci go, gdy sadzo-  
 ny będzie. *Oby mie to, potkało szczę-*  
*ście.*

Oczekiway Páná, á strzesz dro-  
 gi iego, á, podwyższy cię. *Czekam*  
*i ja ciebie Panie, w życiu i chorobách*  
*moich, kiedyż mie, do widzenia twarzy*  
*tworzy, podwyższy?*

Niesprawiedliwi zaś zginą po spo-  
 łu. *Nie daj Panie, abym do tey zpo-*  
*teczności należał*

Zbawienie zaś sprawiedliwych od  
 Páná. *Czekam go Panie, z reku two-*  
*ich.*

J wspomagać ich będzie Pan, i  
 wyzwoli ich, i wyrwie ich od grze-  
 szników, i zbawi ich, álbowiem u-  
 fali w niem. *Ufam i ja, Panie moy,*  
*zbaw mie miłosierdzie.*

*Psaln 37. Panie w zapalczywo-*  
 ści

ści twoicy nie strofuy mię, álbo  
 w gniewie twoim, niekarz mię.

Nie mąsz zdrowia wóiele moim.  
*Przyimiy Panie boleści moje.*

Nieprawości moje, w zniosły się  
 nad głowę moję, i iako ciężar cięż-  
 ki, uciążyły się nademną.

Nędznym stałem się. *Poćieś*  
*mie Panie, zbawieniem wiecznym.*

Panie, przed tobą jest pragnienie  
 moje, i ięczenie moje; przed tobą,  
 nie jest zakryte. *Samęstekania moje,*  
*niech cie Panie moy wielbia.*

Serce moje zturbowane jest, opu-  
 ściła mię siła moia, i światło oczu  
 moich, i to samo, nie jest zemną.

*Iuż iuż Panie moy usławam! iuż umie-*  
*ram!*

Álbowiem, w tobie Panie, ufa-  
 łem, ty wysłuchasz mię, Panie Bo-  
 że moy.

Álbowiem ja, ná bicze gotowym,  
 i boleść moia, przed obliczem mo-  
 im zawłze. *Chceś mie Panie postać do*  
*Czystá gotowem ná to, chceś Pante w*  
*tych chorobách zatrzymać, gotowem z*  
*taską twoią, i ná to; bądź wola trwoia.*

Albowiem, nieprawość moją  
powiadać będę, i będę myślał o  
grzechu moim. *Ale coż wymyśle? chy-  
ba go ty Panie moy, krew twoją zgła-  
dziś.*

Nie opuśćzay mię, Panie Boże  
moy, nie odstępuy odemnie, a mi-  
nowicie *wzkonaniu moim.*

Przybadz na pomoc moją Panie,  
Boże, zbawienia moiego.

*Psaln 38.* J boleść moją odnowi-  
ła się. *Odnawia i boleść ciała moie-  
go, ale, odnawiam i boleść: żem cie Bo-  
ga, niezakończenie dobrego, obraził.*

Objaw mi Panie, koniec moy, i  
liczbą dni moich, która jest: prze-  
strzeż mnie Panie, *o zkonaniu moim.*

Subtąntyia moją iako nie przed  
toba, *dziś żyje, dziś umrzeć może!*

Wszystko próżność, każdy czło-  
wiek żyjący: albowiem w obrazie  
przechodzi człowiek. *Oto prze-  
chodzi i ja, z życia tego, na wieczność!*  
A teraz które jest oczekiwanie mo-  
je, iżali nie Pan? *Pan, Pan zaśle, o-  
czekiwanie moje.*

Ze wszystkich nieprawości mo-  
ich,

ich, wyrwij mię, *niech już kres bę-  
dzie, wszystkim, nieprawościom moim.*

Wysłuchay modlitwy mojej Pá-  
nie, i przeproszenia moiego, ulża-  
mi przyimiy łzy moje, a daj mi, *z  
grzechy moje, serdecznie zapłakać.*

Albowiem ja, przychodźien ie-  
stem u ciebie, i Pielgrzym, iako  
wszyscy Oycowie moi: *uż oni po-  
marli, ide za nimi, i wiecey, nie bede  
na świecie!*

*Psaln 39.* Czekaiać czekałem,  
Pána, a kiedyż rzekę: Wysłuchał  
prośby mojej, i wywiódł mię z ie-  
ziora mizeryi, i z błota ciała.

Błogosławiony mąż, którego ná-  
dzieia, jest Imię Pańskie, i moją ná-  
dzieia, *twoje Imię Panie, Imię twoje:  
Iesus.*

Wieleś uczynił, ty Panie Boże  
moy, cudow twoich, i myślom two-  
im, niemáisz, któryby był podobnym  
tobie. *O cudownaż to myśl twoja Pá-  
nie: że i mnie niegodnego, zbawił chceś!*

Tedy rzekłem: Oto przychodzi.  
Przychodze na sąd twój Panie, kiedyż  
rzekę: Przychodze widzieć, *umarz Bo-  
ga moiego.*



Nie zataiłem miłosierdzia twoiego, i prawdy twojej od rady wielkiej. *Choć ci nieudolnie, przeciem tobie, Bogu moim, z wielą mówił.*

Ty zaś Pánie, nieczyń odległych miłosierdzia twoich odemnie, miłosierdzie twoie i prawdą twoją, zawsze, przyimowałaś mnie. *Niech mie Pánie moy, miłosierdzie twoie przyimie, i do odpoczynku wiecznego.*

Okrzyżyło mię złe, którego liczby niemałż, obtoczyły mię nieprawości moje: *zgladź ie Pánie, krwię twoją, zgladź prośbę.*

Rozmnożone są, nad włosy głowy mojej, i serce moje, opuściło mię: *bo, iakoż się, na stróśny sąd twój, stánie?*

Niech ci się upodoba Pánie, abys mię wyrwał, Pánie, na porátowanie moje weyźrzyj.

Niech się obroca wstecz, i niech się obawiają, którzy, chcą złego mnie, *á miánowiecie, w godzinę śmierci mojej.*

Niech się ráduia i cieszą nad tobą, wżylecy, szukający ciebie.

Niech

Niech mówią zawsze: Niech będzie wielbiony Pan, którzy szukają, zbawienia iego.

Ja zaś żebrak iestem, i ubogi, Pan, troskliwy iest o mnie: *o iakoś Pánie, wiele sławia, około duszy mojej, ponioś?*

Boże moy, nieomieszkiway, nie omieszkiway, w zkonaniu moim, zmiłuj się nademną.

*Psalm 40.* Pánie pomoc mi day, na łozku boleści mojej, wszystko, łozę moję, przewróciłeś, w niemocy mojej.

Ja rzekłem: Pánie zmiłuy się nademną, uzdrow duszę moję, albowiem, zgrzeszyłem tobie.

Nieprzyjaciele moi, rzekli mi złe: kiedy umrze, i zginie imię iego. *Niech nie ginie imię moje, w Pámieci twojej, Pánie.*

Ty zaś Pánie, zmiłuy się nademną, i wzkrzesz mię, *niezgaśnij, i spodziewam się.* Ciała zmartwychwstania.

W cym poznałem, że chciałeś mię: albowiem, niebędzie się weselił Nieprzyjaciel moy, nademną.

G3,

Pe-

Potwierdziłeś mię, przed obliczem twoim, na wieki, *aby* przed obliczem twoim stał, *ci*bie miłował, na wieczność.

Błogosławiony Pan Bog Izraelá, od wieków, i na wieki: niech się stanie.

*Psalm 41.* Jáko pragnie Ieleń do źródeł wod; *ták* pragnie duszá moiá, do *ci*bie Boże.

Pragnęła duszá moiá, do Bogá mocnego żywego: kiedy przyidę, i pokaże się, przed obliczem Bożkim.

Były mi *ły*zy moje chlebem, w dzień i w noc, kiedy mówią mi codzień: *kędy* iest Bog twoy? *Bog moy w niebie!* *niech* *ci*e *tám* *Pánie* *moy*, *nieodwroczenie* *ogłondam*.

Przeyidę do micyłcá przybytku cudownego, aż, do domu Bożego, *choć* *by* *tam* *Pánie* *prześć* *i* *przez* *ślugi* *Czyścić*, *bom* *ci* *go* *zasłużył*, *byłem* *ci*e *tám*, *Pánie* *moy* *widział*.

Czemu *frá*sobliwa iesteś, duszo moiá, i czemu turbuiesz mię? ufay Bogu, *albowiem* *ieśc* *cz*e, *choć* *i* *umre*, *wy* *znaw* *ci* *go* *będe*, *boć* *on* *zdrowie* *obli* *czá* *moiego*, *i* *Bog* *moy*.

U

U mnie modlitwá, Bogu życia moiego, *będe* *mówi*ł Bogu: *Przy* *mi* *ui* *acym* *mnie* *ieśc*ś.

Czemu *z*á *p*ominasz mię, i czemu *frá*sobliwy iestem, gdy trapi mię: nieprzyaciel moy: *prze* *gr* *azá* *i* *ac* mi, *że* *mie* *z* *wy* *ci* *ę* *ży*: ufay w Bogu, *duszo* *moja*.

*Psalm 42.* Osadź mię Boże, i rozsadź *sp*rawę moję, od narodunies *ś* *w* *i* *ę* *t* *e* *g* *o*: *po* *lic* *z* *á* *ac* *mie*, *miedzy*, *W* *o* *l* *o* *w* *o* *n* *y* *ch* *t* *w* *o* *i* *ch*.

Albowiem ty iesteś, Bog, mocą moiá; czemuś mię odganiał? i czemu *frá*sobliwym zollaię, gdy mię trapi, nieprzyaciel?

Wypuść *ś* *w* *i* *ę* *t* *ł* *o* *ś* *t* *w* *o* *i* *e*, i prawdę twoję, one mię *pr* *o* *w* *o* *d* *z* *i* *ę* *ły*, i *pr* *z* *y* *p* *r* *o* *w* *o* *d* *z* *i* *ę* *ły*, do gory *ś* *w* *i* *ę* *t* *e* *y*: twojej, i do przybytków twoich. *Ś* *w* *i* *ę* *t* *ł* *o* *w* *o* *ś* *t* *w* *o* *i* *e*, *te* *m* *i* *e*, do przybytku twego, *pr* *z* *y* *p* *r* *o* *w* *o* *d* *z* *i* *ę* *ły* *Pánie*.

J wniđę do ołtarzá twosiego *nie* *b* *i* *e* *ś* *k* *i* *e* *g* *o*, do Bogá, *kt* *o* *r* *o* *y* *ci* *e* *ś* *z* *y* *ły* *m* *ł* *o*, dość moję, *pr* *z* *e* *b* *a* *c* *z* *á* *ac* *g* *r* *z* *e* *ch* *y*, *m* *i* *ę* *d* *o* *ś* *ci* *mojej*.

Chwalić *ci*ę *będe* *ná* *Cytrze* *B* *o* *g* *a*.

G 4

ie



*22. Boże moy, gdy cie, błogosławienie-  
m iść i miłować bede ná wieki. Cze-  
mus smutna duszo moia, i czemu,  
turbuiesz mię? ufay w Bogu álbo-  
wem ielzce wyznawać go będę,  
chwalić, ná wieki bede.*

*Psaln 43. Ty jesteś sam Krol moy,  
i Bog moy, który posyłaś zbawie-  
nia Iakobowi: daś, i mnie, zbawie-  
nie, miłościwie.*

*W Imieniu, twoim będziem gár-  
dziłi, następuiacy mi ná nas.*

*W Bogu chwaleni będziemy, cá-  
ły dzień wieczności: i w Imieniu two-  
im, będziem cie, wyznawali ná wieki.*

*Cáły dzień, zawstyżenie moje,  
przeciwko mnie jest, i zmieszanie  
twarzy moiej, okryło mię: boć mię  
wstydy, wstydy Panie, żem cie, żyłac tu, o-  
obrażał!*

*Wszystko to przyszło ná mię,  
choroba i bole: á przedcie, nie zapo-  
minam cie Panie.*

*Otoczył nas, cień śmierci. Oświec-  
mie Panie: wybrał mię Panie.*

*Iżali zapomnieliśmy Imienia Bo-  
ga nášzego? Iżali rozszerzyliśmy  
ręce*

*rece nášze, do Boga obcego? Chy-  
bá do ciebie Panie.*

*On álbowiem zna, zakrytości ser-  
cá: bo choćemci Panie zgrzeszył, ále  
przedcie, miłuje cie nádenśytko.*

*Powstań, czemu zafypiaś Panie,  
powstań, á nie odrzucay mię do  
końcá.*

*Czemuż to twarz twoię odwra-  
caś? zapominaś nędzy nášzey, i  
utrapienia nášzego.*

*Powstań Panie, pomoż nam, i od-  
kup nas, dla imienia twoiego.*

*Psaln 44. Urodziwy obliczem,  
nád syny ludzkie, tyś jest, o Boże w-  
cielony, day mi się poznać, niech cie o-  
glandam.*

*Niech mię przeprowadzi, cudo-  
wnie prawicá twoia.*

*Stolicá twoia Boże, ná wieki wie-  
kow, day mi, przy niey stąnać.*

*Stąnęłá Krolowa ná prawicy  
twoiej, w szacie złoćistej. Oby mi  
ná pomoc, w zkonaniu moim, przybyłá  
Krolowa Anielska, i przy mnie stąnęłá.*

*Psaln 45. Bog náš, ucieczką i  
dzielnością, pomocnik w utrapie-  
niách*

niach, które nas nalażyły nazybyć:  
przeto bać się nie będziemy, gdy  
będzie się, turbowala ziemia.

Poświęcił przybytek swój: nawa-  
wzłży. *Wzwyż i mnie przybytkiem,  
twoim Panie, poświęć mnie sobie,*

Pan mocy z nami, przyjmie nas,  
Bog nasz.

Przyjdźcie, a ogladajcie dzieła  
Pańskie, które uczynił cudá, ná  
ziemi, *takiego do siebie, grzesznika,  
podziwować!*

*Psaln 46.* Wszystkie narody, kla-  
skajcie rekomá, spiewajcie Bogu,  
w głosie wesolości: albowiem Pan,  
wysoki, straszny, Król wielki, ná  
wszystkę ziemi.

Spiewajcie Bogu-naszemu, spie-  
wajcie: spiewajcie Królowi ná-  
szemu, spiewajcie.

Królu wszystkich ziem, Bog!

*Psaln 47.* Wielki Pan, i chwale-  
bny bázro, w mieście Bogá naszego:  
go ná gorze świętej jego. *day mi,  
Panie do tego Miasta, na te góre two-  
je wnieść.*

Jakośmy słyszeli przez wiarę, tak  
ogla-

ogladamy przez widzenie *blagoślawione*  
ne, w mieście Páná załtempow, w  
Mieście Bogá naszego, Bog ufun-  
dował go ná wieki.

Według Imienia twego Boże, tak  
i chwala twoja, ná granice ziemi;  
sprawiedliwości, pełna jest prawi-  
ca twoja.

Ten jest Bog, Bog nasz ná wieki,  
i ná wieki wieków; on, będzie nas  
rządził ná wieki.

*Psaln 48.* J zostawia obcym bo-  
gactwá swoje. *Moje bogactwá: Duszę  
moją, tęć, oddaie, Panie.*

Jako owce w piekle położeni są,  
śmierć pożyrac ich będzie. *A ja  
Panie, spodziewam się, pragne, ná wie-  
ki cie miłowac, ná wieki, tobie służyć.*

Albowiem, Bog odkupi duszę  
moję, z władzy piekła, gdy weźmie  
miej. *Przygarnijże duszę moją do sie-  
bie Panie.*

Gdy zginie, nie weźmie z sobą  
wszystkiego, i, nie stampi z niem,  
chwala jego. *Gárdziej Panie wszy-  
tkiemu doczesnościámi, a chwały two-  
jej, 3 serca pragne.*

*Psaln*



*Psalm 49.* Od wschodu, słońca,  
aż do zachodu, z Syonu, pozor o-  
zdoby jego.

J. opowiadać będą niebioś, sprá-  
wiedliwość jego; albowiem, Bog,  
ładzia jest.

Bog twój ja, jestem. *Badź, że mi,  
Panie, Bogiem moim, w zkonaniu moim,  
i, na wszystkie wieczność.*

Ofiaruj Bogu ofiarę, chwały:  
Oddaj najwyższemu, żądze twoje.  
*A moją jedyną żądzą, jedyny ślub; mi-  
łować cie, Panie, na wieki.*

J. wzywaj mię w dzień utrapie-  
nia, wyzwole cie i szanować mię  
będziecie. *Wzywam cie, Panie, wy-  
zwol, mnie miłościwie, niech cie, czcze na  
wieki.*

Grzeźnikowi zaś, rzekł Bog:  
Czemu ty opowiadasz sprawiedli-  
wości moje? *Temu Panie, że cie prze-  
prościć chce, że cie, miłować chce, na  
wieki!*

Toś czynił, á mileżałem. *Mil-  
czales Panie, i cierpiates mi, chciałem,  
cie obrażać! niech ci, to nagrodze, stu-  
życ ci, i, miłując cie, na wieki.*

Ofia-

Ofiara chwały, czcić mię będzie.  
*Pragnęć ja, Panie, przez wszystkie wie-  
czność ofiarować, i tam drogą, kedy  
pokaże mu, zbawienie Boże. Day  
mi Panie na te drogi napisać, pokaż mi  
to zbawienie, abym ogłandał twarz two-  
je.*

*Psalm 50.* Zmiłuj się nademną  
Boże, według wielkiego miłosier-  
dzia twego i według wielkości mi-  
łosierdzia twoiego, zgładź nieprá-  
wość moję.

Więcey obmiy mię, od niepráwó-  
ści moiej, i od grzechu moiego o-  
czyść mię. *Oczyść krwią swoją, wo-  
lali twoią, oczyść i ogniem Czystym.*

Albowiem niepráwość moję, ja  
uznawam, i grzech mój przeciw-  
ko mnie jest, zawżę. *Oh, nie był,  
przeciwko mnie, na wieki.*

Tobie samemu zgrzeszyłem, i  
złość przeciwko tobie uczynilem.  
*Dofyć, ách dofyć! żem przeciwko tobie  
samemu zgrzeszył: bom zgrzeszył, prze-  
ciwno dobru najwyższemu!*

Albowiem, w niepráwościach po-  
częty jestem, i w grzechach poczę-  
ła mię

Ła mię, Mátka moiá. Dopierożem  
*ta ich, źle żyjąc, przyczynił*

Słuchowi memu dasz wesele,  
 i radość, *wzywając* *nie do chwały*  
*twoiej, i radować się będą kości u-*  
*pokorzone, gdy ożywiś, na zmarłych-*  
*ustaniu, ciała nąsę.*

Serce czyste ztworz wemnie,  
 Boże, i ducha prawego, ponow, we  
 wnętrznosciach moich.

Nie odrzucay mię, od twarzy  
 twoiej, *day, abym* *ta oglądał,* i ducha  
 twego świętego, *falski* *twojej świętey,*  
 nie oddalay odemnie.

Odday mi wesołość, zbawienia  
 twoiego, *niech się* *Panie* *z ciebie,* *cie-*  
*śże* *na wieki.*

J niezbożni, do ciebie się nawro-  
 ca, *miedzy* *którymi, i ja, i essem* *Panie.*

Sercem zkruszonym, i upokorzo-  
 nym, Boże nie wzgardzisz.

Uczyn mi dobrze Panie, w do-  
 brey woli twoiej.

*Psaln 51.* Obym był Panie, *iako*  
*oliva* *żyzną,* *w domu* *Bożym,* *usatem,*  
*w miłosierdziu* *Bożkim,* *na wieczność,*  
*i na wieki* *wieków.*

Będę

Będę Cię wyznawał na wieki, ál-  
 bowiem uczyniłeś; *uczyniłeś* *mi tak*  
*wiele* *inż* *dobrego,* *uczyniś* *nie* *jeszcze*  
*uczestnikiem,* *chwały* *twojej.* *Day* *ta*  
*Panie,* *day* *to* *Panie.*

Będę oczekiwał, Imienia twoie-  
 go, álbowiem, dobre jest, przed o-  
 bliczem świętych twoich, *day* *mi* *też*  
*tego* *dobrá* *zżyć.*

*Psaln 52.* Rzekł głupiec w sercu  
 swoim: nie masz Boga. *Fals:* *fals:*  
*jest* *Bog,* *i* *życie* *na* *wieki.*

Zawstydzeni są: álbowiem Bog,  
 wzgardził ich, nie gardźże *mna* *Panie*  
*mój,* *na* *wieki.*

*Psaln 53.* Boże w Imieniu two-  
 im, zbawionym mię uczyn, i w mo-  
 cy twoiej, sadz mię.

Mocni, szukali dusze moiej, *ny-*  
*zaból* *nie* *od* *nieb,* *Panie.*

Oto bowiem Bog, pomaga mi,  
 i Pan, przyimuie duszę moję. *Przyi-*  
*mu* *że* *ja* *Panie.*

Oddal Panie, złe, od nieprzyja-  
 cioł moich; *którym,* *dla* *miłości* *two-*  
*jej* *odpuszczam.*

Zewszękiego utrapienia wyr-  
 wales.



Waleś mię, wyrwij, i z ciężkości zko-  
nania.

*Psaln 54.* Wysłuchay Boże, mo-  
dlitwy moje, i niegardź, przepro-  
szaniem moim.

Serce moje, zturbowane jest we  
mnie, i boiaźń śmierci pądlą na  
mnie.

Boiaź i drzenie, przyszły na mię,  
i okryły mię ciemności. *Tylko od*  
*ciemności wiecznych, broń mie, Panie.*

J rzekłem: któż mi da skrzydła,  
iako gołębicę, i polecę, i odpocznę.

Czekałem tego, który mię zbá-  
wionym uczynił, *A kogoż? Ciebie*  
*Panie mój ukrzyżowany.*

Niech przyjdzie śmierć na tych,  
co cie nie kochają Panie, i niech  
z stempują do piekła, żyjąc.

Ja zaś do Bogá wołałem, a Pan,  
zbawił mię.

Rzuc na Páná stáranie twoje.  
*Rzucam Panie zbawienie moje, na nie-*  
*zkończone miłosierdzie twoje, na nie-*  
*przebrane, zasługi, Syná twego.*

*Psaln 55.* Zmiłuy się ná demną  
Boże: álbowiem, podeptał mię nie-  
przyjaciel, *duśe mojej.* *Wie-*

Wiele wołujących przeciwko  
mnie.

W Bogu ufałem, nie będę się bał,  
co uczyni mi *ciáto, w którym żyjąc,*  
*Bogá mego, obrażałem!*

Zá nie zbáwionymi ich uczynisz:  
*bo coż są zá zasługi nasze, w porówná-*  
*niu, do szczęśliwej wieczności?*

Oto poznałem, álbowiem Bog  
moy, ieśteś.

We mnie są Boże śluby moje, kto-  
reć oddam, *to teś duśe i ciáto moje,*  
*ktoremi, chceć służyć, na wieki.*

Wyrwiesz, Dużę moje z śmier-  
ci, i nogi moje, od upadku, ábym,  
podobał się Bogu, w światłości ży-  
jących. *Niech ci się podobam Panie*  
*moy, niech mi tá światłość, zaiśniece.*

*Psaln 56.* Zmiłuy się ná demną  
Boże, zmiłuy się ná demną, álbo-  
wem, w tobie ufa duśá moia.

J w cieniu skrzydeł twoich, ufać  
będę.

Bedę wołał, do Bogá naywyż-  
szego, Bogá, który dobrze mi u-  
czynił.

Posłał z niebá, i wyzwolił mię.

H

Po-

Posłał Bog miłosierdzie swoje, i  
wyrwał duszę moję, zpośrodká  
Lwiat.

Wynoś się nád niebiosá Boże, i  
ná wszystkie ziemię, chwałą twoią.

Gotowe serce moje Boże, goto-  
we serce moje.

Uwielbione jest, aż do niebios, mi-  
łosierdzie twoje.

*Psalms 57.* Jżaliż niemášż pożytku  
sprawiedliwemu? iżaliż, nie sádzi  
ich Bog, ná ziemi?

*Psalms 58.* Wyrwij mię od Nie-  
przyjaciół moich, Boże moy, i od  
powstających ná mię, wyzwól mię.

Oto, ułapili duszę moję, wyrwij  
mię Pánie, z ręki ich.

Powstań, ábyś potkał mię Pánie,  
i ogladay, *nedze moje, á serce, do ciebie*  
*obracone.*

Bog przyimuiacym mnie jest,  
Bog moy, miłosierdzie iego, uprze-  
dził mię.

Ja zaś będę wyśpiewywał moc  
twoję, i będę wywyższał ráno, mi-  
łosierdzie twoje. Albowiem sta-  
łeś się przyimuiacym mnie, i ucie-  
cką

cką moją, w dzień utrapienia mego.

*Psalms 59.* Rozgniewałeś się, i  
zmiłowałeś się nád námi.

Zbaw mię prawicą twoją, i wy-  
słuchay mię.

Day nam pomoc w utrapieniu.

*Psalms 60.* Gdy cknęło sobie ser-  
ce moje, ná opocę *wiary, ná opocę*  
*meki twojej,* wywyższyłeś mię.

Prowadziłeś mię; boś się stał, ná-  
dzicia moją, wieżą mocną, od o-  
bliczá nieprzyjaciół.

Będę mié szkał, w przybytku two-  
im ná wieki, będę ochroniony, w-  
przykryciu skrzydeł twoich.

Ty Boże moy, wysłuchałeś mo-  
dlitwę moję, dałeś dziedzictwo, bo-  
iącym się Imięnia twego.

Tak *Psalms* będę mówił, Imieniu  
twemu, ná wieki wieków, ábym od-  
dawał sluby moje, odedniá dodniá.

*Psalms 61.* Jżali Bogu, poddána  
nie będzie duszá moją: álbowiem,  
od niego zbáwienie moje.

Albowiem, i sam Bog moy i Zbá-  
wiiciel moy, obrońcá moy, nie bę-  
dę poruszón więcej.



Bogu bądź podległa Duszo moja: albowiem, od niego cierpienie moje. *On mię temi bólami, miłościwie karmi.*

W Bogu zbawienie moje, i chwala moja: Bog pomocy mojej, i nadzieja moja, w Bogu jest.

Miyćcie w niem nadzieję, wszelkie zgromadzenie ludzi: wyhyćcie, przed niem sercá wásze, Bog, pomocnik nasz na wieki.

W Bogactwách choć będziecie opływali, niechcieyćcie sercá przykládać. *Całym światem, Pánie moy gárdze, serce moje, do ciebie obracam.*

To dwoie słyszałem: że władza u Boga jest, i u Pána miłosierdzia: że ty oddasz kózdemu, według, spraw jego.

*Psaln 62.* Boże Boże moy, do ciebie, od rana czuie.

Albowiem, lepsze jest miłosierdzie twoie, nád życia: usta moje, chwalić cię będą.

Tak, błogosławić cię będę, w życiu moim, i w Imieniu twoim, podnosić będę, ręce moje.

W przy.

W przykryciu skrzydeł twoich, weselić się będzie. Przyłgnęła dusza moja za tobą, mnie przyięła, prawićá twoją.

*Psaln 63.* Wysłuchay Boże, modlitwę moję, kiedy cię proszę: od boiaźni nieprzyaciela, wyrwy, duszę moję.

Obronisz mię, od zgromadzenia złośliwych.

Będzie się weselił sprawiedliwy, w Pánu, i będzie miał nadzieję w niem, i będą pochwaleni, wszyscy, prawnego sercá

*Psaln 64.* Tobie przystoi Hymn, Boże, w Syonie, i tobie oddany będzie, ślub w Ieruzalem. *W Ieruzalemie niebieskim, ślub ci oddawać będą: ślub miłowania, i miłowania ciebie, na wieki!*

Wysłuchay modlitwę moję: do ciebie, wszelkie ciało przyjdzie. *Nikt tu, nutekować nie będzie!*

Niezbożnościom naszym, Ty przebaczysz.

Błogosławiony, którego obrałeś, i wziąłeś, będzie mieszkał w przyścionkach twoich. H; B-

Będziem napełnieni w dobrach domu twoiego: *bo, czegoż nie dostaje w Niebie!*

Wysłuchay nas Boże, Zbawicielu nasz, nadzieio wżytkich granic ziemie, i ná morzu daleko.

*Psaln 65.* Weseł się w Bogu, wżytkáziemio: Psalm mówcie Imieniu iego, i daycie cześć, sławie iego.

Mówcie Bogu: iáko strážne są dzieła twoie Pánie! *Ale, i o iak wielkie miłosierdzie twoie!*

Wżytká ziemiá niech ci się kłania, niech śpiewa tobie, Psalm niech mowi, Imieniu twemu.

Przyjdźcie á ogladaycie, dzieła Bożkie, strážny w rádách, nád synámi ludzkiemi. O Pánie, *niech mi cieśa, rády twoie, o zbáwieniu moim.*

Tám weselić się w niem będziemy.

Pánuie w mocy swoiey ná wieki: oczy iego ná národy patrzą, *o weyjrzy Pánie, i ná male miłosiercie.*

Błogosławcie Narody Bogá nášego, i styżny uczynicie, głos chwały iego.

Po-

Położył duszę moję ná życie, i nie dał się wzruszyć. nogom moim. *bo, da mi iáko się spodziemam, żywot wieczny.*

Przyjdźcie, słuchaycie, i opowiem, wżyscy którzy się boicie, Bogá, iák wielkie rzeczy, uczynił, Duszy moiey!

Błogosławiony Bog, który, nie oddalił modlitwy moiey, i miłosierdzia swiego odemnie.

*Psaln 66.* Bog, niechay się zmiłuje nád námi, i błogosławi nam, niech rozświeci, twarz swoję nád námi, i niech zmiłuje się, nád námi.

Niech cię wystawiaia Národy Boże, niech cię wystawiaia, wżytkie Národy.

Niech się wesela, i ráduia Národy: Albawiem, śadżis Národy, wiprawiedliwości.

Niech nas błogosławi Bog, Bog náš, niech nas błogosławi Bog, i niech się go boia, wżytkie granice ziemie.

*Psaln 67.* Niech powstanie Bog,

H 4

i roz-



i rozproszą się Nieprzyjaciele jego, nich uciekną, którzy go nie nąwidzą, od twarzy jego.

Jako ustawa wiatr, niech ustana, i jako płynie wosk przy obecności ognia, niech tak gina grzesznicy, *to jest: duszy mojej nieprzyjaciele*, od oblicza Boskiego.

A sprawiedliwi, niech się bąkietują, i weselą przed obliczem Bożkiem, i cieszą się w welołości.

Spiewaycie Bogu, Psalm mówcie Imieniu jego, Pan, Imię jego.

Weselcie się przed obliczem jego, Oycę sierot, i łedzkiego wdow.

Bog, który czyni, aby mieżkali jednego obyczaiu, w domu. *Obym Pánie, tego domu, i ja, obywatelam zostal!*

Który wyprowadza więźniow w mężności, *wyprowadz i mnie Pánie, z więzienia grzechow, z więzienia, ciata tego.*

Błogosławiony Pan codziennie, szczęśliwą drogę uczyni nam, Bog zbawienia nálzego, *a któraż droga? droga szczęśliwey wieczności!*

Bog

Bog nášz, Bog zbawionych czyniaczy, i Páná Páná, wyscie śmierci. *Day mi to Pánie, wyscie, szczęśliwe.*

W Kościołach, błogosławcie Bogá Páná.

Potwierdz to Boże, co sprawiłeś w nas.

Krolestwa ziemie spiewaycie Bogu, Psalm mówcie Pánu, Psalm mówcie Bogu, który, wstąpił na Niebiosá niebios, na wchod Słońcá.

Daycie chwałę Bogu, wspaniałość jego, i moc na obłokách.

Cudowny Bog, w świętych swoich, Bog Izráelá, on da moc i męztwo ludowi swemu, błogosławiony Bog.

Psalm 68. Zbawionym mię uczyn, Boże.

Ustały oczy moje, gdy ufam, w Bogu moim.

Rozmnożyli się nád włosy głowy moiej, którzy, nie nąwidzili mię daremno.

Boże, Ty wiesz głupstwo moje, i grzechy moje, do ciebie, nie są zakryte.

H s

Niech

Niech się niewstydzą dla mnie,  
*świeci Patronowie moi*, Pánie Pánie,  
cnot, niech się nie wstydzą dla mnie,  
ktorzy, szukają cię, Boże Izraelá.

Zarliwość domu twoiego, ztra-  
wiła mię. *A ztrawiłá?*

Ja zaś modlitwę moję, do ciebie,  
Pánie: Czas upodobania Boże *nie-  
chci się Pánie upodoba, w duszy mojej.*

W Wielkości miłosierdzia twoie-  
go wysłuchaj mię, w prawdzie zbá-  
wienia twoiego, wyrwy mię z błó-  
rą, abym nie ulnął, wyzwól mię od  
tych, ktorzy, nie nawiąda mi.

Wysłuchaj mię Pánie, albowiem,  
łaskawe jest miłosierdzie twoie,  
według wielkości litości twoich,  
wyczerpij ná mię.

J nie odwracaj twarzy twojej,  
od dziecięcia twoiego: albowiem,  
utrapiiony jestem, prędko wysłu-  
chaj mię.

Przybądź duszy mojej, i wyzwól  
ją.

Ty wiesz, co mi zárzucią, i o-  
co się wstydzę.

Ktobyby pocieszył, i nie znála-  
złem: *chyba ciebie Pánie moy.* Ja

Ja zaś ubogi jestem, i bolejący,  
zbawienie twoie Boże, przyjęło  
mię. *Oby przyjęło!*

Będę chwalił Imię Bożkie z pie-  
niem, i wielbić go będę, z chwałą.  
Szukaycie Bogá, á będzie żyłá,  
Duszą wászą.

Albowiem wysłuchał ubogich  
Pan, i związanych swoich, nie  
wzgárdził.

Niech go chwałą niebiosá, i zie-  
miá, morzá, i wszystko, co się w-  
nich czołga.

Ktorzy kochają Imię iego, będą  
mieszkać w Syonie. *Niebieskim.*

*Psaln 69.* Boże ná pomoc moję  
przybądź. Pánie, ná pomoc moję  
pospiesz.

Niech się rádują, i weselą w to-  
bie, wszyscy, ktorzy szukają cię: i  
niech mówią z áwize: Niech bę-  
dzie wielbiony Pan.

Ja zaś, potrzebny i ubogi jestem,  
Boże, pomóż mi.

Pomocnikiem moim, i wybawia-  
jącym mię, jesteś ty: Pánie nie o-  
mieszkiway.



*Psalms 70.* W tobie ufałem, niebodeżawstydzon ná wieki, w sprawie-wiedliwości twoicy, wyzwól mię, i wyrwy mię.

Nakłoń do mnie uchą twoiego, i zbaw mię.

Bądź mi zá Bogá obrońcę, i zá mnieysce obronne, ábys, zbáwionym mię uczynił.

Albowiem, umocnienie moje, i nácieczká mojá, jesteś, Ty.

Pánie, nádzienio mojá, od młodości moicy, od wnętrznosci Mátki moicy, Ty jesteś, obrońcą moim.

W Tobie, śpiewanie moje záwżę, jáko cud stałem się wielom, á Tyś pomocnik mocny. *Stalem się cudem z takiego grzesznika, do siebie przyciągał*

Niech się nápełnia ustá moje, chwałá, ábym śpiewał chwałę twoię, cały dzień, wielkość twoię.

Nie odrzucay mię w czasie stárości, gdy ustanie dzielność mojá, nie opuszczay mię. *dopieroż, nie odrzucay mie w zkonaniu moim.*

Boże, nie oddalay się odemnie,  
Boże

Boże moy, ná pomoc moię wey-  
zrzyj.

Niech się okryjá zámieszaniem, i wstydem, ktorzy mi szukáją ztego.

Ja záś záwżę ufáć będę, i przydawác, do wśelkicy chwały twoicy.

Wnidę w możności Páná, Pánie, pámietać będę, ná sprawiedliwość twoię táme.

Boże, uczyłeś mię od młodości moicy, i áż do tąd, będę powiadał, cudá twoie.

Áż do stárości, i stárości, *i onsem, áż do zkonania moiego,* Boże nie opuszczay mię.

Boże któż podobny tobie?

Rozmnożyłeś wielmożność twoię, i obrociwszy się, pocieszyłeś mię.

Będą się weseliły, ustá moje, gdy śpiewáć ci będę, i dulzá mojá, ktorą odkupiłeś.

*Psalms 71.* J kłániáć mu się będą, wśyzicy Krolowie ziemie, wśyzkie Národy, służyć mu będą.

Od-

Odpuści ubogiemu i nędznemu,  
i dusze ubogich, zbawione uczyni.

Niech będzie błogosławione Imię  
iego, na wieki, i przed słońcem,  
trwa, Imię iego.

J błogosławione będą w niem,  
wszystkie pokolenia ziemi, Narody  
wszystkie, wielbić go będą.

Błogosławiony Pan Bog Izraelá,  
który, czyni cudá, sam.

J błogosławione, Imię Máiestatu  
iego, na wieki, i będzie nápełnio-  
na, Máiestatem iego, wszystká zię-  
miá. *Niech się stanie, niech się stanie:  
boć życzyć Pánie, aby ci, cały świat slu-  
żył, ciebie chwalił.*

*Psalms 72.* Jáko dobry Izraelá Bog,  
ty m, ktorzy, práwego są fercá.

Jáko bydlęciem stałem się u cie-  
bie: á ja, ząwśze z tobą: *nie byłem-  
ci, ále, byđ prągne!*

Trzymałeś prąwą rekę moię, i  
w woli twoiey, prowadziłś mię,  
i z chwałą przyjąłś mię. *Przyimi  
Pánie, z chwałą wieczną, ktorey się z-  
reku twóich, spodziemam.*

Coż álbowiem jest w niebie, álbó  
od

od ciebie, czego chciałem, ná zie-  
mi?

Ustało ciało moie, i serce moie,  
Bog fercá moiego, i cześć moia,  
Bog ná wieki.

Mnie zaś byđ przy Bogu, do-  
bra jest rzecz, kląć w Bogu moim,  
nádzieić moię.

*Psalms 73.* Rozgniewałá się zá-  
palczywość twoia, nád owcami,  
pásze twoiey.

Pamiętay Pánie, ná zebranie mo-  
ie, i ná duszę moię, ktora, osiągną-  
łś od początku.

Bog zaś, Krol nász, przed wieki.  
Twój jest dzień, i twoia jest noc,  
ty uczyniłeś jutrenkę i słońce.

Ty uczyniłeś wszystkie gránice  
ziemi, láto i wiosnę, ty sprawiłeś.

Nie dąway bestyom, dusze wy-  
znawájących ciebie, i dusz ubogich  
twoich, nie zapomínay do końca.

Ubogi i nędzny, chwalić będą,  
Imię twoie.

Powstań Boze, sądź sprawę two-  
ię.

*Psalms 74.* Będziem cię wyzna-  
wali



wáli Boże, będziemy cię wyznawali,  
i wzywáli, Imięnia twoiego.

Będziem opowiadáli cudá twoie,  
gdy czas wezmę, ia sprawiedliwo-  
ści sádzić będę. *Dopieroż grzechy*  
*moie.*

Rzekłem nieprawym: niechciey-  
cie nie prawie czynić, Bog sędzia-  
ieśt, tego upokrzy, tego wywyżzy.

Ja zaś, będę opowiadał ná wicki:  
Będę spiewał Bogu Iákovowemu.

*Psaln 75.* Jáwny w ludzkiej zie-  
mi Bog, w Izráelu, wielkie Imię  
iego.

Stało się w pokoju, mieysce iego,  
i pomieszkánie iego, w Syonie. *á*  
*mnie, dokąd Pánie, ná wieczność zka-*  
*żeś?*

Oświecáiacys ty ieśt cudownie,  
ná gorách wieczności, zaprowadź  
mie tam Pánie, oświeć mie tam Pánie.

Ty stráśzny ieśteś, á któż oprzo  
się tobie? od tad gniew twoy:

Z Niebá, słyżny uczyniłeś sąd,  
ziemiá zadrżała; *bo, któż Pánie, sa-*  
*don sie twoich nie przeleknie!*

Ofiáruycie i oddawaycie Pánu  
Bogu

Bogu wáśzemu stráśznemu, i który  
odbiera ducha Xiążetom, stráśzne-  
mu, u Krolow ziemie.

*Psaln 76.* Głosem moim, do Pá-  
ná wołałem, głosem moim do Bo-  
gá, i przybył mi.

W dzień utrapienia moiego Bo-  
gá szukałem.

Niechce się ucieszyć duszá mo-  
iá, pámiętny byłem ná Bogá, i ucie-  
szyłem się.

Pámierałem ná dni dawne, i ro-  
ki wieczne, ná mysli miałem.

Jżeli ná wicki odrzuci Bog, i nie  
uczyni, áby, ieszcze ublagáńszym  
był.

Albo, aż do końca miłosierdzie  
swoie odetnie, od pokolenia i po-  
kolenia?

Albo, zapomni zmiłować się  
Bog? álbo, zátrzyrna w gniewie  
swoim, miłosierdzia swoje?

Ktoż Bog wielki, iáko Bog náš!  
tyś ieśt Bog, który czynisz cudá.

Przeprowadziłeś iáko owce lud  
twoy, *przeprowadź i mnie, áż, ná szczę-*  
*śliwa wieczność.*

*Psalm 77.* Niech pokładają w Bogu nadzieję swoją, i nie zapominają dzieł Bożkich.

Chlebą Anyelskiego pożywał człowiek: *badź pochwalon Pánie, żeś mie, ciałem i krwią swoją, tak wiele razy, pośilił.*

Nie są oszukáni od prágnienia swojego. *Prágne i ja Pánie, ciebie, ná nieki miłować, niech się to prágnienie moje, wypełni.*

On zaś jest miłosierny, i miłościwym stánie się grzechom.

Wspomniał, że, ciało jesteśmy.

*Psalm 78.* Pokiż Pánie będziesz się gniewał, aż do końca zapali się, iáko ogień, żarliwość swoją.

Niepamiętaj ná niepráwośći nasze dawne, niech prędko uprzedzą nas, miłosierdzia twoie.

Pomóż nam Boże, Zbáwićielu nasz, idla chwały Imienia twego, Pánie, wyzwól nas, i badź miłościwy, grzechom naszym, dla Imienia twego.

My zaś, jesteśmy lud twoy, i ówce paszy twoicy. *paszy Najświętszego*

*Sákráta*

*Sákrámentu*, wyznawać cię będziemy ná wieki.

*Psalm 79.* Który siedzisz ná Cherubinách, pokaż się.

Przyidź, ábyś zbáwionymi, nas uczynił.

Boże náwroć nas, i pokaż twarz twoję, i zbáwieni będziemy.

Pánie Boże zástempow, pokiż się będziesz gniewał, ná prośbę sługi twoiego?

Weyźrzyj z niebá, i obacz, i náwiedz grzesznika twoiego.

Nie odstempniemy od ciebie, ożywisz nas, i Imienia twoiego, wzywać będziemy.

*Psalm 80.* Weselcie się Bogu pomocnikowi naszemu, spiewaycie Bogu Iákobowemu.

W utrápieniu wołałeś do mnie, i, wyzwoliłem cię.

Ja bowiem, jestem Pan Bog twoy, *badź mi Bogiem, Pánie moy.*

Nákarmieś ich z tłustości zboża. *Nákarmieś mie, Pánie, Ciałem twoim, nápoieś mie, krwią swoją.*

A wy, iáko ludzie umrzećcie, iá-

*I a*

*ko*



ko ieden z Xiażat, upadniecie!

*Pſalm 81.* Powstań Boże, ofadź  
te dusze, abyś w niey dziedziczył, aż na  
wieki!

*Pſalm 82.* Boże, ktoż podobny to-  
bie będzie?

Niech się zawstydzą i poturbią,  
na wieki wiekow, niech się z mie-  
szają i zginą, *wszyscy nieprzyjaciele,  
Duszy mojej.*

Niech poznają, że Imię tobie: Pan,  
Tyś sam naywyższy, we wszystkiey  
ziemi.

*Pſalm 83.* Jako kochane przyby-  
tki twoie Pánie cnot, Prágne i u-  
stawa Duszą moią, do przybytkow  
Páńskich.

Serce moje, i ciało moje, urádo-  
wały się, do Bogá żywego.

Błogosławieni, ktorzy mieszka-  
ją w domu twoim Pánie, na wieki  
wiekow, chwalić cię będą.

Błogosławiony Mąż, ktoremu jest  
pomoc od ciebie.

Będzie widziány, Bog Bogow,  
w Syonie. O Pánie, *dayże miłosćinie,  
i mnie się widziat.*

Pánie

Pánie Boże cnot, wysłuchay modli-  
twę moję, uszami przymiy, Boże  
Jákobá.

Obrońco nasz, pátrzy Boże, i wey-  
rzy, na twarz Chrystusa twoiego.  
*za nas uplwnána, upoliczkonwana.*

Lepszy jest dzień ieden, w przy-  
sionkách twoich, nád Tysiacę!

Łádkę i chwałę, da Pan. *day obo-  
ie, miłosćinie.*

Błogosławiony człowiek, ktory,  
ufa w niem.

*Pſalm 84.* Po błogosławiłeś Pá-  
nie ziemi twoiej, *pobłogosława i duszy  
mojej.*

Odpuściłeś nieprawość ludu two-  
iego, *odpusć i moie:* zkrzyłeś wszyst-  
kie grzechy ich: *zátóp i moie, w ra-  
nách Syná twoiego.*

Usmierzyłeś wszystkie gniew twoy;  
*nie gnieway się, i na mnie, Pánie.*

J oddal gniew twoy, od nas.

Jżeli, na wieki, gniewać się na  
nas będziesz?

Boże, ty nawróciwszy się ożywisz  
nas, i lud twoy, będzie się wescelił  
w tobie.

13

Bo-

Pokaż nam miłosierdzie twoje,  
i zbawienie twoje, day nam.

Słuchać będę co mówić będzie  
wemnie Pan moy: álbowiem mo-  
wić będzie, pokoy ludowi swemu.  
*Day Pánie, i duszy moiey odpoczynek wie-  
czny.*

Álbowiem Pan uczyni łaskáwość,  
á ziemiá nąszá, da owoc swoy. *Niech  
i z duszy moiey, ma pożytek, Bog moy.*

*Psaln 85.* Náklon Pánie uchá two-  
iego, i wysłuchay mię.

Strzeż dusze moiey, álbowiem,  
święty iestem, i ońsem strzeż Pánie  
duszy moiey, bo grzesznik iestem. Zbá-  
wionym uczyni sługę twoiego, Bo-  
że moy, ufáiącego w tobie.

Zmiłuy się nademną Boże, uwe-  
śel duszę sługi twoiego: álbowiem,  
do ciebie Pánie, duszę moię, pod-  
niosłem.

Álbowiem, Ty Pánie, słodki iestes,  
i łaskáwy, i wielkiego miłosierdzia,  
nád wszystkimi, co cię wzywáią.

Uśzymá przyimiy Pánie modli-  
twę moię, i przybadź ná głos, pro-  
śzenia moiego.

W dzień

W dzień utrapienia moiego, wo-  
łałem do ciebie: álbowiem wystu-  
chałeś mię. *tak wiele razy, wysłucha-  
łeś Pánie!*

Niemášz podobnego tobie, mię-  
dzy Bogámi, Pánie, i niemášz, we-  
dług dzieł twoich.

Wszystkie narody, ktoreś szczegó-  
lnie sobie uczynił, przez przeznáczenie  
twoje wieczne, i przyida, i kłaniać się  
będą, przed tobą, Pánie, i chwalić  
będą. Imię twoje.

Álbowiem, wielki iestes ty, i czy-  
niacy cudá, Ty iestes Bog, sam.

Prowadź mię Pánie, w drogę  
twoiey: *w drodze szczęśliwey wieczno-  
ści, i wnide w prawdzie twoiey, da-  
chwały wieczney.*

Niech się weseli, serce moie, áby  
się bało, Imienia twoiego.

Wyznawać cię będę, Pánie Bo-  
że moy, całym sercem, i wielbić bę-  
dę. Imię twoie, ná wieki.

Álbowiem, miłosierdzie twoie,  
wielkie iest nademną.

Boże, nieprawiedliwi, *nieprzyja-  
ciele Duszy moiey, powstałi ná mię.*



A ty Pánie Boże, litościwys, i mi-  
łosierny, cierpliwy, i wielkiego mi-  
łosierdzia.

Wczyrziy ná mię, i zmiłuy się  
nádemna, i zbáwionym uczyn, Sy-  
ná, niewolnicy twoicy, *Bogá Rodzicy  
Pánni.*

Uczyn mi znak ná dobre, áby wi-  
dzieli, ktorzy mię nie náwidza, i zá-  
wistydžili się, álbowiem, Ty Pánie,  
pomogłeś mi, i pocieszyłeś mię.

*Psaln 86.* Chwalebne rzeczy po-  
wiedáne są o tobie, miásto Boże.

Jáko weselacych się wszytłkich,  
pomieszkanie iest, w tobie.

*Psaln 87.* Pánie Boże zbáwienia  
moiego, w dzień wołałem, i w no-  
cy, przed tobą.

Niech wnidzie, przed oblicze  
twoie, modlitwą moią, nákłon u-  
chą twoiego, do prosby moicy.

Nápełniona iest złym, duszá mo-  
ią, i życie moje, do piekła się zklı-  
niło.

Nádemna umocniła się zápálczy-  
wość twoią, i wszytłkie wały twoie,  
zprowadziłeś ná mię.

Woła-

Wołałem do ciebie Pánie, dzień  
cały: *á ieżeli nie wołałem, teraz to ná-  
gradzam* rozszerzyłem do ciebie rę-  
ce moje, *rozszerzam i teraz.*

A ia, do ciebie Pánie, wołałem, i  
ráno, modlitwą moią uprzedziła  
cię, *przyimiy Pánie ráno, przyimiy wie-  
czorne, przyimiy całego życia, modlitwy  
moie.*

Czemuż Pánie, odrzucaśz modli-  
twę moję, odwracaśz twarz twoję,  
odemnie.

Ná mnie, obrociły się gniewy  
twoie, i stráchy twoie, z turbowa-  
ły mię.

*Psaln 88.* Miłosierdzia Páńskie,  
ná wieki spiewać będę, ná wieki, mi-  
łosierdzie będzie budowáne, w nie-  
biołách: *kto tam wnidzie, iuż tam ná  
wieki, żyć będzie!*

Wyznawać będą niebiośá, cuda  
twoie, Pánie, *gdy mie miłościwie zbá-  
wiś.*

Pánie Boże zástępow, któż po-  
dobny tobie? mocny iestes Pánie!

Twoie są niebiośá, i twoią iest zie-  
miá, okrag ziemie i pełność ieicy, ty  
fundowałeś. I Pánie,

Panie, w światłości twarzy two-  
iej, chodźć będą; *day mi miłosćniewie,*  
*to światło.*

Albowiem, chwałá cnot ich, Ty  
jestes.

Reká twoiá Panie, niech mi po-  
maga, i ramię twoie, niech mię po-  
sila.

Ociec moy jestes, Ty, Bog moy.  
Pokiż Panie, oddalasż od końca?  
zapali się iáko ogień, gniew twoy?

Ktoryż jest człowiek, który żyć  
będzie, i nie ogláda śmierci?

Kędyż są miłosierdzia twoie, da-  
wne Panie.

Błogosławiony Pan, ná wieki:  
Niech się stánie, niech się stánie.

*Psaln 89.* Panie, ucieczką stałeś  
się nam.

Nim gory stały się, álbo uformo-  
wana jest ziemiá, i świat, od wie-  
ków, aż ná wieki, Ty jestes, Bog.

Náwracay cie się, synowie ludcy.

Tysiąc lat przed oczymá twoie-  
mi, iáko dzień ieden, który, prze-  
szedł.

Ustálismy, w gniewie twoim, i w  
zapál-

zapálczywości twoiej, zturbowa-  
ni iestelmy. *Ale, miłosierdzia twoie,*  
*ale, kren Syná twego, uwesela nas.*

Położyłeś nieprawości nášze,  
przed obliczem twoim.

Wszystkie dni nášze, ustały!

Ostátek lat nášzych, praca i bo-  
leść.

Ktoż zna, władzą gniewu twoie-  
go? i z boiáźni twoiej, gniew twoy  
policzy?

Práwice twoie, tak wiadomá, czynił  
*aby się Niebo dziwowało, odmianie du-*  
*sy moiej.*

Náwroć się Panie nieco, i ubła-  
gánym bądź, nád sługámi twemi.

Nápełnieni iestelmy ráno, *pred-*  
*ko* miłosierdziem twoiem.

Weyźrzyj ná sług twoich, i ná  
dzieciá twoie.

J niech będzie oświecenie *Pána*  
*Bogá nášego* nád námi,

*Psaln 90.* Kto miętzka w pomo-  
cy naywzłzszego, w obronie Bogá nie-  
bá, báwić się będzie.

Przymiutácy jestes, Ty, mnie, i  
ucieczką moiá, Bog moy, ufáć w-  
niem będę. Albo-



Albowiem, on wyzwoli mię, od  
ścieżek łowiących.

Upadną od boku twoiego tysiąc,  
i dziesięć tysięcy, od rąk twoich.  
*Niech tak będzie, Panie.*

Albowiem ty jesteś Panie, nadzie-  
ją moją.

Anyołom swoim rozkazał o to-  
bie, aby strzegli cię, we wszystkich  
drogach twoich, na rękach bę-  
da nośli cię. *Prasły mnie prośbę, tak,  
Anyele Srozu mojego.*

Po zmił i bazyliſzku chodźcie bę-  
dziesz, i podepciesz Lwów i Smoka.  
*Niech go podepcze, w zkonaniu moim.*

Albowiem, we mnie ufał, wyzwo-  
le go. *Wstałem ci Panie, wyzwól mnie  
prośbę, obroń mnie, albowiem pozna-  
łem Imię twoie, one sąnowałem.*

Wołać będzie do mnie, a ja wy-  
słucham go, z niem będę w utrapie-  
niu, wyrwę go, i uwielbię go. *Day  
i mnie Panie, doczekać uwielbienia tego.*

Długość lat, napełnię go, i po-  
każę mu zbawienie moje, które prą-  
gnął oglądać.

*Psalms 91.* Dobra jest rzecz wy-  
zna-

znawać Pannę, i śpiewać Imieniu  
twojemu: Naywyższy.

Jako uwielbione są, dzieła two-  
ie Panie, bärzo głębokie stały się,  
myśli iwoie.

Ty zaś, Naywyższy jesteś, na wie-  
ki Panie.

Albowiem, oto nieprzyjaciele  
twoi Panie, albowiem, oto nieprzy-  
jaciele twoi, zgina, i rozprosza się,  
wszyscy, ktorzy czynią nieprawość.  
Sprawiedliwy, iako palmá, kwi-  
tnąć będzie.

Wszczepieni w domu Páńskim,  
w przysionkach domu Bogá nasz-  
go, kwitnąć będą.

Albowiem, prawy Pan Bog nasz,  
i niemá sz nieprawości w niem.

*Psalms 92.* Pan krolował, ozdo-  
ba, odziany jest.

Zgotowana stolicá twoiá, odtąd,  
od wieku, ty jesteś.

Świadcetwá twoie, godne wiary,  
stały się názbyt, uwierzyłem im Panie.  
Domowi twoemu, przystoi świato-  
bliwość Panie, na długość dni. *ale  
tey światobliwości, ach niemam!*

*Psalms*

*Psaln 93.* Bog pomst Pan, Bog pomst, wolno uczynił *tak wielkiego iako sa grzesznika, wedlug upodobania, karzac.*

Pokiż grzesznicy Pánie, pokiż grzesznicy, chlubić się będą?

Pan wie myśli ludzi, albowiem, próżne są.

Błogosławiony człowiek, krotogo ty wyćwiczysz Pánie, i o práwie twoim, náuczysz go.

Albowiem, nie odrzuci Pan, ludu swiego, i dziedzictwa swiego, nie opuści.

Gdyby Pan, nie pomógł mi, w krotce, miészkałaby w piekle, dusza moja.

Umknęła się nogá moja: miłosierdzie twoie, Pánie, pomagáło mi.

Według wielkości bolow moich, w sercu moim, poćiechy twoie, ucieczyły, duszę moję.

J itał się mi Pan, ná uciechę, i Bog moy, ná pomoc nádziecie moiey.

*Psaln 94.* Podźmy, rádujemy się Pánu, śpiewaymy Bogu, zbáwieniu nášzemu.

Uprze-

Uprzedzaymy, twarz iego w wyznaniu.

Albowiem Bog, Pán wielki, i Krol wielki, nád wšytkie Bogi.

W ręku iego, są, wšytskie gránice ziemie, *w ręku iego, koniec, życia násego.*

Podźmy pokłóńmy się, i upádniemy, i pláczmy przed Pánem, krotry, uczynił nas.

Albowiem, on iest, Pan Bog náš: á my, lud paszy iego, i Owce, ręki iego. *Według duszy i ciała, pástęś mie Pánie, bądź pochwałon ná wieki.*

Dziś ieżeli głos iego usłyszycie, niechcieyćie zátwardzić serc wáśzych. *Chciey mie, dziś, Pánie, do siebie zámówić.*

Czy wnida do odpoczynku moiego? *Spraw Pánie, abym tam się doślat.*

*Psaln 95.* Śpiewayćie Pánu Psalm nowy, śpiewayćie Pánu, wšytská ziemiá.

Śpiewayćie Pánu, i błogosławćie Imieniu iego, opowiadayćie ode dnia do dnia, zbáwienie iego.

Opo-



Opowiadaycie, między Narody,  
chwałę iego,: między wszystkimi  
ludźmi, chwałę iego.

Albowiem, wielki Pan, i chwaleb-  
ny nązbyt, straszny iest, nąd wszy-  
stkie Bogi,

Albowiem, wszyscy Bogowie,  
Narodow, Czartowstwo: Pan zaś,  
niebiosá uczynił.

Wyznanie i piękność przed o-  
bliczem iego, *á ia, iako sie przed niem  
pokaże? światobliwość i wspólnia-  
łość, w poświęceniu iego: á mnie,  
z poświecenia tego, grzechy wyzuły.*

Przynoście Panu, Oyczyzny Na-  
rodow, przynoście Panu, chwałę i  
cześć, przynoście Panu, chwałę, i  
mięnia iego.

Wnidźcie w przysionki iego, kła-  
niaycie się Panu, w przysionku świę-  
tym iego.

Niech się wzruszy, od twarzy ie-  
go, wszystká ziemiá: powiedźcie  
w Narodách: że Pan krolował.

Sądzić będzie ludzi w sprawidli-  
wości. *Ale mnie Panie sądź, wedlug  
miłosierdzia twego,*

Niech

Niech się weselą niebiosá, niech  
się raduie ziemiá: *bo Bog miłosierny,  
zbawia grzesznych.*

*Psalm 96.* Pan Krolował, wesel się  
ziemió.

Ogień przed niem poydźcie, i zápa-  
li wokolicy, nieprzyaciół iego. *A  
nie poźrzej i mnie, ogień ten?*

Opowiedziały Niebiosá sprawie-  
dliwość iego, i widzieli wszyscy lu-  
dzie chwałę iego. *Oby oglądać, i chwa-  
le twoie twoie, Pánie moy wieczną.*

Niech się zawstydzá wszyscy, kto-  
rzy, klániaią się rzeźbie, i ktorzy,  
chlubia się w bálwánách swoich.  
*á ia, chlubić się, w Bogu moim bede.*

Pokłońcie mu się, wszyscy An-  
yołowie iego.

Albowiem, tyś Pan naywyższy,  
nád wszystká ziemiá, bárzo wynie-  
sionyś iest, nád wszystkich Bogow.

Ktorzy kochacie Páná, nie ná-  
wiedzcie złe, strzeżcie Pan, dusz świę-  
tych swoich, z ręku grzeszniká z  
*niewoli sátańskiey, wyzwalałi ich.*

Światło, weszło sprawiedliwe-  
mu, i wesółość tym, ktorzy, prá-

K

we-

Wego są sercá. *A moie, czy prawdę  
jest przed tobą, Pánie moy, serce?*

Weselcie się sprawiedliwi w Pánu, i wyznawaycie pamiętkę, poświęcenia iego.

*Psaln 97. Spiewaycie Pánu, pieśń nową: álbowiem, cudá uczynił. O Pánie, iáko iek wiele było, i nad duszę, móla!*

Znáio me uczynił Pan, zbáwienie swoje, przed obliczem Narodów, obiawił sprawiedliwość swoją: że, nigdy tego, co się w Bogu kocha, nie potępia!

Wzpominał na miłosierdzie swoje. *Wzpomniy na mię Pánie, ábyś mi, grzechy moje odpuścił.*

Widziały wszystkie granice ziemi, zbáwienie, Bogá nášzego: *bá już nysy-  
stek prémie świat nie; że Chrystus, od-  
kupił świat.*

Weselcie się przed obliczem Páńskim. *A, czy dostanie się, i mnie, wese-  
ła tego?*

Sadzić będzie okrag ziemię, w sprawiedliwości, i ludzic w służno-  
ści.

*Psaln*

*Psaln 98. Pan w Syonie, wielki,  
i wysoki, nád wszystkie ludzic.*

Niech wyznawają Imięniu twe-  
mu wielkiemu: álbowiem, strážne  
i święte jest.

Ty nágotowałeś kierowania. *Ty  
od wiekow upatrzyłeś, postanowiłeś, iá-  
ko námi, kierować maś.*

Wywyższaycie Páná Bogá nášze-  
go, i kłaniaycie się podnożkowi nog  
iego: álbowiem, święty jest.

Wzywali Páná, á on, wysłuchy-  
wał ich. *Wysłuchywałeś i mnie Pá-  
nie!*

Pánie Boże nasz, Ty wysłuchy-  
wałeś ich: *ktorzy przedemną, tegoż  
właśnie dnia i godziny, w tájce twoiej ze-  
śli* Boże, ty miłościwy byłeś im.

Wywyższaycie Páná Bogá nášze-  
go, i kłaniaycie się ná gorze świę-  
tey iego, w Kościele iego świętym:  
álbowiem święty Pan, Bog nasz.

*Psaln 99. Wesel się w Bogu wszy-  
śka ziemiá, słusćcie Pánu w weso-  
łości.*

Wchodźcie przed oblice iego w.

K2

rádo-



radości: *ktoż się radować nie będzie,  
ogłondawszy, twarz snuła twoją?*

Wiedźcie, albowiem Pan, sam jest  
Bog, on uczynił nas, a nie my sie-  
bie.

Chwalcie Imię jego, albowiem  
słodki jest Pan, na wieki, miłosier-  
dzie jego.

*Psaln 100.* Miłosierdzie i ślad, spie-  
wać będą tobie, Panie.

Kiedy przyjdiesz do mnie? kie-  
dy mi zawitasz, Panie, zobliczem two-  
im?

Czyniacych nieprawości niená-  
widziałem, brzydzę się i sobą samym,  
żem ciu, Panie mój, obrząta!

Nie przylgnęło do mnie, serce  
nieprawie: boć ia ciebie Panie, z serca  
miłuję.

Niebędzie mieszkał w pośrodku  
domu twojego pyśzny. *Niżej pie-  
kła, korzyć się Panie.*

*Psaln 101.* Panie wysłuchaj mo-  
dlitwę moją, i głos mój, niech do  
ciebie przyjdzie.

Nie odwracaj, Twarzy twojej  
odemnie.

Kto-

Ktoregokolwiek dnia wzywać  
cię będę, skwapiwie wysłuchaj mię.  
*Wysłuchaj mię, i w zkonaniu moim.*

Ustały, iako dym, dni moje.

Uderzono mię iako siano, i u-  
schło serce moje.

Dni moje, iako cień złożyły się,  
a ia, iako siano, uschnąłem!

Ty zaś Panie na wieki trwasz,  
a Pamiętnie twoje, na pokolenie  
i pokolenie. *boć już, tak wiele nas, Cią-  
ta i krócie twojej w Najświeższym Śa-  
kramentie zażywa, którzy ty, na pamią-  
tkę twoją postawili.*

Ty powstawiły zmiłujesz się nad  
Syonem. *zmiłujesz nad duszą moją: bo  
czas zmiłowania się nad nią. albo-  
wiem, przyszedł czas.*

Niech się boją narody, Imięnia  
twego Panie, i wszyscy Królowie zie-  
mie, chwały twojej.

J będzie widziány, w chwale swo-  
jej Pan. *Pragne, w niej, ogłondać cie-  
Panie.*

Weyżrzał na modlitwę pokor-  
nych, i nie wzgardził, prosba ich.

Weyżrzał z wyłokoci świętej

K 3

two-

swoicy, Pan, z niebá ná ziemié poy-  
żrał.

Máłość dni moich, oznáymi mi.  
*Niech bez przestrogi, ożkonaniu moim,  
nie umieram!*

Ná poczárkuś ty Pánie, ziemię u-  
fundował, i dzieła rąk twoich, są  
niebiaśa.

Oni zgina, Ty zaś trwasz: i wszy-  
scy, iáko szarą starzeia się.

I iáko odzież, odmienisz ich, i  
będą odmienieni.

Ty zaś, ten że sam jesteś, i iárá  
twoie nie ustána.

*Psal. 102.* Błogosław Duszo mo-  
iá Pánu, i niechciy zapominać,  
wszystkich uczynności tego.

Który przebacza, wszystkim nie-  
práwościom twoim, który uzdra-  
wia, wszystkie słabości twoie, *uż w-  
Niebie choroby, uż słabości nie będzie.*

Który odkupuje, z guby życia  
twoie, który, koronuje cię w miło-  
sierdziu i w litościach.

Który nápełnia w dobrym prá-  
gnięciu twoim, odnowi się iáko O-  
rzel młodość twoiá: *gdy z tej śmier-  
tel-*

*śelności, ná szczęśliwą nieśmiertelność,  
w nadziei.*

Czyniácy miłosierdzia Pan, uczyni  
i zemną miłosierdzie, abym cię, ná wie-  
ki chwalił?

Litościwy i miłosierny Pan, O-  
czek. wáiacy, i bárzo miłosierny.

Nie ná wieki będzie się gniewał,  
ani ná wieki, grozić będzie.

Nie według grzechów naszych,  
uczynił nam: nie według nieprá-  
wości naszych, oddał nam.

Albowiem, według wysokości  
Niebá od ziemié, umocnił miłosier-  
dzie swoje, nád bojącymi się go.

Jáko dáleko jest w zchod słońca  
od Zachodu, dáleko oddalił od nas,  
niepráwości násze. *A oddalił że?  
Spodziemam że oddalił, oddali, aż na wie-  
ki!*

Jáko zmiłować się Ociec nád Sy-  
nami, zmiłował się Pan, nád boją-  
cymi się, siebie.

On poznał, ulepienie násze.

Wzpomniał, albowiem proch ie-  
stefmy, człowiek, iáko siano, dni  
tego. iáko kwiát polá, tak wykwi-  
tacie!



Miłosierdzie zaś Páná od wieczności, aż ná wieczność, nád, bojącymi się go.

Pan, ná niebie zgotował stolice swoje, i krolestwo iego, wszystkim, pánować będzie.

Błogosławcie Pánu, wszyscy Aniołowie iego, potężni siła, czyniący słowo iego, do usłyszenia głosu mow iego.

Błogosławcie Pánu, wszyscy zastępowie iego, słudzy iego, co czynicie, wolą iego.

Błogosławcie Pánu, wszystkie dzieła iego, ná wszelkim mieyscu Pánowania iego, błogosław, duszo moiá Páná.

*Psaln 103.* Błogosław duszo moiá Páná, Pánie Boże moy, uwielbiony jesteś bärzo! wyznanie i ozdobę wdziałeś, okryty światłością, iáko szatą.

Który kładziesz obłok wstąpienie twoim, który chodzisz, ná skrydłach wiatrow.

Fundowałeś ziemię ná státeczność swoicy, nie náchyli się, ná wieki wiekow.

Jáko

Jáko uwielbione są sprawy twoje Pánie, wszystko w mądrości uczyniłeś: nápełniła się ziemiá, osiągnięciem twoim.

Niech będzie chwałá Pániska ná wieki: będzie się wesełił Pan, w dziełach swoich.

Spiewać będę Pánu, w życiu moim, spiewać będę, poki jestem.

Ja zaś, cieszyć się będę w Pánu.

Niech ustáną grzesznicy, ná ziemi, i niesprawiedliwi, ták, iák by ich nie było! błogosław, Duszo moiá Páná.

*Psaln 104.* Wyznaway cie Páná, i wzywacie Imię iego: opowiadaycie między Národami, dzieła iego: opowiadaycie, wszystkie cudá iego.

Bądźcie pochwaleni w Imięniu świętym iego, niech się wesełi serce, szukających Páná.

Szukaycie Páná, i bądźcie potwierdzeni: szukaycie, twarzy iego, ząwsze.

Pamiętaycie ná cudá iego, które uczynił.

On, Pan Bog náš.

K 5

*Psaln*

*Psalms 105.* Wyznawaycie Páná, álbowskiem dobry: álbowskiem ná wielki, miłosierdzie iego.

Kto wymowi potegi Páná, słyszne uczyni, wízyłkie chwały iego.

Błogosławieni, ktorzy strzegą sádu, i czynią sprawiedliwość, koźdego czásu.

Pámietay ná nas Pánie, wupodobániu ludu twoiego, náwiedz nas, wzbáwieniu twoim.

Bydź Pánie pochwalon, z dzie-  
dzictwem twoim.

Zgrzeszyliśmy z Oycami naszymi, nieśprawiedliwie czyniliśmy, nie-  
sprawiedliwość uczyniliśmy.

Zbáwił ich, dla Imienia twoiego: áby był wiádoma uczynił, moc swo-  
ię, że, i wielce grzesznych, zbáwia!

Zápomnieli Bogá, który zbáwił  
ich. O iakom ta ciebje Pánie, często,  
zápominat!

Zánic nie mieli ziemi požádanej.  
*I iam Pánie, mało sobie nazyt, zbáwie-  
nie moje.*

Rozgniewał się zápalczywością  
Pan, ná lud twoy, i zbrzydził się  
dzie-

dziedzictwem swoim. *Niechci Pá-  
nie, niezbrzydnie, Duszá moia.*

Zbáwionych nas uczynisz, Pánie  
Boże náš, i zgromadz nas, z Ná-  
rodow.

Abyśmy, wyznawali Imię twoie  
święte, i chlubil w chwale twoiey.

Błogosławiony Pan Bog Izrael-  
ski, od wiekow, aż ná wieki, i rze-  
cze wszystkim lud: niech się stánie,  
niech się stánie.

*Psalms 106.* Wyznawaycie Páná,  
álbowskiem dobry: álbowskiem, ná  
wieki miłosierdzie iego.

Niech mówia, ktorzy odkupieni  
sá od Páná, ktorých odkupił z rękú  
nieprzyacielá, i z kráiw zgromá-  
dził ich. *A coż mówić będą? niech ma-  
wia: O iáko dobry! o iáko nie zkończe-  
nie dobry, Bog!*

Wołali do Páná, gdy ich prześlá-  
dowáno, i z potrzeb ich, wyrwał  
ich.

Niech wyznawáia Páná, miłosier-  
dzia iego, i cudá iego, Synom ludz-  
kim.

Ktory náfycił Dufze czezą, i du-  
szę



łzę łaknącą, napełnił dobrami. *Z  
żaliś i mnie Panie, Najświętszym Sa-  
kramentem twoim, i łaskami twymi, nie  
tuzyl?*

Dla niesprawiedliwości swoich,  
upokorzeni są. *A mnieby, dla moich,  
i potępić by trzeba!*

Obaczą dobrzy, i weselić się be-  
da, a wszelka nieprawość, zacka-  
ustą swoje.

Ktoż mądry, a strzedz tego be-  
dzie, i porozumie miłosierdzia Pań-  
skie, *boć są niezkończone! nie wyrozu-  
miane!*

*Psalm 107.* Gotowe serce moje  
Boże, gotowe serce moje.

Powstań chwała moja, powstań  
pieśni.

Wielkie jest, nąd niebiosą, miło-  
sierdzie twoie.

Bądź podwyższon nąd niebiosą  
Boże, i ną wżytkę ziemię, chwałę  
twoją, aby byli wyzwoleni kocha-  
ni twoi. *Policz mnie Panie, między te-  
mi kochanemi twymi.*

Zbawionym mię uczyn, prawicą  
twoją, i wysłuchaj mnie: day nam  
pomoc

pomoc z prześladowania, albowi-  
e, prożne zdrowie ludzkie.

W Bogu uczynimy mężność, a  
on, w nic obroci, nieprzyjaciół na-  
szych.

*Psalm 108.* Niech Panie czart nie  
stoi przy prawicy mojej.

Niech modlitwa moja nie będzie  
mi na grzech.

*A staną się Panie, dni moje kro-  
tkie?*

A ty Panie, Panie, uczyn ze mną  
dla Imienia twoiego: albowiem,  
słodkie jest miłosierdzie twoie.

Pomagay mi Panie Boże moy:  
zbawionym mię uczyn, według mi-  
łosierdzia twego.

Niech wiedza, że ręką twoją ta!  
i Ty Panie, uczyniłeś ią: *boć dzieło  
to twoje będzie, gdy zbawiś mnie.*

Ktorzy powstaia ną mnie, niech  
będą zawstyżeni, sługą zaś twoym,  
cieszyć się będzie.

Wyznawać będę Páná, ustami  
moimi, i w pośrodku wielu, chwa-  
lić go będę: *ob! w pośrodku swiatych  
twoich!*

Stánał

Stanał przy prawicy ubogiego,  
aby zbawioną uczynił, od przesła-  
dujących, dusze moję.

*Psalm 109.* Rzekł Pan, Pánu mo-  
iemu, siedź ná prawicy mojej. O-  
byś rzekł słudze twojemu: *będziesz stał  
przed obliczem moim, ná wieki!*

Tyś jest Káptan ná wieki, według  
porządku Melchisedechowego.  
*Niech ci Pánie, do tej ofiary, ná wieki  
służy.*

*Psalm 110.* Wyznawać będę Pána,  
w całym sercu moim, w radzie sprá-  
wiedliwych, i zgromádeniu.

Wielkie dzieła Páńskie, wytwor-  
ne, ná wszystkie chcenia jego.

Wyznanie i wspaniałość dzieła  
jego, i spráwiedliwość jego, trwa  
ná wieki wieków.

Pamięć uczynił cudów swoich,  
litościwy i miłosierny Pan. Pokarm  
*Najświeńszego Sakramentu*, dał boiá-  
cym się siebie.

Odkupienie posłał ludowi swemu.  
*A dostanieś mi się tego odkupienia? od-  
kupienia, szczęśliwey wieczności, Pánie?*

Święte i straszne Imię jego, po-  
czą-

czątek mądrości boiaźń Páńska.

Pochwała jego, trwa ná wieki  
wieków.

*Psalm 111.* Błogosławiony mąż,  
który, boi się Pána, w przykaza-  
niach jego, chce wiele.

Chwała i bogactwa, domu jego,  
i spráwiedliwość jego, trwa ná wie-  
ki wieków.

Weszło w ciemnościach światło  
prawym to jest, ty Pánie litościwy, i  
miłosierny, i spráwiedliwy.

W pamięci wieczney będzie sprá-  
wiedliwy, stylzenia z tego bać się nie  
będzie. *Niech i nie słysze głosu: Podż-  
cie Przekleci.*

Gotowe serce jego ufąć w Pánu:  
*Gotowe i moje!* utwierdzone jest ser-  
ce jego, *niech będzie, utwierdzone, i  
moje.*

Prágnienie grzesznych zginie; á-  
le, niech się zpełni prágnienie, którym  
prágnie Pánie, widzieć cię ná wieki.

*Psalm 112.* Chwalcie dzieci Pá-  
ná, Chwalcie Imię Pána, niech bę-  
dzie Imię Páńskie błogosławione,  
od tad, i aż ná wieki.



Od wschodu słońca aż do zachodu, chwalebne Imię Pańskie.

Wysoki, nad wszystkie Narody, Pan, i nad Niebiosá, chwałá iego.

Ktoż iáko Pan Bog nász? który miészka ná wysokości, á ná pokorne pátrza, ná Niebie i ná ziemi.

Zbudzáiały od ziemi nędznego, i zgnoiu podwyżzáiały ubogiego. *z gnoiu mie grzechow podwyższyćś Pánie, gdy miłóścimie zbawiś.*

Aby go posádził, z Xiążęty ludu swojego, *to jest z świętymi swymi, o-by im Pánie, by i w Niebie służyć.*

*Psaln 113.* Nie nam Pánie nie nam, ále, Imięniu twoiemu, day chwałę.

Bog záś nász ná Niebie, wszystko cokolwiek chciał, uczynił.

Ktorzy bojá się Paná, ufáli w Pánu, pomocnikiem ich, i obrońcą ich jest.

Pan pámiętny był ná nas, i błogóślawił nam.

Błogóślawił wszystkim, którzy, bojá się Paná, máłym i wielkim.

Błogóślawieniście wy od Paná, który

który uczynił, Niebo i ziemię.

Nie zmárll ná duszy, chwalić cię będa Pánie, áni wszyscy, którzy, zstempuá do piekła.

Ále my co żyjemy, *iáko sie spodziewamy (w łasce twoiej)* od tad, aż ná wieki.

*Psaln 114.* Zákochałem: álbowiem, wysłuchał Pan, głósu módlitwy moicy.

Nákłonił uchá swóiego mnie, i w dniách moich, wzywać będę.

Otoczyły mię boleści śmierci, i niebespieczeństwo Piekła, ználázły mię.

Prześladowanie i boleść ználázłem, i Imię Pańskie, wzywałem.

O Pánie, wyzwól duszę moję: miłóścierny Bog, i spráwiedliwy, i Bog nász, zmiłuię się.

Strzegący máluehných Pan. *Pólicz mie, międzytymi máluchnymi, Boże.*

Powróć się Duszo mojá, do odpoczynku twoiego, álbowiem Pan, uczynił ci dobrze, *bárzo, bárzo, uczynił dobrze.*

Wyrwał duszę moję z śmierci, L oczy

oczy moje od łez, nogi moje od upadku,

Podobać się będę Panu, wkrąiū żyjących.

*Psaln 115.* Co oddam Panu za wszystko, co mi, dobrze uczynił?

Słuby moje Panu oddam, przed wszystkim ludem jego, kosztowna przed obliczem Pańskim, śmierć, świętych jego.

O Panie, albowiem ja, sługą twoym; ja sługą twym, i sługą służebnicę twoję, *Bogą Rodzicę Panny.*

Rozewales więzy moje, Tobie, ofiarować będę, ofiary chwały, i Imienia Pańskiego, będę używał.

*Psaln 116.* Chwalcie Pana wszystkie Narody, chwalcie go wszyscy ludzie,

Albowiem, potwierdzone jest, nad nami, miłosierdzie jego.

*Psaln 117.* Wyznawaycie Pana, albowiem dobry: albowiem na wielki miłosierdzie jego,

Niech mówią teraz, ktorzy boia się Pana: albowiem na wieki, miłosierdzie jego.

W prze-

W prześladowaniu używałem Pana, i wysłuchał mię w szerokości Pan. *O jak szerokie to miłosierdzie twoje, Panie, które mnie, tak wielkiego grzesznika, ogarnie!*

Pan mi jest pomocnikiem, nie będę się bał, co uczyni mi człowiek? *co uczyni, człowiek grzechu; Czart?*

Pan mi jest pomocnikiem, a ja pogardzę, nieprzyjaciołmi memi.

Dobra jest rzecz, ufać Panu, a niżeli ufać, w człowieku.

Dobra jest rzecz, ufać w Panu, niż ufać w Xiążętach.

Popchnięty, i wywrocony jestem, abym był upadł: a Pan, przyiał mię! *O jak wielu okazyjach, zachował me Bog od upadku, zachował od grzechu!*

Moc moją, i chwałą moją, Pan, i stał mi się na zbawienie.

Prawicą Pańską, uczyniła moc: prawicą Pańską, wywyższyła mię, prawicą Pańską, uczyniła moc.

Nie umrę, ale, żyć będę, i opowiadać dzieła Pańskie.

Karząc ukarał mię Pan, a na

L2

śmierć



śmierć wieczną nie podał mię: nie  
podaj miłościw.

Otworźcie mi bramy sprawiedli-  
wości, wszedłszy w nie, wyznawać  
będę Páná.

Tá bramá Páná, sprawiedliwi,  
wnidą przez mię.

Wyznawać cię będę: albowiem,  
wysłuchałeś mię, i stałeś mi się, ná  
zbawienie.

Od Páná stało się to, i jest rzecz  
cudowna, w oczach naszych: *ja-  
sam, temu, ná wieki cudować się bede,  
gdy mię, grzesznego, zbawisz!*

Ten jest dzień, który uczynił Pan,  
radowymy się, i weselmy, się weń.

O Pánie zbawionym mię uczynił.  
O Pánie, dobrze poszczęś, błogo-  
śławiony, który idzie, w Imię Pán-  
skie.

Bog Pan, i rozświecił nam: *Niech  
śmnie Pánie, światłość twoją, wieczna  
świeci.*

Bog moy jesteś Ty, i wyznawać  
cię będę.

Bog moy jesteś Ty, i wywyższąć  
cię będę.

*Psaln*

*Psaln 118.* Błogosławieni, niepo-  
kalani w drodze, którzy chodzą,  
w prawie Pániskim.

Błogosławieni, którzy roztrzą-  
sają świadectwá iego, w całym ser-  
cu, szukają go.

Nie ci bowiem, którzy czynią nie-  
prawość, w drogách iego chodzili.

Ty kazałeś, rozkazania twoje,  
strzedz, bázro: *á iamie, Pánie, prze-  
stępnym!*

Oby były kierowane drogi moje,  
ná strzeżenie sprawiedliwości two-  
ich: *ale mia ię, Pánie, przestępnym?*

Wyznawać cię będę w kierowá-  
niu sercá: *O dzwuniesz mi ię kiero-  
wał: Pánie!*

Sprawiedliwości twoich strzedz  
będę, nie opuszczay mię.

W całym sercu moim, szukałem  
cię.

W sercu moim zachowałem mo-  
wy twoje, abym cię nie grzeszył.

Błogosławionyś jest Pánie, naucz  
mie sprawiedliwości twoich.

W drodze świadectw twoich ko-  
chałem się, iáko we wszystkich bo-  
gactwách.

L 3.

Niech

Niech nie zapomnię, mow twoich.

Odday słudze twoiemu: Ożyw mie, *żywotem wiecznym*.

Przeklećci, ktorzy stronią od przykazań twoich.

Ożyw mie *żywotem wiecznym*, według słowa twego.

Drogę nieprawości, oddal o demnie.

Przyłgnałem, do świadectw twoich, Panie, niechćiey mię zawłtydzać.

W drodze twoiey, ożyw mię.

Sady twoie rozkosne.

Oto pożadałem rozkazań twoich, w służności twoiey ożyw mię.

Niech przyidzie ná mnie, miłosierdzie twoie, Panie: zbawienie moje, według mowy twoiey.

Ufałem w słowach twoich.

Będę strzegł prawá twoiego zawsze, ná wieki, i wiek wieku.

Pamiętay ná słowo twoie, słudze twoiemu, w którym mi, nadszćieś dafes.

Pamiętny byłem ná sady twoie,  
od

od wiekow, Panie, i cieszyłem się: *spodziewając się, żeś mię, na wieki, sobie obrał.*

Mdłość wzięła mię, dla grzeszników, opuszczających prawo twoie.

Czaśtká moia Panie, rzekłem: strzedz prawá twoiego.

Przepatrzalem twarz twoię, we wszystkim sercu moim, zmituy się nademna, według woli twoiey: *boś ci obiecał miłosierdzie, i grzesznych zbawiać.*

Powrozy grzechow, zkrempowały mię.

Uczestnikiem ja jestem, wszystkich bojących się ciebie, i strzegących, przykazań twoich.

Miłosierdzia twoiego Panie, pełna jest ziemiá.

Dobry jesteś, Ty.

Dobrze mi, że upokorzyłeś mię, abym się nauczył, sprawiedliwości twoich.

Dobre mi jest prawo ust twoich, nád tysiące złotá i srebrá.

Ręce moje uczyniły mię, i ulepiły mię, *zbaw mie dzieło rąk twoich,*



Ktorzy, boia się Ciebie, będą mię  
widzieli zbawionego, i cieszyć się  
będą.

Poznałem Panie, że sprawiedli-  
wość, sady twoie,

Niech się stanie miłosierdzie two-  
ie, aby, pocieszyło mię.

Niech mi przyida, litości twoie,  
a, żyć będę, na wieki.

Niech się stanie, serce moje nie-  
pokalone, w sprawiedliwościach  
twoich, abym, nie był zawstydzony.

Umdlął na zbawienie twoie, du-  
szą moją, i na słowo twoie, nader  
ufałem.

Kiedyż pocieszysz mię?

Wieleż jest dni sługi twoiego?

Powiadali mi niesprawiedliwi,  
bayki: ale, nie, iako prawo twoie.

Nieprzyjaciele *Duże moiey* nie-  
sprawiedliwie prześladowali mię,  
pomóż mi.

Według miłosierdzia twoiego, o-  
żyw mię *świątą chwałą twoją wieczną,*  
Panie.

Na wieki nie zapomnę sprawie-  
dliwości twoich, albowiem w nich  
ożywiłeś mię.

Twój

Twój jestem ja, zbawionym mię  
uczyn.

Nie nawidziałem, *bá raczy, nie ná-  
wiedzieć miałem,* wszelką drogę nie-  
prawości.

Przyśiągłem i postanowiłem,  
strzedz, sądów sprawiedliwości two-  
iey.

Upokorzony. jestem zewsząd, Pá-  
nie, ożyw mię, według słowa two-  
iego.

Nakłoniłem serce moje, do czy-  
nienia. sprawiedliwości twoich na  
wieki, dla zapłaty. *ale bądziej, bą-  
dziej, dla miłości, twoiey.*

Nieprawych w nienawiści miałem,  
i prawo twoie kochałem, *ale wy-  
znać am. Panie, ale żałuję, że nie zá-  
nuśe.* ||

Pomocznikiem i przymiującym  
mię, jesteś Ty, a, na słowo twoie,  
nader ufałem.

Odstąpcie odemnie, wszyscy zło-  
śliwi.

Przymiij mię, według słowa two-  
iego, a będę żył, a nie zawstydzaj  
mię, od oczekiwania mego.

L 5

Pomóż

Pomóż mi, á zbáwion będę, i be-  
derozmyślał, w sprawiedliwościach  
twoich, zázwe.

Przyimij sługę twoiego w dobro,  
*w dobro, zbáwienia wiecznego.*

Oczy moje ustały, do zbáwienia  
twoiego,

Uczyń z sługa twoim, według,  
miłosierdzia twoiego.

Sługá twoy jestem ja, day mi *zbá-  
wienie wieczne.*

Czas czynienia Pánie: *czas, abyś  
mi Pánie, teraz, zbrodni moje, miłości-  
wie odpuścić.*

Lúkochałem przykazania twoje,  
nád złoto, i Topaz.

Weyźrzyj ná mnie, i zmituy sie  
nádemną.

Niech mi nie pánuie, wfzelka nie-  
sprawiedliwość.

Twarz twoię roziaśnij, nád słu-  
ga twoim,

Potoki wod, wywiodły oczy mo-  
je: álbowiem, nie chował, práwá  
twoiego,

Sprawiedliwys jest Pánie, i sprá-  
wiedliwy sąd twoy.

Prze-

Prześládowanie i uciśnienie, zná-  
lázło mię.

Wołałem we wszystkim fercu mo-  
im: wysłuchay mię Pánie.

Wołałem do ciebie, zbáwionym  
mię uczyn.

Głos moy usłysz, według miło-  
sierdzia twoiego, Pánie, i według  
sądu twoiego, ozyw mię.

Blisko jesteś Ty Pánie.

Sadz sąd moy, á odkup mie. *Stá-  
rałem sie nikogo nie potempić, nie po-  
tempiayże ty mię Pánie.*

Dáleko od grzesznikow zdrowie.  
*Przyimie Pánie śmierć, z reku twoich.*

Miłosierdzia twoich wiele Pánie,  
według sądu twoiego, ozyw mię.

Widziałem wykraczających, i  
sfhnałem!

Pátrż: álbowiem przykazania two-  
ie, kochałem, Pánie, w miłosierdziu  
twoim, ozyw mię.

Pokoy wielki, *wieczny*, kochá-  
jącym práwo twoie.

Oczekiwałem zbáwienia twoie-  
go Pánie.

Niech się przybliży prosbá moia,  
przed

(172)

przed obliczem twoim, Pánie.

Niech wnidzieżądanie moie, przed obliczem twoim, według słówá twoiego, wyrwiy mię.

Niech się stánie ręká twoiá, áby, zbáwiła mię.

Pozádałem, zbáwienia twoiego, Pánie.

Zyc będzie duszá moiá, i chwalić ciebie.

Zbłądziłem iáko owcá, ktora zgineła, szukay, sługi twoiego.

*Psaln 119.* Do Páná, gdym był przesládowany, wołałem, i wysłuchał mię. *Pánie, wyrzól duszá moia.*

Ach mnie, że pomięszkanie moie, przedłużyło się.

*Psaln 120.* Podniosłem oczy moje, ná gory, z kąd przyidzie, pomoc mnie.

Pomoc moiá, od Páná, który uczynił, Niebo i ziemię.

Pan, strzeże ciebie, Pan obroná twoiá.

Pan, strzeże cię od wszystkiego złego, niech strzeże, duszy moiej, Pan.

Pan.

(173)

Pan, niech strzeże weścia twęgo ná wieczność, i wysćia z miertelności: od tad, aż ná wieki!

*Psaln 121.* Uweseliłem się w tym, co, powiedziáno mi; do domu Pánskiego poydziemy.

*Psaln 122.* Do ciebie podniosłem oczy moie, który, mięszkalś w niebiosách.

Zmiłuy się nád námi Pánie, z miłuy się nád námi; álbowiem, bárzo nápełnieni iesteśmy pogárdá: *boć nie niemáś, wzgárdzićńsęgo, nád grzesznika!*

*Psaln 123.* Tylko że Pan, był między námi, niech mowi Izráel: Tylko że Pan, był między námi.

Duszá nášzá, iáko wrobél wyrwana iest, z sidlá łowiących: sidło ztárte iest, á my, wybáwieni iesteśmy.

Pomoc nášzá, w Imię Pánskie, który uczynił, Niebo i ziemię.

*Psaln 124.* Ktorzy ufáią w Pánu iáko Sion, nie będą poruszeni, ná wieki.

Uczyń Pánie dobrze, dobrym, i práwego serca. *Psaln*



(174)

*Psaln 125.* Przychodząc zaś przył-  
da z radością, niosąc snopki swoje.  
*Snopki zastugi: aleć ja ich, w sobie, nie  
znajduję, Panie.*

*Psaln 126.* Jeżeli Pan nie zbudu-  
je Domu, na daremno pracowali,  
ktorzy, budują go. *Nic bez łaski,  
nie bez pomocy twojej, nie możemy.*

*Psaln 127.* Błogosławieni wszy-  
scy, ktorzy, boją się Pána, ktorzy,  
chodzą w drogach jego.

Błogosławiony jesteś, i dobrze  
tobie będzie. *Niech mi Panie na wie-  
ki, z reku twoich, dobrze będzie.*

Oto tak błogosławiony będzie  
człowiek, który, boi się Boga.

Niech błogosławi tobie Pan z Sio-  
nu, abyś widział dobrą Ieruzalem  
Niebieskiego, przez wszystkie dni,  
życia twoiego.

*Psaln 128.* Często zwoiowali mię  
od młodości moiej. *Zwyciężały mię  
pokusy moje, odpuść mi to, miłociwio,  
Panie.*

*Psaln 129* Z głębokości wołałem  
do ciebie Panie, wysłuchaj modli-  
twy moiej.

Niech

(177)

Niech będą uszy twoje nakło-  
nione, na głos, prosby moiej.

Jeżeli nieprawości upatrywać bę-  
dziesz Panie, Panie, ktoż wytrzy-  
ma?

Albowiem u ciebie, przebaczenie  
jest.

Ufała duszą moją w Pánu.

Albowiem, u Pána miłosierdzie,  
i obficie, u niego odkupienie.

A on odkupi Izraela, ze wszy-  
stkich nieprawości jego.

*Psaln 130.* Niech ufa Izrael w Pá-  
nu, od tad, i aż na wieki. *Ufam i ja,  
Panie mój w tobie, od tad, aż na wieki.*

*Psaln 131.* Nie odwracaj twarzy  
Chrystusa twoiego. *Nie odwracaj  
Panie, od mnie grzesznego.*

Ten odpoczynek mój, na wieki  
wieków, tu mieszkać będę: albo-  
wiem go obrałem sobie.

Nągotowałem lampę Chrystuso-  
mojemu.

*Psaln 132.* O, iako dobra, o iako  
wesoła rzecz, gdy pomiełzkiwają  
braćcia w jednoż: coż dopiero, gdy się  
z sobą, cieszą w niebie?

*Psaln*

*Psaln 133.* Oto teraz błogosław-  
cie Páná, wszyscy słudzy Pánscy.

Ktorzy stoicie, w domu Pánzkim,  
w przysionkach domu, Bogá ná-  
szego.

Pan z Syonu *Niebieskiego*, który  
uczynił, niebo i ziemię.

*Psaln 134.* Chwalcie Imię Pán-  
skie, chwalcie słudzy Páná.

Chwalcie Páná: álbowiem dobry  
Pan, spiewaycie Imieniu iego: álbo-  
wiem słodkie jest.

Álbowskiem, Iakobá obrał sobie  
Pan, Izráelá, ná dzierzawę swoję :  
*ładź Pánie, i nádemná dziedzicem, aż  
ná wieki.*

Álbowskiem ja poznałem, że wiel-  
ki jest Pan ! i Bog náš, nád wšy-  
stkie Bogi.

Wšytko cokolwiek chciał Pan,  
uczynił, ná Niebie i na ziemi.

Pánie, Imię twoie ná wieki, Pánie  
pamiętne twoie, ná pokolenie i po-  
kolenie. *Trwa Sákrament twoy, od o-  
statnicy twojej wieczery, aż do tad !*

Będzie ładził Pan lud swoy, á w  
sługách swoich, będzie ubłagány.

*Day*

*Day sie Pánie ubłagac swiętym twóim,  
zá mna sie przyczyniającym .*

Báłwany Národow, srebro i zło-  
to, dziełá rąk ludzkich, *ále, Bog moy,  
dobro jest naywyżše.*

Domie Izráelá, błogosławcie  
Páná, *ciało i Dušá moá, śmierć i ży-  
cie, błogosławcie Páná.*

*Psaln 135.* Wyznawaycie Páná,  
álbowiem dobry, álbowiem ná wie-  
ki miłosierdzie iego.

Wyznawaycie Bogá Bogow: ál-  
bowiem, ná wieki miłosierdzie iego.

Wyznawaycie Páná Pánow : ál-  
bowiem ná wieki, miłosierdzie iego.

Ktory czyni, cudá wielkie, sam :  
álbowiem, ná wieki miłosierdzie  
iego.

Álbowskiem w pokorze nášzey pá-  
miętáiacy był ná nas : álbowiem,  
ná wieki miłosierdzie iego.

Wyznawaycie Páná Niebá: álbo-  
wiem, ná wieki miłosierdzie iego.

*Psaln 136.* Ježeli zápomnié cie-  
bie Ieruzalem *Niebieskie*, niech bę-  
dzie zápomniána práwicá moá.

Niech przyschnie ięzyk moy do

*M*

*ust*

ost moich, jeżeli nie będę pamiętał  
ná cie, jeżeli nie położę Jeruzalem  
*Niebieskiego*, ná początku radości  
moiej.

*Psalm 137.* Wyznawać będę Pa-  
ná, we wszystkim sercu moim.

Przed obliczem Aniołów, spie-  
wać ci będę, będąc się klaniał, przy  
Kościele świętym twoim, i wyzna-  
wać będę, Imię twoje.

Uwielbiłeś nád wszystko, Imię  
święte twoje.

W którykolwiek dzień wzywać  
cię będę, wysłuchay mię: rozmno-  
żył w duszy moiej cnotę.

Niech wyznawają ciebie, Panie,  
wszyscy Krolowie ziemi.

Wielka jest chwała Pańska.

Albowiem wyfoki Pan, i ná po-  
korne pátrzy: á wylokcie, z daleką  
poznawa.

Jeżeli chodzić będę, w pośrodku  
prześladowania, ożywił mię, i ná  
gniew nieprzyjacielow moich, wy-  
ciągniesz rękę twoją, i zbawionym  
mię uczyniła, prawicą twoją.

Pan, który cierpiat za mnie, odda  
za

za mnie, zapłaci: Panie miłosierdzie  
twoje ná wieki: dzieła rąk twoich,  
nie gardź.

*Psalm 138.* Ty uformowałeś mię,  
i położyłeś ná mnie rękę twoją,  
*ktora mię, tak często ratowała!*

Dokąd poyde od Duchá twoiego,  
i dokąd, od twarzy twoiej ucieknę?

Jeżeli wstąpię do niebá, ty tam  
jestes: jeżeli wstąpię do piekła o-  
becnyś.

Tam ręká twoją zaprowadzi mnie,  
i trzymać mię będzie, prawicą two-  
ją.

Przyjąłeś mię, od żywota, Mā-  
tki moiej.

Będę cię wyznawał: álbowiem  
strasznie uwielbiony jestes, cudo-  
wne dzieła twoje, i Duszą moją, po-  
znawa bārzo.

Niedoskonałość moją, obaczyły  
oczy twoje, i w Księdze twojej,  
wszystkie pisane będą.

Mnie zaś, bārzo uczczeni są,  
przyjaciele twoi, Boże, bārzo umo-  
cnione jest, pánowanie ich.

Jżeli tych, którzy nie nawiedziły  
M 2 cie



cie Pánie, nie nienawidziałem, i ná-  
nieprzyjaćiołami twemi, usycha-  
łem.

Dołkonáta nienawisćia nienáwi-  
działem ich, i nieprzyjaćiołmi, stá-  
li mi się.

Doświadcz mię Boże, á wiedz  
serce moje, *Wiesz ci ie Pánie, ále obyś  
uznał ie, zá serce, które, ciebie kocha.*

J obacz, ieżeli drogá nieprawo-  
ści we mnie iest. *nie drogá, ále gości-  
niec ubity, w sýstkim zbrodniom do ser-  
ca moiego! lednak ty Pánie, prowadź  
mie, w drodze wieczności szczęśliwey.*

*Psaln 139.* Wyrwy mię Pánie,  
od człowieka złego, od śideł sátań-  
skich.

Strzeż mie Pánie, od ręku grze-  
szniká, *od mocy sátańskiey.*

Rzekłem Pánu: Bog moy iestes  
ty: wysłuchay Pánie, głosu prosby  
moiey.

Pánie Pánie, mocy zbáwienia  
moiego: zástonięś nád głową mo-  
ią w dzień wojny.

Myśli przeciwko mnie *nieprzyja-  
ćiele Duszy moiey:* Nieopuszczay mię,  
áby, nie byli wywyższeni. Sprá-

Spráwiedliwi wyznawác będą Im-  
ieniu twemu: i mieszkać będą  
práwi, z twarzą twoią. *day mi, to  
pomieszkánie Pánie.*

*Psaln 140.* Pánie wołałem do cie-  
bie: Wysłuchay mię, przybądź ná  
głos moy, gdy zawałem ná cie.

*Psaln 141.* Głosem moim, do  
Pána wołałem, głosem moim, u Pá-  
ná, prosiłem.

Wylewam przed obliczem iego,  
modlitwę moję, i prześladowanie  
moje, przed nim opowiadam,

Wołałem do ciebie Pánie, rze-  
kłem: iestes nádziciá moią, cząst-  
ká moją, w ziemi żyjących.

Wyzwol mię, od prześladowiacych  
mię: álbowskiem, umocnieni są, ná-  
demna.

Wyprowadź z straży duszę moję,  
ná wyznánie Imienia twoiego: mnie  
oczekiwáta spráwiedliwi, áz oddaiz  
mi. *Oby mie czekáli.*

*Psaln 142.* Nie wchodź w sąd  
z sługá swoim: álbowskiem, nie bę-  
dzie uspráwiedliwiony przed obli-  
czem twoim, wszelki żyjący.

Utesknił się we mnie Duch mój,  
we mnie zturbowane jest, serce  
moje.

Rozszerzyłem ręce moje do cie-  
bie, Duszą moją, i jako ziemią bez  
wody, tobie.

Prędko wysłuchaj mnie Pánie, u-  
stał Duch mój.

Nie odwracaj, twarzy twojej o-  
demnie.

Słyszne uczyni mi rano, *prędko*,  
miłosierdzie twoje: albowiem w  
tobie ufałem.

Do ciebie, podniosłem Duszę  
moję.

Wyzwol mnie od nieprzyjaciół  
moich, Pánie do ciebie, uciekłem,  
się: naucz mnie czynić wolą twoją:  
albowiem, Bog mój, jesteś ty.

Duch twój dobry, zaprowadzi  
mnie, do ziemi prawej: dla Imię-  
nia twego Pánie, ożywił mnie w  
sprawiedliwości twojej.

Wyprowadził z prześladowania  
Duszę moję: i w miłosierdziu two-  
im, rozproszysz nieprzyjaciół mo-  
ich.

Jzgu-

Jzgubisz wszystkich, którzy prze-  
ślądnią Duszę moję: albowiem ja,  
sługą twój jestem.

*Psal. 143.* Błogosławiony, Pan  
Bog mój.

Miłosierdzie moje, i ucieczką mo-  
ją, przyjmujący mnie, i zbawcą  
mój, obrońcą mój, i w niem ufa-  
łem.

Pánie, coż jest człowiek, że obia-  
wiłeś mu się? albo Syn człowieczy,  
że go poczytasz?

Człowiek, próżności podobny  
stał się: dni jego, i jako cień, prze-  
chodzą.

Pánie, nakłoń niebios twoich, i  
zstąp.

Wypość rękę twoją, z wysoko-  
kości, wyrwij mnie.

Błogosławiony lud, którego, Pan  
Bog jego.

*Psal. 144.* Wywyższąć cię będę,  
Boże mój, Krolu: i błogosławić  
będę Imieniu twemu, na, wieki, i  
wieki wieków.

Przez wszystkie dni, błogosławić

M4

ci bę-

ci będę, i chwalić Imię twoje, na wieki, i wieki wieków.

Wielki Pan, i chwalebny bärzo, a wielkości iego, niemäsz końca.

Litościwy i miłosierny Pan, cierpliwy, i bärzo miłosierny!

Słodki Pan, wszystkim, i miłosierdzia iego, näd wszystkim dziełä iego.

Niech cię wyznawäia Pänie, wszystkie dziełä twoje, i święci twoi, niech cię błogosławiä.

Chwałę Krolestwä twoiego, mieć będą, i moc twoię, opowiadäc.

Krolestwo twoje, krolestwo wszystkich wieków, i Pänowanie twoje, na pokolenie i pokolenie.

Wierny Pan, we wszystkich słowach swoich, i święty, we wszystkich dziełäch swoich.

Podnosi Pan wszystkich, ktorzy upadäia, i wydźwiga, wszystkim roztęconych.

Oczy wszystkim, w tobie, ufäia Pänie.

Sprawiedliwy Pan, we wszystkich drogäch swoich, i Święty, we wszystkich dziełäch swoich, Bli-

Bliski iest Pan, wszystkim żywiącym go: wszystkim, żywiącym go, w prawdzie.

Wola, boiacych się siebie, uczyni, i prośbę ich wysłucha, i zbawionych, uczyni ich.

Strzeże Pan, wszystkich kochäiacych siebie, pochwałę Pänä, będą mowiły usta moje, i niech błogosławi, wszelkie ciało, Imieniu świętemu iego, na wieki, i wieki wieków.

*Psalm 145.* Chwał duszö moiä Pänä: chwalić będę Pänä, w życiu moim:

Spiewać będę Bogu mojemu, poki mię stänie.

Błogosławiony, którego, Bog Jákobä, pomocnik iest: nädzieiä iego w Pänu Bogu iego: który uczynił, niebo i ziemię, morze, i wszystko, co w nich iest.

Pan rozwiązuie okowänych, Pan oświeca ślepych. Pan kocha sprawniedliwych. *kochaj Pänie, i mnie, na wieki!*

Krolowäc będzie Pan na wieki,  
Ms Bog



Bog twoy Syonie, ná pokolenia,  
i pokolenia.

*Pſalm 146.* Bogu nášemu niech  
będzie wesoła, i ozdoba pochwała.

Wielki Pan náš, i wielka moc ie-  
go, i mądrości jego, niemaż liczby.

Podobało się Pánu, w boiacych  
się go, i w tych, ktorzy ufają, w mi-  
łosierdziu jego.

*Pſalm 147.* Chwal, Ieruzalem Ko-  
ściół trumfującego, Páná: chwal  
Boga tworego, Syonie, Kościół wo-  
jującego.

Nie uczynił tak wszystkim Naro-  
dom, i sadow swoich, nie obiałik  
im.

*Pſalm 148.* Chwalcie Páná z Nie-  
bios, chwalcie go ná wysokość.

Chwalcie go wszyscy Aniołowie  
jego, chwalcie go, wszystkie mocar-  
stwa jego.

Chwalcie go słońce i miesiąc:  
chwalcie go, wszystkie gwiazdy, i  
światło.

Chwalcie go, wszystkie niebiosá,  
niebios, i wody wszystkie, które ná  
niebiosámi są, niech chwala, Imię  
Pánkie.

Chwal-

Chwalcie Páná ná ziemi, Smocy,  
i wszystkie przepásć.

Ogień, grad, śnieg, lod, Duchy  
nawalności, które czynią, słowo  
jego.

Gory i wszystkie págorki, drze-  
wá rodząyne, i wszystkie Cedry, Be-  
stye, i wszystkie bydła, węże, i pra-  
cy skrzydlásć.

Krolowie ziemie, i wszyscy lu-  
dzie, Xiążęta, i wszyscy sędziowie  
ziemie.

Młodzi i Panny, Stárzy z młod-  
szymi, niech chwala Imię Pánkie:  
álbowiem, wywyższone jest, Imię  
jego, samego.

Hymn wszystkim Świętym jego,  
Synom Izráelskim, ludowi przybli-  
żającemu się do niego *chwale was  
z serca wszyscy święci Boży, chwale was  
wszystcy zbawieni.*

*Pſalm 149.* Spiewaycie Pánu pieśń  
nową, chwałá jego, w Kościele świę-  
tych.

Niech się weseli Izráel, w tym,  
który go uczynił, i synowie Syonu,  
niech się radują, w Krolu swoim.

Podo-

Podobało się Panu, w ludu swoim. i wywyższy cichych na zbawienie.

Beda się radowali święci, w chwale.

Chwała ta jest wszystkim świętym jego. *Domieść mnie iey, Panie, moy, miłościwie.*

*Psalm 150.* Chwalcie Pána w świętych jego.

Chwalcie go, według wielości wielkości jego.

Wszelki duch, niech chwali Pána. *Niech i moy, chwalcie Panie, na wieki.*

### Akty z Pieśni.

*Cantic:* **D**Ayście wspaniałość Bogu naszemu, Bożkie, doskonałe są dzieła.

Bog wierny, i bez żadney nieprawości, i sprawiedliwy i prawy.

Toż to oddałeś Panu, ludu głupii i nierozumny? *Tak żem, i ja miał Bogu memu, oddawać, za dobrodziejstwa, jego?*

Jżeli, nie on jest, Ociec twoy, który osiągnął cie, i uczynił, i stworzył cie.

*Opu-*

*Opuściłem* Boga, który mnie stworzył, i *odszedłem* od Boga, zbawienia moiego!

Boga, który cie zrodził opuściłeś! i zapomniałeś Pána, stworzy cięcia twoiego!

Blisko jest dzień zatracenia: *oddal te Panie odemnie, i przybywać spiesz się czasy: przybliża się, i czas, za konania moiego, pobłogosław mi Panie, na nie.*

Patrzcie, że ja jestem sam, i nie maż innego Boga, okrom mnie: *nie maż Panie!*

Ja zabiję i ja ożywię, uderzę i ulecę, i nie maż, któryby z ręki moich, mógł wyrwać: *wyznawam to Panie.*

Zyję ja na wieki, mowi Bog: *Zy Panie, na wieki!*

*Cant:* *Zacha:* Błogosławiony Pan Bog Izraela: albowiem nawiedził, i uczynił, odkupienie ludu swojego.

*Cant:* *Moyś.* Spiewaymy Panu chwalebnie, albowiem uwielbiony jest

*Moe*

Moc moia, i chwala moia, Pan:  
i stal mi sie, na zbawienie.

Ten Bog moy, i wielbic go bede:  
Bog Oycá moiego, i wywyższac go  
bude.

Wszemogacy, Imię iego.

Ktoż podobny tobie, między mę-  
żnemi Pánie? ktoż podobny tobie,  
wspániały w światobliwości, strá-  
sny i chwalebny, czyniący cudá.

Wodzem byłeś w miłosierdziu  
twoim, ludowi, któryś odkupił.

Nośiłeś mię w mocy twoiej, do  
pomieszkánia świętego twoiego.

Świątnicá twoia Pánie, którą u-  
mocniła, ręká twoia, *niebo jest.*

Pan będzie krolował ná wieki, i  
daley.

*Cant: Isaia.* Wyznawac cię bede  
Pánie: albowiem rozgniewałeś się  
ná mnie: obrociła się zapálczy-  
wość twoia, i pocieszyleś mię.

Oto Bog, Zbawiciel moy, pou-  
fale czynić bede, i bać się nie bede.

Moc moia, i chwala moia, Pan:  
i stal mi sie, na zbawienie.

Czerpác będziecie wody z we-  
selem,

selem, z źródeł Zbawiciela, i mo-  
wić będziecie, w on dzień: Wy-  
znawaycie Páná, i wzywaycie I-  
mię iego.

Pamiętaycie, albowiem, wysokie  
jest, Imię iego.

Spiwaycie Pánu, albowiem, w-  
spániałe uczynił: *Oponiadajcie to, ná  
wszystkiej ziemi: Bog grzesznych zbawia.*

Wesel się i chwał, pomiełzkánie,  
Syonu *Niebieskiego*: albowiem, wiel-  
ki w pośrodku ciebie, święty Izrá-  
elá.

*Cant: Haba:* Pánie słyszałem po-  
głos twoy, i bałem się: *bo Bog, zły, ch,  
wiecznie karze!*

Gdy zagniewanem będziesz, ná  
miłosierdzie wspomniesz.

Okryła niebiosá chwala iego, i  
chwały iego, pełna jest ziemiá,

Ja zaś, w Pánu weselić się bede,  
i radować w Bogu, Iezusie moim.

Bog Pan, moc moia.

*Cant: Ezech:* Od rana, aż do wie-  
czora, skończył mię: *uż widzę, nie  
dlatego pozysie.*

Wycieńczone są oczy moje, po-  
glądając ná wysokość. Pá-



Pánie gwałt cierpię: odpowiedz  
za mnie.

Rozpamiętywać ci będę, wszy-  
stkie dni moje, w gorzkości duszy  
mojej.

Pánie, czy tak to żyłaś

Ty zaś wyrwałeś duszę moją, a-  
by nie ginęła: porzuciłeś za ple-  
cy twoje, wszystkie grzechy moje.

Nie piekło wyznawać cię będzie,  
ani śmierć *wieczna*, chwalić cię bę-  
dzie.

Ziacy przez *śaśkę*, żyjący przez  
*chwałę niebieską* wyznawać cię bę-  
dzie: iako i ja dziś *Niech cię Pánie*  
*wyznam, chwale, miłuje na wieki.*

Pánie, zbawionym mię uczyni,  
a Psałmy nąsze, spiewać będziemy,  
przez wszystkie dni życia nášzego,  
w domu Páńskim.

*Cant: Anna.* Rozradowało się ser-  
ce moje w Pánu.

Uwesełiła się duszá moją, w zbá-  
wieniu twoim.

Niemáśz świętego iako jest Pan,  
niemáśz inszego, okrom ciebie, i  
nie jest mocny, iako, Bog náš!

Bog,

Bog, náuk Pan jest, i iemu gotu-  
ja się myśli. *a iam tobie Pánie, w pro-  
stodí mojej, służył.*

Pan, umartwia i ożywia, przypro-  
wádza do piekłów: *niemi strasac, i*  
*odwodzi, miłościwie przepuszczając.*

Wzbudza z prochu, potrzebuja-  
cego, i z gnoiu wywyższa ubogiego,  
aby siedział, z Xiążętami, i Thron  
chwały trzymał. *O z iakiego grze-  
chu gnoiu, mnie wydzwignionemu, daś*  
*(iako się spodziewam,) z toba, krolować*  
*Pánie!*

Nog Świętych swoich, strzedz  
będzie. *Stróż i moich, abym, drogą po-  
tempienia, nie sedł!*

*Cant: Beatissima.* Wielbi Duszo  
moją Páná.

J rozradował się Duch moy, w-  
Bogu, zbawieniu moim.

Albowiem, uczynił mi wiele, ten,  
który, mocny jest, i święte Imię  
iego.

J miłosierdzie iego, od pokole-  
nia do pokolenia, bojącym się go.

Uczynił moc w rámienu swoim;  
łaknących nápełnił dobrámi.

N

Wspo;

W zpomniak na miłosierdzie swoje.

*Cant: Simeon;* Teraz wypuść sługę twego, Panie, według słów twojego, w pokoiu.

Widziałem, uznawałem przez oczy wiary mojej, zbawienie moje, Pana mego ukrzyżowanego, które zbawienie; zgotowałeś, przed obliczem, wszystkich ludzi.

## CZĘŚĆ TRZECIA

Aktów już blisko przed  
Śmiercią.

Położa się tu Akty, przy ostatniej Zpowiedzi, Komunii, i ostatnim pomazaniu, i inne.

Akty przy ostatniej Zpowiedzi.

Przypominam tu przeszłogi niektóre; strony ostatniej Zpowiedzi.

1. Przysłoi, choć ogółem, dąć się winnym;

nym, na tej ostatniej Zpowiedzi, z grzechów cięższych: boć przy śmierci inakszym okiem, człowiek patrząc będzie, na życie swoje. Albo, jeżeli temuż przed tym Kaptanowi, zpowiedałeś się z całego żywota, potwierdź tę zповідź, przed nim, choć kilka słów. Aż strony powtorzenia zpowiedzi, trzeba się będzie zdać na rozsądek mądrego zpowiednika, i który trwogo sumnienia, jest świadom.

2. Trzeba się dąć winnym, i z grzechów doniesionych, z doktadem: że się zpowiadał, każdy, by najmniejszy obrząz Boskiej, i z niego się, winnym dąć.

3. Wczyń właśnie Akt Zkruchy, z doktadem: że żałujesz, za każdy, by najmniejszy grzech, od rozumu wzięcia, aż dotąd popełniony.

4. Bądź pilny, abyś przed samą Zpowiedzią, i po żalu tak uzynionym, nie wpadł, w taki by najmniejszy grzech, przeto słusna będzie, przed samym, i w samym rozgrzepleniu, pomieniony Akt Zkruchy czynić.

5. Trzeba prosić Kaptana, abyć za pokutę nadał i przysłoi, Akty, które mi się zechce, strawniejszości Boskiej, niż

N z

placić

(195)  
płacić, które się położą niżej, na końcu  
Aktów, po Zpowiedzi.

### Akry przed Zpowiedzia.

1. **P**Rągnę Pánie Boże moy, tę o-  
statnią Zpowiedź, tak uczy-  
nię, żebym się dobroci, godności,  
świątobliwości, twoiej, choć w-  
powłzeczności, dał winien, ze wszy-  
stkich grzechów moich, ciężkich i  
powłzednich, porzucił, od rozu-  
mu wzięcia, aż do samej tej, osta-  
tniej Zpowiedzi. Pomoż mi do  
tego, dobroci, godności, świątobli-  
wości, Páná Bogá moiego.

2. Zpowiedam się Bogu *Wszemogó-  
cemu* od którego prągnę bydz roz-  
grzeszony, zpowiedam *Blagosła-  
wionej Maryi zámie Pannie* aby mi się  
teraz stała, ucieczka grzesznych.  
Zpowiedam się *Blagosławionemu Mi-  
chałowi Archaniłowi* na którego sła-  
le, już już, duszą moją poydźcie.  
*Blagosławionemu Janowi Krzcielowi*  
proszac, aby mi, wyjednał u Páná  
Iezusá, żeby mi był Barankiem,

zno-

(196)  
znoszącym grzechy moje. Zpowiá-  
dam się *Świetym Apostołom*, każdemu  
z osobną, a miánowicie, *Piotrowi i Pá-  
włowi* na grzesznych łaskawym,  
gdyż tamten, zapłacił się Páná Ie-  
zusa, ten Kościół jego przesłado-  
wawłzy, a obádway, kochankami  
Pánskimi zostáli. Obym i ja, na  
łaskę Bożką, sobie zárobil. Zpo-  
wiedam się *i wszystkim świetym* każ-  
demu, każdemu z osobną, aby mi,  
Páná Iezusá przednieáli: a miáno-  
wicie, tym świetym, którzy przede-  
mną, z tego świata zesłi, w ten  
przedtym dzień, którego ja, umierać  
będę. Zpowiedam się *i nam Brac*  
ktożyscie tu obecni, i wam, co ze-  
mną pospołu, po wlyskim świecie,  
konąć będziecie. *Albowiem zgrze-  
sylem* bárdzo, ách bárdzo, *mysla*,  
które, niech oczyści głową Iezuso-  
wa, cierniem złota, *słowem* które  
niech zástampa, ustá Páná Iezulo-  
we, zółcią i octem náprawáne, tak  
wielą świtych słów ozdobione,  
i uczynkiem które niech zgłóci, Ciá-  
ło Páná Iezulowe, które zá mnie,

N3

tak



tak iest zkátowane, że się prawie, ie-  
dna Rana stało! *Moiá winá*, boć ża-  
łuie Pánie, żeś cię obraził, nieprze-  
to, żeś godzien bydz w Piekie! *Mo-  
iá winá* boć żałuie, nieprzeto, żeś  
niegodzien bydz w Niebie. *Moiá  
naywieksza winá* boć żałuie dla sámej,  
dla szczerej, dla iedynej, dobroci  
twoiej, żeś cię obraził, o dobro  
naymilsze, o dobro naywyższe, o  
dobro niezkończone, żeś cię kie-  
dykolwiek, by naymniejszym, by  
naymniejszym, grzechem obraził.

3. Pragnałbym Pánie, nietyko  
temu się Kápiánowi wyzpowiadać,  
ale całemu, światu, aby poznał, iá-  
kiego grzeszniká pozbędzie, gdy ja  
umrę!

4. Pragnę Pánie, oczyścićwszy  
złości i z niedoskonałości, tak bo-  
leć za grzechy moje, iáko ná nie-  
bolecia, ácz bolem nie pożytecz-  
nym, wżyscy potempieni, mówiąc:  
Toć tedy zbłądziliśmy.

5. Pragnę Pánie, tak się brzydzić  
grzechami moimi, iáko Święci i  
Wybráni twoi, niemi się w Niebie  
brzydzą.

6. Day

6. Day mi Pánie żal za grzechy,  
któryś dał Dawidowi, gdy mówił:  
zgrzeszyłem: któryś dał Mánasse-  
szowi gdy mówił; Nie iestem go-  
dzien widzieć wyłokości Niebá, dla  
wielkości, nieprawości moich.

7. Day mi Pánie, żal za grzechy,  
iáki miał Piotr Święty, gdy gorzko  
plakał, i iáki miał Páweł Święty, gdy  
mowił: Christus przytędził grze-  
snych zbawiać, z którychem, ja,  
pierwszy iest!

8. Day mi Pánie, żal ten, z kto-  
rym ci, Mágdalená, łzami swemi  
nogi obmyła.

9. Day mi Pánie, żal ten, któryś  
dał Máryi Egipcyáce, gdy się ná-  
zwála: Kłóka grzechow! day żal  
Taidy, bo iezeli kto, tedy ja, tedy  
ja, niegodzienem twego Imienia: le-  
sus, w ustá moie, bráć!

10. Wyleyże tużal twoy za grze-  
chy przed Pánem Iezusem.

11. Poświęcam Pánie moy, ten  
żal moy, żalem twoim, któryś meś w-  
Ogroycu, ná Krzyżu, i kiedyżkol-  
wiek, za grzechy náleże żalowałeś.

N 4

Akty

## Akty po Zpowiedzi.

1. **Z** Powiedałem ci się Pánie moy naprzód, rozgrzesz że mię miłościwie. Zpowiedałem się i tobie Bogá Rodzico. Pánno, ziednay mi u Syná twoiego, odpuszczenie grzechow moich. Zpowiedałem się i wam, Święci i Święte Boże, odpowiedźcież mi od Páná Iezulá: że są mi, grzechy moje, odpuszczone.

2. Oby Pánie moy, tá Zpowiedź ostateńia moia, taka była, żeby mi, na nowe nie potrzebował! ále żeby, tak, ten ostatek przynajmniej życia mego przeżył, áby mi, cię Páná moiego, by najmniejszym grzechem, nie obraził.

3. Jáko daleko iest wchod od zachodu, tak daleko oddal Pánie, odemnie, nieprawości moje.

4. Zmiłuy się ná demną wszechmogący Boże, mizernym grzesznikiem, i odpuszcivszy grzechy moje, przyprowadź mię, do żywota wiecznego, Amen.

5. Pá-

5. Pánie nász Iezu Chryste, ręką twoią do Krzyżá przybitą, ustami twemi, która by mię wykląć, z niebá miały, rozgrzesz od zawieszenia i umknienia łask twoich obfitych: rozgrzesz od interdylktu, ábo zakazu wejścia do niebá: á rozgrzesz, jáko ty możesz, i ja potrzebuję: Boć ty, tak mię rozgrzeszyć możesz, áby, z tego mizernego łóżká, prosto szedł, przed Tron twoy. Jam ci, tey łaski nie godzien, chyba, żebyś mi ją, ty, cudem jakim miłosierdzia twoiego, udzielił, dárował.

6. *Meká Páná nášego Iezusá Chrystusa*, ktoram, tak wiele rázy, grzesząc podeptał! *i zasługi Błogosławionej Maryi* zawiże Pánny, ktorey, jákom był powinien, nie miłowałem! *i zasługi wszystkich Świętych* ktorým godnie nie wzywał, *i jeżeli co dobrego uczynie*, obym jak naywięcej uczynił! *i cokolwiek złego cierpliwie zniosł*, w chorobách, w kłopotach, w zkonaniu, bá, i w świątym Czystcowym ogniu, *niech mi*

go będzie, na odpuszczenie grzechów, za które, zem Bogą nieukończonienie dobrego obraził, żitwie i na żywot wieczny, którego pragnie. Amen.

*Tu odpisan pokuty naznaczona: a wypetaczając się prosił Kaptana, abyć niektóre Akty, za pokutę przyjął, nieczteie, w ten sposób, uczynić.*

7. Osiaruić Pánie na ukaranie, grzechów moich, te same śmiertelną chorobę moję, i śmierć następnicą: tak, że choćbych w roku moich miał, uzdrowić się, nie uzdrowiłbym się: ale bym to puścił, na wolę twę, i bieg natury, a nie uzdrowił bym się przeto: abym ukarał grzechy moje. A tak, odtąd, ani nadzieją życia cieszyć się będę, ale tylko, byle w łasce twojej, wyglądał śmierci, za pokutę, na dożyć uczynienie, za grzechy moje.

8. Osiaruić i to Pánie, że te boleści moje, tę śmierć moję, raabym był podał, dla wiary twojej S, dla miłości twojej, i nie przyjmuję tej śmierci, iako tylko obowiązku i skutku śmiertelnego życia, ale na pokaz.

kazanie, żebym rad, zdrowie i życie moje, dla wiary, dla miłości twojej ztracił.

9. Osiaruić się Pánie, i na czyścić, by, i do śadnego dnia, przyjmując go, nie tylko dla tego, że mię Pánie, nań zkażeś: ale, przyjmując go, iako za pokutę, iako za dobrowolne ukaranie, zem cię Bogą mego kiedykolwiek obraził! anim cię miłował, iakom był powinien!

*Słusznaby, te trzy pokuty, z wielkim affektem i czynić i powtarzać: bo rozumiem, żeby się przez to, Panu Iezusowi, mogła dusza, dobrze przymilić, wypłacić.*

## Akry przed ostatnią Komunią.

**T**Rebá się w tym przestrzedz, aby, ani Zpowiedź, ani komunii ostatnia, nie były odłożone, aż do czasu, kiedy człowiek, już od zmysłów odchodzić pocznie: boć by te Sakramenty trzebá, iak naynebożnicy przyjąć, co według sił już być nie może, gdy człowiek, od rozumu odchodzić pocznie. Costrony Aktoy, te, między innemi, czynić się mogą. I. Je-



1. Jeżeliś Káptan mow: Niegodzienem był nigdy rekámi memi, dotykáć się Nayswiętszego Sakrámentu, iuż się i teraz nie dotknę; ále proszę, o łaskę, przyniesienia, Kommu<sup>n</sup>yi Świętey. *Ten zaś co, nie był Káptánem niech mowi:* Chodź-  
łem Pánie do rad, do Sakrámentu, twóiego. iuż ty teraz Pánie moy, sam, w Nayswiętszym Sakrámen-  
cie, łaskáwicie, przyidź do mnie.

2. O Pánie, iuż ośtátni raz kommu<sup>n</sup>ikowác będę! iuż ośtátni raz! day mi się Pánie moy, godnie, day nabożnie przyiáć.

3. Anyele S. Strozu moy, Anyo-  
łowie i inni strożowie tu, obecni, wy-  
sámi, coście tu są, obecni ludzie,,  
proście zámna, áby mi dał Pan Ie-  
zus, łaskę, ábym Nayswiętszy Sá-  
kráment, iáko nápoż:gnánie, iá-  
ko Wiátyk ná wieczność, godnie,  
i nabożnie przyiáć.

4. Tyś sam Pánie moy, umrzeć  
niechciał, chyba, poświęciwszy Nays-  
świętszy Sakráment: Prágneż i ja,,  
á prágieniem prágne, Ciałá i Krwi  
twoiey, pożywáć.

5. Spo-

5. Spodziejwam się, prágne, wi-  
dzić cie Pánie: dayże mi wolali  
twoiá, w tym Sakrámentcie po kofz-  
towáć, iákoś słodki jest.

6. Prágne cie Pánie przviać, z  
tym áffektem; z iákim cie, kiedy-  
kolwiek, słudzy twoi przyieli, miá-  
nowicie, iuż blisko zkonánia swo-  
iego: á w szczególności, z iákim áf-  
fektem; z iákim cie, kiedykolwiek,  
słudzy twoi przyieli, miánowicie,  
iuż blisko zkonánia swojego; á w  
szczególności, z iákim áffektem,  
przvimował cie Błogosłáwiony Stá-  
nisław Kośtká, ktoregoś Pánie go-  
dnym osádził, áby n o Anyołowice,  
Kommu<sup>n</sup>yiá święta, przynieśli.

*Gdy iuż usł, byś zió Nayswiętszy Sá-  
kráment niośa mow.*

7. A z káżdę mi to, áby przycho-  
dził Pan moy, do mnie!

8. Przyidź dobry Iezu, á niech-  
ciey omieszkiwáć.

9. Niewychodź odemnie Pánie,  
niewychodź, ále, náwiedz mię: ál-  
bowiem, człowiek grzeszny jestem,  
iuż wnet, umieráć mam!

Nic

10. Nie wzbraniaj się dobry Ieżu, przyść, do przybytku moiego, choć ci go już wkrótce, robacy, toczyć będą!

Gdy Káptan Modlitwy uprzedzające i błogostawieństwo krzyżem dawać ci będzie, wzbudź w sobie żal za grzechy, mon i przy tym.

11. Wierzę, że tu jest prawdziwe Ciało, i Krew Iezufa moiego, onemu się kłaniam, pragnę go, miłuję, miłuję, miłuję go nadewszystko.

Gdy Káptan trzy razy mówi: *Panie nie jestem godzien, mon i tyjeżeliś jest Káptanem i Zakonnikiem.*

12. Pánie nie jestem godzien, dla życia moiego náswiećcie, abyś wszedł, do przybytku moiego. Pánie nie jestem godzien, dla grzechow moich, już w Zakonie, przed Káptánstwem popełnionych. Pánie nie jestem godzien, dla grzechow moich, od Káptánstwa, aż dotąd popełnionych.

*Łąčno będzie podobnym sposobem podzielić życie. Naprzykład. Pánie nie jestem godzien, dla grzechow młodości moiej:*

*moiej: lat dalszych: postanowionego wieku, abyś wszedł do przybytku mego*

*Przed samą Komunią mon na-  
bożnie.*

13. Łáknę Pánie, Ciála twoiego w Nawswieńszym Sákrámentcie, pragnę, Krwi twoiej.

14. Bog mój i Pań mój.

15. Tyś jest Chrystus, Syn Bogá żywego.

### Akty po Kommuni.

1. **M**iłuję cie Pánie mój, ze wszystkiego serca, ze wszystkiej duszy, ze wszystkich sił moich, a miłuję cie; tak gorąco! żebym rad, z miłości twoiej zgonął.

2. Witam cie Gościu najmiłszy, i sercem, rany twoje całuję.

3. Bądź błogostawiony Pánie; żeś ten Sákráment postanowił, ale bądź i za to błogostawiony, żeś nie oddalił prosby moiej, i miłosierdzia twoiego odemnie, dáć mi, o com cie, acz niegodnie prosił; to jest: żebym z tego świata, bez Sákrá-

krámentu Ciáła i Krwie twoiey nie zchodził.

4. Teraz wypuść sługę twoiego, kiedyś mię Pánie, Ciálem i Krwią twoią nákarcił.

5. Przepraszam cię dobry Iezu i żáluję zem cię kiedykolwiek nie-zkończenie dobrego obraził. Dáruy że mi Pánie, odpuść miłościwie, zem cię obrażał.

6. Oto ostatni raz Pánie, w Najsświętszym Sákrámentcie, do mnie idziesz, więc że cię żegnam: żáluję, zem cię godniey nieprzyimował, á iuż, ná wszystkie wieczność, przyimować cię niebędę.

7. Powiedziałeś Pánie: Kto pożywa tego Chlebá, będzie żył ná wieki: wypełń to dziś, słowo twoie nádemną, ábym i ja, w miłości twoiey, żył ná wieki.

8. Słowa twoie są Pánie: Chleb który iadam, ciáło moje iest, ná żywot świata niechże ciáło twoie, będzie mi życiem, niechże iuż wkrótce umieram, ábym cię widział, ábym cię błogosławienie kochał.

9. Ciá-

9. Ciáło i Krew twoia, które, przyjąłem Pánie, niech się przykhią do wnętrzości moich, áby iuż we mnie, nie zostawała żadna, grzechow zmázá, którego czysty i Święty poświęcił Sákráment.

10. O Ie su byłeś mi Iezusem, przez wszystkie żywot moy, to iest: Zbáwicielem: bądź że mi Iezusem, bądź mi Zbáwicielem, w śmierci i w zkonaniu moim.

11. Zostań ze mną Pánie: álbowiem iuż mrok nástempuie, iuż padać ná mnie będzie, mrok śmierci i zkonania.

12. Pobłogosławże mi dobry Iezu, ábym, w łasce i miłości twoiey umarł, i iuż to ostatnia iest prozba moia, niech się wysłuchaniem tey prozby, życie moje zakończy.

13. Sákráment Najsświętszy, iest Sákráment miłości, záchochay że się dobry Iezu, záchochay aż ná wieki, w duszy moiey: á ja też, od tad, miłuję cię nád wszystko, miłować prágne aż ná wieki.

14. Już prágne Pánie moy umrzeć,  
O ábym



abym cię gorącey i w Czystcu i w  
Niebie miłował.

15. Wieczne odpocznienie, przez  
Krew i Ciało Pána Jezusowe, któ-  
rem przyjął, daj mi Pánie, i swiá-  
tłość wieczna niech mi świeci. *Przy-  
daj tu i owe słowa*: Niech będzie  
pochwalon Najsświętszy Sakrá-  
ment.

## Akty przy ostatnim Po- mazaniu.

**A** Cz oślätnie pomazanie niema byđ  
dane, tylko, w bliskim już niebe-  
szpieczeństwie śmierci, otoli przecie nie  
rzecz odkładać go, aż do ztrącenia zmy-  
słów: bo, gdy go kto, obecny sobie, i z na-  
bożeństwem bierze, więcej sobie zasu-  
guie. Co strony Aktoń, niech będą te.

I. Pragnę Panie, ostatecznie pomazanie przyjąć, aby ten Sakrament, ostatki grzechów, we mnie zgładził, i umocnił mię, przeciwko boleściom, i pokusom, zkonania moiego. Proszę, żebrzę, o te obadwa skutki Sakramentu tego.

## 2. A by m

2. Abyś się Pánie moy, do tego Sákramentu przysposobił, żáłuię z lercá, żeś Bógá moiego nie-  
zakończoney dobroci, kiedyżkol-  
wiek obraził.

3. O wielkiż jest smrod grzechow moich, niechże go, tego Sakramentu zápach, przed obliczem twoim Pánie moy, odpędzi.

Przy namyśleniu oczu twoich mona  
sercem, albo i czytać sobie każ. ten Akt:

4 Osiaruięć Pánie, wszystkie dobre weyżrzenia moie, ná twoy Najświętszy Sákráment, ná obrázy twoie święte, i Mátki twoiey, i Świętych twoich, i ich reliquiie. Ale, oraz żáluie, dla miłości twoiey, zá grzechy, ktorem, tak wiele rázy, pátrząc popoćnił. Przez to tedy święte námálczenie, i swoje nayláškáwłze miłosierdzie, niech mi odpusćci Bog, przez zasługi oczu Páná Iezusowych tak wiele rázy, łzami, i krwią wukoronowaniu cierniem, zálanych, cokolwiekem iá, weyżrzeniem zgrzeszył.

*Przy namáſzczeniu Uſu.*

5. Ofiáruić Pánie, cokolwiek dobrego przez uſzy moje weſzło, ofiáruić Pánie (ieżeſiś Káplán) ſłuchánia Zpowiedzi, Kazánia, rozmow Duchownych, i żeć przećię, ſłyſzac co przećiwko mnie mowiono, nie zámwizem odpowiedziać. Zámwizem, dla miłoſci twoiej, za wſzyſkie grzechy, ſłyſzeniem popełnione: á ty Pánie, przez to ſwięte namáſzczenie, i nayłáſkávſze miłoſierdzie, odpuść mi dla Uſzu Páná lezuſowych tak wiele deſpektów, nátrzaſánia, bluźnierſtw, obrażonych, odpuść mi mowię, cokolwiek przez ſłuch zgrzeſzyłem.

*Przy namáſzczeniu Nozdr.*

6. Ofiáruić Pánie, choć drobne umartwienia moje, względem powonienja, ſmrody (ieżeſiś był Káplán) wſłuchánia Zpowiedzi, i w drogách, dla miłoſci twoich podiętych, ofiáruić zem częſem nieużył zapáchów wonnych, ktorých záżyć, okázyia miałem, á oraz zámwizem: zem zapáchów wonnych záżywáiąc, ſercám do niebá nie podnoſiſć. Ale  
przez

przez to ſwięte namáſzczenie, i ſwoie nayłáſkávſze miłoſierdzie, niech mi odpuſci Pan, przez zaſługi nozdrzy Páná lezuſowych, krw. a plynacych, dla roznego uderzenia, cokolwiekem, przez powonienie zgrzeſzył. *Alb.* Ofiáruić Pánie, zápách wonnoſci, ktorý maſz z ofiar, ſłubów, i dobrych uczynków ſług twoich, á oraz zámwizem, zem ſmrodem grzechów moich, tobie Pánu mojemu, i bliźnim moim, przykrzyłem ſię.

*Przy namáſzczeniu Uſt.*

7. Ofiáruić Pánie, wſzyſkie umartwienia, wiedzy, poſkromienia w mowie, i rozmowy o tobie. Zámwizem, zem cię niezkończzone dobro, grzechami uſt moich, mowiac, iedząc, niegodnie komunikuiac, obraził. Ale przez to ſwięte namáſzczenie, i ſwoie nayłáſkávſze miłoſierdzie, niech mi odpuſci Pan, przez zaſługi Páná lezuſá, pogębkowanego, zółcia i octem napawanego, cokolwiek przez ſmák i mowę zgrzeſzyłem.

*Przy namaszczeniu Rak.*

8. Ofiaruję Panie, wszystkie poruszenia rak moich, na zabawy dla chwały twojej podjęte, albo, dla iakiego umartwiania, albo pisania, na chwałę twoją. Załuję, że cię niekończące dobro, dotykaniem, albo, złym reku zażyłem, obraził. Ale, przez to święte namaszczenie, i swoje najłaskawiejsze miłosierdzie, niech mi odpuszcza Pan, przez zasługi rak Pana Jezusowych, dla mnie, na krzyżu przybitych, cokolwiek rękami zgrzeszyłem.

*Przy namaszczeniu Nog.*

9. Ofiaruję Panie, wszystkie kroki i ściegi moje. Załuję, że cię najwyższe dobro obraził, na złe, ściegi mego zażywać. Ale, przez to święte namaszczenie, i swoje najłaskawiejsze miłosierdzie, niech mi odpuszcza Pan, przez zasługi nog Pana Jezusowych, dla mnie, na krzyżu przybitych, cokolwiek, ściegiem, zgrzeszyłem.

*Przy namaszczeniu Biodr.*

10. Ofiaruję Panie czystość, którą za-

ra zachować starałem się. Załuję, że cię dobro niekończące, i jakimkolwiek sposobem, przeciwko czystości obraził? Ale, przez to święte namaszczenie, i twoje najłaskawiejsze miłosierdzie, niech mi odpuszcza Pan, przez zasługi, sercá Pana Jezusowego, na krzyżu przebitego, cokolwiek, przez lubieżność, zgrzeszyłem.

*Tu się niech chorujący z Kaptanem zwróci: jeżeliby potrzebował rozgrzeżenia, a mówił, takim znakiem będzie prosił, o rozgrzeżenie. Naprzykład przez zciśnienie ręki, okiem raz po raz mgnieniem.*

## Pożegnanie z Znáio. memi.

*Bywając częstym znáiomem, których obecność, turbuje chorego, do żalu go i frásunku przynudzając, a w ten czas, lepiej o duszy myśleć, niż się w te efekty wdawać. Zatem lepiej będzie, uprzątnąć to, i z niemi się pożegnać, a o samej wieczności, przed się, wzięć pamięć.* Po-



ży się tu, iako na wzor, pożegnanie Zakonne, aby podobnym sposobem, czynić się mogło, i pożegnanie od świeckich, okrom czwartego Aktu i siódmego.

1. Oświadczam się przed Niebem, ziemią, przed tu obecnymi, przed wszystkim światem, i piekłem, że w Wierze ś. Katołickiey żył, dożyć w niej i umierać chcę, pragnę, za łaską Bożą.

2. Dziękuję przed wszystkim światem, i przed obecnymi, Pánu Bogu moiemu, za wszystkie dobrodziejstwa jego, i łaski.

3. Wyznam przed Niebem i przed obecnymi, że Páná Bogá moiego obrażał, za co, dla miłości jego żałuję a z serca żałuję, przepraszam mąciestat jego, wszystkim go Niebá, i obecnych proszę, aby mi prosić do pomogli, aby Pan moy, był mi miłościwym, teraz, i na wieki.

4. Dziękuję Zakonowi memu, za wszystkie łaski, ćwiczenia w służbie bożej, i kárności jego, niech Pan Bog żyłacym Bráći, na tym świecie, łaski swoiey, przymnaża: a w  
niebie

niebie, zostájącym Świętym Bráćmi mego Zakonu, niech Pan przymnoży, chwały przypadkowej. Pona-wiam przed Niebem, przy wszystkich obecnych, śluby moje Zakonne, i potwierdzam: Zakonnikiem, Zakonu mego umieram.

5. Dziękuję obecnym za stárania około dusze moiey, i zdrowia mego, miánowicie tym, co mi w tey chorobie, dobrze uczynili.

6. Przepraszam wszystkich tu obecnych, i kędyżkolwiek mieřzkających, ktorychem, kiedykolwiek obraził, złym przykładem zgorzył.

7. Proszę nie przepominąć Duszy moiey, a że się Oycom i Bráćmi moiey nádrprzykrzył, po śmierci przykrzyć się niechcę, ale proszę, (gdy będą mieli náchnienie) aby, Dusze moiey nie przepomináli. Ja też wzáiem, pokłonię się i mieniem ich, Bogu w Troycy Ś. iedynemu, Nayswiętřzey Pánnie i S. Oycu.

8. Zegnam wszystkich tu obecnych, żegnam i odległych, miánowicie  
O s                      wiecie

twiście, N. N. i sercem, boć już rze-  
czą niemogę, wszystkich nogi, uni-  
żenie, serdecznie, całuję.

9. Chcę jedną modlitwę przy-  
tym zgromadzeniu uczynić, którą  
gdy będę kończył, prozę o miło-  
stne Amen: Wieczny odpoczynek  
przez Krew Páná Iezusową day mi  
Pánie, i światłość wieczna, niech mi  
świeci.

## Wzpominanie Męki Pán- skiey.

1. JEZU mowiacy: frásobliwa jest  
duszą moją, aż do śmierci: po-  
ćiesz duszę sługi twójego, wzko-  
naniu moim.

2. JEZU upadający na twarz two-  
ię w Ogroycu, nagroź oziębłość  
modlitw moich, a day, żebym wi-  
dział, twarz twoję w Niebie.

3. JEZU mowiacy: Jeżeli podo-  
bna jest, niech odejdzie odemnie  
kielich ten, oddal odemnie, kielich  
gniewu, i zapalczywości twojej.

4. JEZU mowiacy: Iednak, nie  
tak

tak iáko iá chcę, ale iáko ty: przyi-  
miy i moje ná wola twoję zdanie:  
pragnę umierać, bo ty Pánie moy,  
chcesz, ábym umierał.

5. JEZU od Anioła poślony, po-  
sił mię, niech Anioł, który Cię po-  
siłał, przybędzie mi, wżkonaniu  
moim.

6. JEZU zostający w konaniu, a  
dłużey się modliacy, day, ábym w-  
łasce i miłości twojej, zkonął.

7. JEZU pocąłowaniem wydany,  
day mi, nabożnie całować Rány  
twoje, staw mi się, wżkonaniu mo-  
im, wesółym, łaskawym.

8. JEZU związany, rozwiąż wię-  
zy grzechów moich.

9. JEZU mowiacy tym, którzy  
Cię imáli: Jam jest, przemow do  
mnie, wżkonaniu moim łaskawę  
słowo, ábym nieupadł ná wieki.

10. JEZU do Anafszá prowadzo-  
ny, uczyni mię bezpiecznym, ná ta-  
dziej twóim.

11. JEZU o náukę oskárżony, od-  
puść mi, iezelim kogo uczynkiem,  
ábo przykładem, czego złego ná-  
uczył.

12. JE-

12. JEZU pogembkowány, odpuść grzechy ułt moich, i niegodnego Kommunikowánia.

13. JEZU prowadzony do Káifaszá, nie day mié w rękę oprawcom piekielnym: spraw, ábym włásce twoicy, przed sadem twoim stánał.

14. JEZU zeplwany niech miłosnie pátrzę ná twarz twoię.

15. JEZU ktorego się Piotr zápárt, spraw, ábym wádnym Artykule wiáry, niepowátpiwał.

16. JEZU pogladáacy ná Piotrá, weyźrzyj i ná mnie, miłosciwie.

17. JEZU zá ktorego weyźrzeniem, plákał Piotr, day mi teraz, day w zkonánium moim, ákt Zkruchy.

18. JEZU w więzieniu nocleguacy, day odpoczynek wieczny, duży moicy.

19. JEZU przed Piłatem postáwiony, odpadz odemnie, strachy śmierci.

20. JEZU dla ktorego wydánia, zdesperował ludá, day mi mocną nádzieć, o zbawieniu moim.

21. JE-

21. JEZU milczacy przed Piłatem, day mi łáskę, ábym ci się, z-życia moiego sprawił.

22. JEZU ktoremu mowiono: słydzylz iáko wiele przeciwno tobie świádcza, day mi, zárzuty Czártońskie, zwyćiężć.

23. JEZU nád ktorego przeniesiony Bárabá, szácuy łobie miłosciwie, dułzę moię.

24. JEZU ná ktorego wołano: Niech będzie ukrzyżowan, spraw, ábym niesły (zá głosu twoiego, ktorymbys mié potempiáł.

25. JEZU ná ktorego wołano: Krew iego nád nád námi, obmiy mié, krwią twoią.

26. JEZU ubiczowany, odpuść grzechy ciáła moiego.

27. JEZU ukoronowany, odpadz odemnie, mysli złe, w zkonánium moim.

28. JEZU upádnieniem ná kolá, ná wysmiany, day, ábym ci się klá-niał w Niebie.

29. JEZU ludowi, pokazány: Oto człowiek, pokaż mié Oycu two-icmu



temu iako człowieka, tobie ulubio-  
nego.

30. JEZU wyroku śmierci słu-  
chający, spraw, aby mi nie było cięż-  
ko, z tym się światem rozstawać.

31. JEZU Krzyż niosący, przyi-  
miy iakiekolwiek utrapienia, i cho-  
roby, życia mego.

32. JEZU za którym niosł krzyż  
Cyreneyczyk, day, abym święto-  
bliwa śmiercią, naśladował, bło-  
gosławionego wyscicia twoiego.

33. JEZU Ukrzyżowany, bądź mi-  
łością moją, na wieki.

34. JEZU wołający: Oycze od-  
puść im: staw mi się Oycem, wżko-  
naniu moim: odpuść i mnie, nie-  
prawości moje.

35. JEZU wołający: Boże Boże  
moy, czemuś mię opuścił: a, nie o-  
puszcisz zemnie, wżkonaniu moim?  
nie opuszczay miłościwie.

36. JEZU wołający: Pragnę: przyi-  
miy ten głos moy: pragnę cie Bo-  
że moy widzieć, pragnę cie miło-  
wać na wieki. A przez żołą i o-  
cier twoy, osłodzi mi gorzkość wżko-  
nania mego.

37. JE-

37. JEZU mówięcy Łotrowi: Dzisiaj  
będziesz zemna w Raju: niech i ja,  
od ciebie, za tego szczęśliwego Ło-  
trza, poczytany będę.

38. JEZU mówiący: Oto Syn twoy:  
pokaż mi Bogarodzicy Pannie, w  
żkonaniu moim, aby mi się, Matką  
stała.

39. JEZU wołający: Zkończył  
się: już blisko, i ja, kończę życie mo-  
je, niechże się już zkończy, gniew  
twoy nademną, abyś już, był mi mi-  
łościwym, na wieki!

40. JEZU wołający: Oycze w  
ręce twoje oddawam Duchą mego:  
przerzecz to słowo, do Oycá nie-  
bieskiego, już w Niebie, za mną:  
Oycze, w ręce twoje, oddaję Duchą  
mego.

41. JEZU głowę nachyliwszy od-  
dający Duchą twego, przyimi  
Duchą mego.

42. JEZU któremu serce przebi-  
ło, przebi serce moje, włócznią mi-  
łości twojej.

43. JEZU po którego śmierci,  
wracał się lud, biał się w Pierś:  
bądź

bądź miłościw, mnie grzesznemu!

44. Jezu z krzyża złożony, złoż  
mnie z krzyża życia.

45. Jezu na łonie Mátki poło-  
żony, porucz mię, iey opiece, świę-  
tej.

44. Jezu pogrzebiony, day miey-  
sce dłuży moiej w ranach twoich,  
á, ciáło moiemu, w Domie twoim,  
w Kościele twoim, á czem tego nie-  
godzien!

Kory cierpiałeś za nas, Jezu Chry-  
ste, w chorobie, w zkonaniu, i na  
wszystkę wieczność, zmiłuy się na-  
demną.

## Pocółowanie Ran Pána Iezusowych.

1. **C**Atuiąc nogi Pána Iezusowe, mów:  
O nogi Pána moiego, dla  
mnie, na Krzyżu przybite, całuję  
was: pragnę was całować z tym af-  
fektem, iáko was całowała Mágdá-  
lena, iáko was całowali, kiedy, świę-  
ci pokutujący, konający.

2. Cál-

2. **C**atuiąc Ręce Pána Iezusowe, mów:  
Ręce Pána Iezusowe, dla mnie na  
krzyżu przybite całuję was: wam  
polecam ducha moiego.

3. **C**atuiąc Serce Pána Iezusowe, mów:  
Całuję cie Serce Pána Iezusa, dla  
mnie przebite: Czemużem cie nie  
kochał Pánie moy, iákom był po-  
winien? Kocham teraz, kocham te-  
raz, iáko mogę naybárziej, kochać  
będę na wieki. Mieyże dobry Iezu,  
dobre serce do mnie, od tad, aż na  
wieki.

## Podobne Nabożeństwo do Nayświętszey Pánnny.

1. **C**Ałuję was, Nogi Bogárodzi-  
cy Pánnny, dźwiganiem Pána  
Iezusa, we wnętrznosciach Mácie-  
rzyńskich zawártego, poświęcone.  
O Nogi, Mátki Bogá moiego, kto-  
reście ztárły głowę węzą piekiel-  
nego, zetrzyćcie mu ia na nowe, á-  
by mi w śmierci moiej, szkodzić nie  
przemógł.

2. **C**ałuję was. Ręce Mátki Bogá  
moie-

moiego, piastowaniem Pána Jezusa poświęcone; węźcie, Ręce te święte, na opiekę wászą, Duchá moiego.

3. Cáuieć cię, Serce Mátki Bogá moiego, przybytku Duchá S. Doświadczyłem Bogá Rodzico Panno, żeś przez wízystek żywot mój, miała dobre serce do mnie, á iam tego, á iam tego, nie zasłużył. Niech tego dobrego serca twoiego, Bogá Rodzico Panno, do mnie doświadczyć, i w zkonaniu moim.

## Akty przy sámym zkonaniu.

*Kłada się tu naprzód niektóre przestrogi.*

1. Kiedy człowiek już blisko jest śmierci, słusna, áby zázýł odpustów zupełnych, mianowicie w Zakonách, Bráctwach, Congregáciách, álbo też i na Metaliki, krzyżyki, obrazki, domodnie nádanych. Ale z tą przestroga, áby nim ich zázýwać zechce, uczynił chory, žal za grzechy: ále, tak obšerny, który by, i najmnieyszy grzech zgládził: bo, kto choť najmnieyszego

šego grzechu, nie obžaluie, ten odpustu zupełnego nie dostápi. Za tym žalować potrebá za grzechy z tym dokladem, že žaluieš za každý, by najmnieyszy grzech.

2. Trzebá upomnieć chorego, áby kiedy sam po sobie pocznie poznawać, že mu sie już, mienia zmysły že mu sie już čím rozum, i tego zázýwanie, áby w ten czas, uczynił, ák miłostí Božskiej, i žalu za grzechy, które sie niżej položa. Ieželi też sam Káptan, to, po chorým posłržeje, opuścimsy inne Akty, do tych udáć sie má.

3. Ieželiby Aktoń nie státo, które sie tu položa, á chory iešce nie zkoná, to zázýc Aktoń, které sie w przód položyli, á mianowicie tych, které chory przed tym, z wiekšým uczuciem naboženštvá, odprávná.

4. Te Akty které sie tu položa, áby byty czynione, przy sámym zkonaniu, czytić sie mogą, gdy nágła nápadnie śmierć, iešce ie i krocąc, według tego, iáko okoliczności pokaža; á po rozgrzešeniu, i zázýwaniu Sakrámentóń, iáko nayprędzej udájąc sie, do Aktoń wiáry, náđziecie, miłostí Božey, zkruchy.



3. Słuszną tu i te przestroge uczynić:  
Niech prosi o to chory, aby Kąpian jeden,  
blisko południa, zatrzymywał się ze Mszą  
Świątą, a to przeto: gdyby chory, przed  
południem zkonął, aby miał iako napre-  
dzej, ktoby Mszą Świątą, za duszę jego,  
odprawił.

6. Gdy świąta, albo gdy mrok napada,  
a rozumnie bac się potrzeba, że dnia te-  
go, ze nocy tej, umrze chory, mogą mu  
się te Akty przydać.

### Akty ostatniego (ile rozu- mieć się może) dnia al- bo nocy.

1. **D**ziękuję Panie moy, żeś mię  
jeszcze, aż do dnia tego albo  
tey nocy, przyprowadzić raczył.

2. A iuż że to ostatni dzień albo  
ostatnia noc moja będzie? niech się  
stanie, wola twoją Panie!

3. Proszę sobie o łaskę, abym ten,  
iuż podobno ostatni dzień, albo osta-  
tnią noc, w światłości, i w do-  
brej pokucie, odprawił.

4. Wolali twoją Panie, bądź mi-  
łości.

łościwy, rozwiąż iuż Duchą moie-  
go, w łasce twojej, od tego, iuż ztru-  
piałego, ciężką moiego.

5. Osiaruję Panie, wszystkie bo-  
leści moje, które dnia jeszcze tego,  
albo nocy podejmę. Poświęć ie  
Panie, boleściami twemi.

### Akty blisko konania.

1. **B**oże w Troycy S. iedyny, Pá-  
nie moy ukrzyżowany, wyzna-  
wam przed tobą, że w Wierze S.  
Kátholickiej żył, w niey dożyć, w  
niey dożyć, w niey umierać chcę.

2. Święty Boże, Święty mocny,  
Święty nieśmiertelny, znalazł się  
nademną, iuż iuż konającym.

3. Dziękuję Panie moy, za wszy-  
stkie łaski twoje, przyrodzone i nad-  
przyrodzone, któreś mi hojnie,  
przez wšzytek żywot moy dał, i za-  
mieć, przez wšzytkę wieczność, dzie-  
kować będę: a mianowicie dzie-  
kujęć, żeś mi dał; iż z tego świata,  
Sakramentami Świętymi, miano-  
wicie, cięła i Krwie twojej, opá-  
trzony, zchodzę. P3 Dzię-

4. Dziękuję i tobie, Bogá Rodzico Panno, za wszystkie Mácieryńskie dobrodziejstwa twoie, dopiąstuy tey grzeczney duszy moiey, w zkonaniu moim, aż iá oddasz, Synowi twemu naymilszemu.

5. Dziękuję i tobie, za miłosną straż, Anyele strożu moy, nie wypuszczay mię z straży twoiey, aż do ślámej śmierci.

6. Dziękuję i wam, Święci Patronowie, za wszystkie łáski i dobrodziejstwa wáśze, jeszcze, oto ie-dyne prośbę: nie odłtempuycie, mię, w zkonaniu moim.

7. Dáruję Pánie, dla miłości, ciebie ukrzyżowanego, wżysłkie urá-zy moie.

8. Prośbę o odpuśczenie, wżysłkich tych, ktorychem iákolwiek uráził.

9. Ponawiam Pánie moy, i ofiáruję, iák ná nowe máiestatowi twemu, wżysłko to, com kiedykolwiek, dla miłości twoiey uczynił, ućierpiał, á miánowicie (iezelis Zakonnik) ofiárujęć, śluby moie, po

nawiam

nawiam i potwierdzam, ktoremimáć się, Boże moy, ná służbę záslubił.

*Jeżeli by jeszcze zdał się czerszym chory, to w miesiąc te Akty.*

1. Wychodzi już już, duszá moia, z ciáłá tego Pánie: pobłogostaw że wyzściu moiemu.

2. Zbáw mię sługę twoiego Pánie Boże moy, ufájącego w tobie.

3. Pošli mi Pánie, pomoc twoię, z Światyni twoiey.

4. Bądź mi Pánie, wieża obrony, od twarży nieprzyaciela Duszy moiey.

5. Niech nád duszá moia nie dokázuie, áni się przykláda szkodzić ie.

6. Zmiłuy się nádemną Boże, według wielkiego miłosierdzia twoiego.

7. W tobie Pánie ufałem, niech nie będę záwstydzon, ná wieki.

8. Pánie, ná pomoc moię przybądź. Pánie, ná pomoc moię pospiesz.

9. Kiedyż przyde i pokaże się,  
przed twarzą Bogá moiego.

10. Bądź mi Pánie zá Bogá o-  
brońcę.

11. Najsłodszy Pánie Iezu Chry-  
ste, przez moc Najsświętżey Mę-  
ki twoiey, przyimiy mię, wliczbę,  
Wybránych twoich.

12. Chryśtusie, Synu Bogá żywe-  
go, zmiłuy się nádemną, który sie-  
dźisz ná prawicy Oycá. zmiłuy się  
ná demną. Powstań Chryste po-  
moż mi, i wyzwól mię, dla imienia  
twoiego

13. Święta Mária, i wszyscy ŚŚ.  
proście zá mną Páná, ábym od nie-  
go záslużył bytż posylnym, i zbá-  
wionym, który, żyje i kroluje, ná  
wieki wiekow, Amen.

14. Pomoc moia w Imię Páná,  
ktory z tworzył, Niebo i Ziemię.

15. Powiedziałeś Pánie, niechce  
śmierci grzesznego, ále bárzciey, á-  
by się náwrócił, i żył. Oto Pánie,  
powracam się do Ciebie, niechżeć zy-  
ię, ná służbę twoię, ná wieki.

16. Odwroć Pánie twarz twoię od  
grze-

grzechów moich, á wszystkie nie-  
právności moie zgładź.

17. Nieodrzucaj mię od twarzy  
twoiey, i łáski twoiey nie odbieraj  
odemnie.

18. Wyrwiy mnie od nieprzyaciół  
moich, Pánie, i od powstałych ná  
mnie, pokus, wyzwól mię.

19. Błogosław duszo moia Pá-  
ná, i niechciey zapomináć, wszyst-  
kich dobrociwości iego, który,  
odpuszcza wszystkie nieprávności  
twoie, który, uzdrawia, wszystkie  
słábości twoie, który, odkupię z-  
zguby życie twoie, który, koronu-  
ie cie, w miłosierdziu i łáskáwo-  
ściách. O Pánie, chćiy mię tak  
ukoronowác.

20. Jako dáleko jest Pánie, wchod  
od zachodu, tak ty Pánie, dáleko  
oddal, wszystkie nieprávności moie  
odemnie.

21. Zkonanie i śmierć moię, w  
twoiey łásce, niech kieruje, Bog  
wszechmogacy.

22. Pobłogosław Boże w Troy-  
cy S. iedyny, pobłogosław Pánie,  
Ps wicz-



moy ukrzyżowany, zkonaniu memu, i ná śmierć moję szczęśliwą.

23. Pánie pobłogosław mi, od wszelkiego złego broń mię, do żywota przyprowadź mię wiecznego.

24. Od złej śmierci, od mak piekielnych, od wszelkiego złego, od mocy szatańskiej, przez krzyż, mękę, śmierć twoję, wybaw mię Pánie.

25. Już wynidź duszo moia, w Imię Bogá Oycá wszechmogącego, który Cię stworzył: w Imię Iezusa Chrystufa, Syná Bożego, który za Cię ucierpiał: w Imię Duchá Świętego, który ná Ciebie wylany jest: w Imię Bogá Rodzicy Panny, któraś się zawsze Matką stawiła: w Imię wásze Święci i Święte Boże.

26. Niech dziś, odpoczynek moy będzie w pokoju. Boże miłosierny, Boże łaskawy, Boże, który według wielkości miłosierdzia twoiego, grzechy pokutujących głądził: weyźrzy łaskawie ná mię sługę twoiego, á odpuszczenia grzechow wádającego, miłosiernie wysłuchaj.

27. Wey-

27. Weyźrzy Pánie, ná sługę twoiego, który u Ciebie, wszystkich grzechow swoich, żebrze odpuszczenia.

28. Odnow Pánie wemnie, cokolwiek zdrádá Czartowika wemnie zepłowała.

29. Przyłącz mnie Pánie, do Kościoła twego niebieskiego, gdyżś mię odkupił.

30. Zmiłuy się Pánie, nád ztrupałym cielskiem moim, zmiłuy się nád robiącym pierśiami, á nie mającego nádzieie, chybá w twoim miłosierdziu, do tájemnicy twego odpuszczenia, przypuść.

31. Záleć mię Kościele święty, záleć Zakonie moy (ieżeś Zakonnik) wszechącemu Bogu.

32. Pokaż mi się dobry Iezu, z łaskawą, rozweselaającą twarzą twoją, i każ mi, przy boku twoim, ná wieczność stać.

33. Obym Cię, choć w tym ztrupałym cielsku, oglądał Bogá Rodzico Panno, przybadź, á odpędź odemnie, potęgę piekielną.

34. Niech

34. Niech niewiem co to jest piekło, co pożary wieczne.

35. Niech mi ustompi Szatan, i z zgraią swoją.

36. Niech mię wyzwoli Chrystus, od tych boleści, który, za mnie, ukrzyżowany jest. Niech mię wyzwoli od śmierci wieczney Chrystus, który, za mnie umrzeć raczył.

37. Rozgrzesz mię Chryste od wszystkich grzechow moich, i na prawicy twojej postaw mię, abym, Odkupiciela mojego, twarz w twarz widział.

38. Przyimię Panie, sługę twojego, do mieysca zbawienia, z miłosierdzia twoiego.

39. Wyzwol Panie, dusze sługi twoiego, ze wszystkich niebezpieczeństw piekła, i z siel mak, i ze wszystkich przeciwności.

40. Poznay Panie stworzenie twoie, któreś ty ulepił.

41. Zgrzeszyłem Panie, álem się Oycá, i Syná, i Duchá Świętego nigdy nie zaparł: przećmióć żarliwość Bożą miał w tobie, i Bogu kto.

który uczynił wszystko, wiernie kłaniałem się.

42. Grzechow młodości moiej, i niewiadomości moich, nie pamiętaj Panie.

43. Niech mię przyimie Chrystus, który mię zawołał, i ná łono Abrahámowe niech mię Anieli, niech Anioł stróż moy, zaprowadzi

44. O dobry Iezu bądź mi Iezus mój, Zbawicielem. O Mátko Bogá moiego, bądź mi Mátką.

45. Tobie Panie zalecam duszę moję, abym zmárzył światu, tobie żył, á które przez ułomność ludzkiego pożyćia, grzechy popelińm. Ty, przepuszczeniem naymilsierniejszey lutości zgładź. Przez Chrystusá Páná nášzego. Amen.

### Akty w Konaniu.

**M**iliuję cię Panie Boże moy, już podobno ostatni raz w tym śmiertelnym ciecie! ze wszystkiego serca moiego, ze wszystkiej duszy moiej, ze wszystkich sił moich, ná dewizyśko.



(237)

2. Załuię, iuż podobno, ośtátni, ráz ná tym świecie! żem cie nie-  
zkończone Dobro, Boże moy, kiedy-  
kolwiek, by naymnieyszym grze-  
chem obraził, á załuię, dla samey,  
dla szczerey, dla iedyney dobroci  
twoiey: żem cie obraził, o Dobro  
naymilsze, o Dobro naywyższe, o  
Dobro niezkończone.

3. Przepraszam cie Pánie moy,  
żem ci ná tym świecie, dobrze nie-  
służył, żem cie, iákom był powi-  
nien, nie miłował. Poprąwie się  
Pánie moy, poprąwie, tylko mię do-  
mieść widzenia twarzy twoiey, iuż  
ci tám lepiey służyć, iuż cie tak go-  
rąco, miłować będę.

*A tu (słusna, według zmony (o ktorey się  
przedtym mówiło) dáć ośtátnie rozgrze-  
senie, koniącemu.*

4. Boże bądź miłościw mnie  
grzesznemu. Teraz wypuść sługę  
twoiego Pánie, według słowa two-  
iego w pokoju.

5. Jezu koniący, przy zkonaniu  
moim zmiłuy się nádemną.

6. Mátko Bolesna, pod Krzyżem  
stoia-

(238)

stoiaća, przy zkonaniu Syná two-  
iego obecna, przybądź mi ná po-  
moc.

7. Rátuycie Święci Boży, ząbież-  
cie Aniołowie Páńscy, błorąc du-  
szę moię, ofiaruiąc ią, przed Obli-  
cze Naywyższego.

8. Pánie w ręce twoie, oddáię  
Duchá moiego. Pánie Jezu przy-  
miy Duchá moiego.

9. Odpoczynek wieczny, przez  
Krew Páná Jezusa day mi Pánie,  
i światłość wieczna, niech mi  
świeci.

10. JEZUS, JEZUS, JEZUS ktorego  
miłuię ná de wszystko.



Bibi Jag









